



# Tio ta bai regla kuenta ku subrino i mata subrina inosentemente

*A konfiská dos arma den su kas*



## AWE BENTA DI VÜRWERK TA INISIÁ

WILLEMSTAD.- Durante di e dianan tras di lomba, e tim multidisiplinario formá pa Brantwer, Polis, OW, MEO i tambe BAB a tene kontrol riba e diferente puntonan di benta ku a kuminsá prepará pa awe kuminsá bende vürwerk. E kontrònan aki ta pa wak si tur kos ta kana na òrdu i duna e rebendedónan e oportunidad di drecha loke mester drecha na nan puntonan di benta. E aña aki tin alrededor di 25 punto di benta kual ta hopi ménos ku e añanan anterior.



**LOKAL**

## 'Un komunidad dividí, no ta algu deseá



**LOKAL**

## Indokumentá detené durante kontròl



**LOKAL**

## Marvetty Ignacio a pèrdè su bida den tráfiko Pasku mainta

**MICKY'S**  
Rooseveltweg 28 Tel: 868-7849 / 868-0631

**MUFFLER  
RADIATOR  
ALIGNMENT  
TIRES**

 Like us on Facebook

[www.mickyscuracao.com](http://www.mickyscuracao.com)

**Building Depot**

**FORTI PANELS**

starting from  
**119<sup>95</sup>**  
1.83 x 2.50 mtr

Also available at 2.03 x 2.50 mtr at 129,-

**La Curacao**

**KUSINSHI DI STIJL**

**2 FOR 10,00**

# Tio ta bai regla kuenta ku subrino i mata subrina inosentemente

*A konfiská dos arma den su kas*

WILLEMSTAD.- Di dos dia di Pasku Kòrsou a konosé otro kaso lamentabel di asesinato kaminda un dama hóben di apénas 25 aña di edat a keda asesiná inosentemente.

Tabata alrededor di dies pa dies di mainta, ku sentral di Polis a dirigí unidatnan

polisial na Cocori pa un kaso di tiramentu ku a tuma lugá.

Na yegada di e promé unidat, nan a topa un dama den kas den un situashon krítiko ku herida di bala na altura di su garganta i kara.

For di investigashon preliminar ku polis a realisá na e sitio a resultá

ku tabatin un problema familiar entre tio ku subrino tokante benta di kabritu.

Dado momentu e problema a eskalá i e tio ku tabata armá ku un skopèt di kartucha a lòs un tiru

*Sigui lesa pagina 37*



**un Pasku briante**

rekargá bo telefòn ku e karchi nobo di fl. 15

premió mayor SUV Toyota Rush

The Data Network  
**Digicel**

Top Up awor pa kòrsou online: [www.digicel.com](http://www.digicel.com)

**Paranda di fin di aña**

Randal Corsen Orchestra featuring Dibo D, Rich Pieter, Yumarya Grijt. Special guest Izaline Calister.

**RCO**  
Randal Corsen Orchestra

## Paranda di fin di aña

Randal Corsen Orchestra featuring Dibo D, Rich Pieter, Yumarya Grijt. Special guest Izaline Calister.



December 28 & 29, 8.30 PM  
Landhuis Brakkeput Mei Mei



Admission  
500 FM + f 50 or 3,000 Miles

Tickets available at the Fun Miles office in Dominguito.

f | i | s | funmiles.net



**Pas, Felisidat Prosperidat**

*E tim di ENNIA ta deseá bo pas, felisidat i prosperidat durante e aña binidero. Danki pa bo sostén kontínuo durante e 70 añanan ku a pasa. Ku mésun dedikashon nos ke sigui sirbí bo den futuro. Felis dlanan di fiesta!*

Djaluna 24 di desèmber i djaluna 31 di desèmber nos ofisanan ta habrí te 12 PM.  
Djárson 2 di yanüari 2019: orario regular.

**ennia**  
*Sintri bo sigur!*

## Dama a bira malu den baño i fayesé

WILLEMSTAD.- Djabièrnè último alrededor di binti pa nuebe di anochi, Sentral di Polis a dirigí un patruya na De Ruyterkade na un estableimentu di horeca kaminda un dama a bira malu.

Na e sitio polis a topa ku un dama ku personal di ambulans tabata reanimá pero sin resultado.

For di un investigashon preliminar ku polis a realisá na e sitio, personal di e estableimentu ariba mensioná a deklará na polis ku e víktima a drenta den baño di e estableimentu i no a sali bèk.

Personal di seguridat a fòrsa e porta di baño i topa e dama for di konosementu.

Dòkter di polis ku a presentá na e sitio a konstatá morto di e dama A.V.K. di 48 aña di edat. Riba òrdu di Fiskal di Ministerio Públiko a konfiská e kurpa sin bida pa mas investigashon.

E investigashon den e kaso aki ta kontinuá.

## Turista a sak den otro i fayesé

WILLEMSTAD.- Djabièrnè ambulans a keda dirigí pa Plasa Efraim Jonckeer kaminda un turista a bira malu.

Na e sitio polis a en kontra ku personal di ambulans ku tabata trata na reanimá e víktima pero sin resultado.

For di un investigashon preliminar ku polis a realisá na e sitio, e partner di e dama a deklará na polis ku e i su pareha tabata kanando i direpente e dama a sak den otro. Dòkter di polis ku a presentá na e sitio a konstatá morto di e dama turista prosedente di Canada di 75 aña di edat. Riba òrdu di Fiskal di Ministerio Públiko a konfiská e kurpa sin bida pa mas investigashon.

E investigashon den e kaso aki ta kontinuá.

**SAN MARCO CASINO**

**Total Prize...**

**10.000 FLORIN**

**28 di Desèmber 2018**

**GRAND PRIZE fl. 7500,-**

**5 PREMIO fl. 500,-**

**PURBA BO SUERTE PLAY NOS MACHINNAN I KUMULA BO LOT PA BIN NA REMARKE PA PARTISIPA**

**Habri 10:00 A.M. - Sera 2:00 A.M. tur dia.**

**Landsloterij**

**AWOR BO POR LIBRA!**

KU E PROPÓSITO PA OFRESÉ ABO KOMO KUMPRADÓ DI BIYECHI UN PRODUKTO INOVATIVO I MAS ATRAKTIVO LANDSLOTERIJ TA INTRODUSÍ UN SKEMA DI PREMIO NOBO ENTRANTE DI

**1 DI YANÜARI 2019**

**MAS KU 4800 PREMIO ÈKSTRA PA AÑA**

- 4 SORTEO DI ANG. 1.000.000
- 7 SORTEO ANG. 500.000
- 11 SORTEO DI ANG. 200.000

**UN SORTEO KOMBINÁ KU PREMIONAN YAMÁ | DERIVÁ**

UN KANTIDAT GRANDI DI PREMIO DERIVÁ FOR DI E LASTU KUATER, TRES ÒF DOS SIFRA DI E PROMÉ, SEGUNDO | TERSER PREMIO

UN KANTIDAT GRANDI DI PREMIO DERIVÁ KAMINDA E DELASTER SIFRA TA DIFERENSHÁ FOR DI E PROMÉ, SEGUNDO | TERSER PREMIO

**PURBA BO SUERTE, KUMBRA BO BIYECHI!**

**LANDSLOTERIJ WWW.LANDSLOTERIJ.ORG +599 (9) 462 4088**

**TRAVEL MADNESS DI CARIBE**

## GANA E BIAHE DI BO BIDA!

Ku bo hipoteka, fiansa òf 'Credit Card'

Apliká pa un hipoteka, fiansa personal, fiansa pa outo òf 'Credit Card' i bo tin chèns di gana un biahe ful pagá pa un destinashon fabuloso! Tur luna nos ta rifa un pakete di biahe di VIP Travel. Además bo ta probechá di interés spesial i un seguro na midí ku bo hipoteka òf fiansa i e promé aña di miembresia grátis pa bo 'Credit Card'.

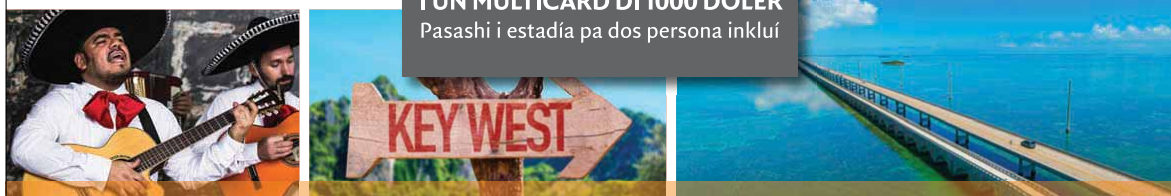


**PREMIO DI DESÈMBER**

**KRUSERO DEN KARIBE**

**I UN MULTICARD DI 1000 DÒLER**

Pasashi i estadía pa dos persona inklui



Schottegatweg Oost 205, Willemstad, Kòrsou. T (5999) 432 3200

\*Bishitá nos wèpsait [www.bancodicaribe.com](http://www.bancodicaribe.com) pa mas informashon i e kondishonnan di e kampaña. E kampaña ta terminá 31 di desèmber 2018.



**BANCO DI CARIBE**

# Holiday Opening Hours

FRIDAY	DEC 21	8 am - 9 pm
SATURDAY	DEC 22	8 am - 9 pm
SUNDAY	DEC 23	8 am - 5 pm
MONDAY	DEC 24	8 am - 5 pm
TUESDAY	DEC 25	<b>C L O S E D</b>
WEDNESDAY	DEC 26	<b>C L O S E D</b>
THURSDAY	DEC 27	8 am - 8 pm
FRIDAY	DEC 28	8 am - 8 pm
SATURDAY	DEC 29	8 am - 8 pm
SUNDAY	DEC 30	8 am - 5 pm
MONDAY	DEC 31	8 am - 2 pm
TUESDAY	JAN 1	<b>C L O S E D</b>
WEDNESDAY	JAN 2	8 am - 8 pm

Due to the upcoming holidays, Esperamos Supermarket will have adjusted opening hours from Friday the 21st of December 2018 to Tuesday the 1st of January 2019.



JAN NOORDUYNWEG 60, CURAÇAO • INFO@ESPERAMOS.NET • (+5999) 868 1473 • FOLLOW US ON

## Polis mester a lòs tiru di atvertensia sin ku vehíkulo kier a para

### Nan mes a aksidentá

WILLEMSTAD.- Bispu di Pasku alredecor di dies pasá di kuater di mardugá, Tim di Mantenshon di Orden Públiko tabata persiguí un vehíkulo riba F.D. Rooseveltweg ku no a duna oido pa para. Durante e persekushon e tim a pidi asistencia di otro unidat polisial.

Na altura di Plaza Hariri un patruya ku a bai asistí a sera e kaya pa asina trata na obligá e shofür pa para e vehíkulo.

E shofür di e vehíkulo no a duna oido na e señal pa para, en bes di esaki a subi velosidat i siguí bin ku e outo den direkshon di e polisnan.

Mirando e situashon ku a presentá e polis a hañé obligá ta hasi uso di su

arma reglamentario.

No opstante esaki e vehíkulo a sigui ku velosidat haltu direkshon di Seri Domi. Na altura di Arubastraat e vehíkulo a aksidentá i polis a detené tres sospechoso ku tabata den e vehíkulo. Ta trata di e hòmbènan: S.U.De.L. nasé na Kòrsou di 16 aña di edat, S.v.H. nasé na Kòrsou di 19 aña di edat i H.A.M. nasé na Kòrsou di 17 aña di edat.

Na detenshon polis a konstatá ku e shofür tabatin un skarmai di bala na su pia. Patruya a hib'é Poliklínika di SEHOS pa tratamentu médiko, kaminda despues di a risibí tratamentu el a keda detené.

A presentá tur e tres sospechosonan dilanti un Fiskal Ouksiliar.

## Bisiña ta hinka bisiña

WILLEMSTAD.- Problema entre dos bisiña ta termina

den un kaso di hinkamentu despues ku un di nan a resultá heridá.

Djasabra alredecor di nueb'or di mainta, Sentral di Polis a dirigí un patruya na Klein Sta. Martha pa un kaso di hinkamentu.

For di un investigashon preliminar ku polis a realisá na e sitio, e víktima a deklará na polis ku durante un diskushon ku su bisiña esaki a saka un opheto skèrpi i hink'é na parti robes di su kurpa. Ambulans ku a presentá na e sitio a transportá a víktima pa Poliklínika di SEHOS pa tratamentu.

E investigashon den e kaso aki ta kontinuá.

# [ASKA]

Insurances

## FELIS DIANAN DI FIESTA

ORARIO DI OFISINA ADAPTÁ  
DJALUNA 31 DI DESÈMBER SERÁ



...p'esei [ASKA] t'ei

(+599-9) 734-5566

info@askanv.com

Schottegatweg Oost 19

Yudanos tene nos playanan limpi



**èxtra**  
...number 7

# Diferente miembro di mafia detené Kòrsou menshoná den skandal di gèmbelmentu di internèt via Malta

WILLEMSTAD.- Hopi biaha ora ta trata asuntunan di gèmbelmentu riba internèt nòmber di Kòrsou ta bin prominentemente dilanti. Gruponan di mafia ta usa entre e sektor di servisio finansiero di Kòrsou (ántes offshore) pa laga nan plakanan kore via di diferente hurisdikshon global. Na mesun momentu ku Kòrsou a anunsiá medidanan nobo i mas estrikto pa pèrmitnan di gèmbelmentu internashonal via nos pais, na Malta a tene un operashon grandi den kua a detené diferente figura ku ta ligá ku e sektor aki. Nòmber di Kòrsou tambe a kai den e operashon aki.

Prensa internashonal a informá ku ta trata di un akshon grandi kontra e organisashon di mafia mas grandi ku tin na mundu awor aki konosí komo 'Ndrangheta. A detené diferente persona ku tin relashon ku e grupo aki i ku ta ópera via di Malta na Reggio Calabria na Italia. A identifiká nan komo

Carmelo Consolato Murina (54) i Giuseppe Pensabene (42). E detenshonnan a tuma lugá den loka a haña e nòmber Operation Galaxy den kua gruponan di famia di mafia a disidí ku nan ta repartí e ganashinan astronómiko for di e sektor di gèmbelmentu riba internèt. Den e operashon aki a konfiská den kareda di 1 bion euro na Italia i otro paisnan.

Segun e informe, e grupo di mafia aki a pone un operashon multinashonal di gèmbelmentu via internèt riba pia ku a kore for di Malta pa Kòrsou, a pasa via di Virgin Islands i Seychelles. Un di e kompanianan ku yama Planetwin365, ta operando na Italia via di e kompania basá na Malta, SKS365 Malta Holding Ltd. E kompania tin su establementunan di bètmentu na Italia. Di akuerdo ku registronan ofishal, tres kompania ulandes di kua un ta registrá

Sigui lesa pagina 41



**For di 500 Fun Miles**

## Bula bo Fun Miles!

Troka bo Fun Miles pa vürwèrk na Alivio riba Caracasbaaiweg, Malpais i Sta. Maria kuminsando for di 500 Fun Miles. Pago ta posibel ku Miles & Money tambe.

**Alivio**  
Christmas Palace & More

**20th Anniversary**  
fun miles

Facebook | Instagram | Twitter | funmiles.net



**sofriFree**

### PASKU A YEGA, FELIS DIANAN DI FIESTA

**SHEA & COCONUT**

FLAT OUT FRIZZ FIGHTER  
CURLING CUSTARD  
SMOOTH EDGES

BO FREI AGENCIES N.V.



**NEW 2019 TRAVERSE®**

## WINNERS CHALLENGE

GET YOURS NOW, BEFORE THE END OF THE YEAR AND WIN BIG!

+ FREE Road Tax 2018 + Governmental Inspection



**2018 SPARK NG® LS**

**Bonaire:**  
WAS: US\$ 14,595 **NOW FOR: US\$ 13,761**  
includes all taxes and transport  
**Curaçao:**  
WAS: Naf. 26,900 **NOW FOR: Naf. 25,286**



**2018 AVEO NG® LS**

**Bonaire:**  
WAS: US\$ 16,895 **NOW FOR: US\$ 15,923**  
includes all taxes and transport  
**Curaçao:**  
WAS: Naf. 31,500 **NOW FOR: Naf. 29,610**



**2018 CAVALIER® LT**

**Bonaire:**  
WAS: US\$ 19,195 **NOW FOR: US\$ 18,085**  
includes all taxes and transport  
**Curaçao:**  
WAS: Naf. 36,900 **NOW FOR: Naf. 34,686**



**2018 TRAX® PREMIER**

**Bonaire:**  
WAS: US\$ 24,595 **NOW FOR: US\$ 23,161**  
includes all taxes and transport  
**Curaçao:**  
WAS: Naf. 49,500 **NOW FOR: Naf. 46,530**



**2018 EQUINOX® LT**

**Bonaire:**  
WAS: US\$ 35,595 **NOW FOR: US\$ 33,501**  
includes all taxes and transport  
**Curaçao:**  
WAS: Naf. 69,500 **NOW FOR: Naf. 65,330**



**2018 TAHOE® PREMIER 4x4**

**Bonaire:**  
WAS: US\$ 65,595 **NOW FOR: US\$ 61,701**  
includes all taxes and transport  
**Curaçao:**  
WAS: Naf. 132,500 **NOW FOR: Naf. 124,550**

FIND NEW ROADS™

\* Conditions do apply. Only applicable on model year 2018. Model details may vary from pictures shown.  
\* With this campaign all others are being cancelled. Unit must be delivered before Dec. 31, 2018.

AutoCity Bonaire B.V.  
Opening Hours:  
Monday - Friday: 8am-12pm  
1:30pm-5pm  
Saturday: 8am-1pm  
Tel: +(599) 717-7800  
E-mail: info@autocitybonaire.com  
FB: Chevrolet Bonaire

AutoCity Curaçao B.V.  
Opening Hours:  
Monday-Friday: 8am-6pm  
Saturday: 8am-1pm  
Tel: +(5999) 461-5666  
E-mail: sales@autocitycw  
FB: Chevrolet Curaçao

**5 YEARS OR 100,000 KM**  
EXTENDED WARRANTY  
CHEVROLET

CHEVROLET

AutoCity

# Marvetty Ignacio a pèrdè su bida den tráfiko Pasku mainta

WILLEMSTAD.- Pasku ta habri di un forma tristu despues ku Kòrsou a konosé e di 17 morto den tráfiko pa aña 2018 despues ku un damita di apénas 23 aña di edat a pèrdè su bida.

Pasku mainta alrededor di kuartu pasá di shete, Sentral di Polis a risibí

informashon di un aksidente di tráfiko ku a tuma lugá riba Winston Churchillweg.

Na yegada di e promé unidat, a bin topa un vehíkulo (outo di famia) ku a dal frontal kontra di un mast di heru kantu di kaminda ku ta indiká direkshon i e shofùr un dama tabata den

un situashon hopi krítiko.

Na yegada di personal di ambulans, esaki a konstatá ku e viktima no tabata duna señal di bida.

Dòkter di polis ku a yega na e sitio a konstatá morto di e dama shofùr, Marvetty Altgracia Ignacio, nasé na Kòrsou dia 15 sèptèmber

1995.

For di investigashon preliminar a resultá ku shofùr di e vehíkulo ariba mensioná tabata kore riba Winston Churchillweg den direkshon di e lusnan na Sta. Maria.

Pa un ke otro motibu, e damita ta baha for di

kaminda ku su vehíkulo na banda drechi i bai dal den e mast di un bòrchi ku ta duna direkshon.

A konsekuensia di e múltiple heridanán ku e shofùr a sufri, el a fayesé na e sitio di aksidente.

Personal di tráfiko ta kontinuá ku e investigashon.



Ministerio di Finansa ta presentá

# BO FAKTURA

Pidi'è... Dun'è!

**DJAWEPS 27 di DEZEMBER**  
**PLASA BRION**

UN HENDE TEI GANA E PREMIO GRANDI  
**12.500 florin!**

TIRA bo FAKTURA fechá 20 te ku 27 di dezèmber den e buzonnán na LANDSLOTTERIJ (Otrobanda), BON BINI Supermarket (Brievengat), ofisina di POST na PASEATA (Sta. Rosa), Pòmpt di gasolin na Tera Kórà, ofisina di B.A.B. i djaweps promé ku 9or na Plasa BRION (Otrobanda).

ANIMASHON MUSIKAL

## DOBLE R KLASIKO

JILL - JERSEY - MARLON - ÑAÑO - GIBI

## DREAMS

GG - RICH - IGMAR - RAY

LOS PARANDEROS



MINISTERIO DI  
FINANSA



Den kaso ku un komersiante no ke duna faktura ofisial, por yama B.A.B. na telefon 7342444 òf 7342400 pa mèldu esaki o manda un mensahe via pagina di Facebook Bo Faktura Pidi Dune.



HUNTU NOS TA KONSTRUI PAIS

#AboTaGana #GobièrnuTaGana #PaisTaGana



Por bende te dia 31:

# Awe benta di klapchi ta inisiá

Tin alrededor di 25 punto di benta

WILLEMSTAD.- Durante di e dianan tras di lomba, e tim multidisiplinario formá pa Brantwer, Polis, OW, MEO i tambe BAB a tene kontrol riba e diferente puntonan di benta ku a kuminsá prepará pa awe kuminsá bende klapchi. E kontròlnan aki ta pa wak si tur kos ta kana na òrdu, i duna e rebendedónan e oportunidat di drecha loke mester drecha na nan puntonan di benta. Durante di e kontròlnan a konstatá algun vürwèrk ku nan kódigo no tabata kuadra ku e kódigo riba kaha.

Mesora a laga esnan responsabel na e puntonan di benta, drecha esakinan, pa nan por kuadra.

Tambe na algun di e puntonan di benta mester drecha algun kos chikitu i tambe algun punto di

seguridat por ehèmpel bòrchi di indikashon pa seguridat.

Awe ku e benta a kuminsá, tambe lo tin kontròl mas severo.

Si bolbe konstatá kualke kos robes, lo tuma medida mas severo ku por asta kondusí na sera e estableimentu despues di algun atvertensia ku a keda entregá. E aña aki, lo bai aktua di forma hopi severo kontra di esnan ku purba bende vürwèrk di un forma ilegal sin ku nan ta disponé di e pèrmitnan nesario.

Mester bisa ku e aña aki tin alrededor di 25 punto di benta kual ta hopi ménos ku e añanan anterior.

Tur e puntonan di benta por bende te ku 31 di desèmber pero por tira te ku promé di yanüari 2019.



# GANNA PLAKA KESH ku GOON LEE 1er Premio Fls. 6.100.- KESH



## 10 PREMIO MAS DI Fls. 610.= KESH kada unu

*Na kompra di Fls. 30.= òf más  
e kliente ta risibi un lòt.*  
**NOS TIN VUURWERK NOBO ...  
Fontein - Tapeit - Donderbos  
Pakete pa mucha -  
The Bitch & The Pimp**

Ganadónan lo wordu anunsiá 5-01-2019 den kòrant Extra

**PUNTONAN DI BENTA:**

**Jongbloedweg 72  
Winston Churchillweg 96  
Sta. Rosaweg  
Caracasbaaiweg / Dr. Maalweg**



Gobernadó Sra. Lucille George-Wout:

# 'Un komunidad dividí, no ta algu deseá den e Kòrsou aki'

WILLEMSTAD.- Diskurso di Gobernador di Kòrsou Sra. Lucille George-Wout na okashon di selebrashon di Pasku 2018 a para ketu na ken nos ta den komunidad. El a asentuá ku un komunidad dividí no ta algu ku nos mester deseá den e Kòrsou di os aki.

E palu di Pasku ta bunita dòrná atrobe. Den hopi kas lo tin pesebre. I mas tantu posibel a sende lus ekstra paden i pafó di kas. Kisas algu ménos ku den otro añanan, pero tòg... na misa lo bolbe skucha e kuenta di Pasku. Famianan ta bini huntu atrobe i ta bai bishitá amigu. Asina ta krea huntu e ambiente di Pasku. Selebrashon di binida di

e Prinsipe di Pas, Kristu Hesus! Un sensashon di protekshon i di solidaridat. Tambe un sintimentu di siguridat i di konfiansa.

Tur hende tin nesidat di e balonan inmaterial akí. Ta presioso ku por pasa nan pa otro sin ku nan ta kosta ni un sèn chikí. I pasando nan pa otro, di mes ta haña nan bèk, anto multipliká.

Lamentablemente por yega na pèrdè e sintimentu di siguridat i protekshon ei tambe. Por ehèmpel, komo konsekuensia di eksperensianan negativo ku ta kousa desapunto den nos próhimo o den gobièrnu. E ora ei e konfiansa ku a duna ta keda defraudá i relashonnan ta perturbá.

Hende ta disidí ku nan no ta partisipá mas; ta loke por pasa den famia mes, pero tambe den komunidad komo totalidat. Si ta djis un biaha a pasa den un eksperensia asina, por surpasá e desapunto. Pero si nota ku ya ta un patronchi di desapunto ku ta ripití, ku e sintimentu ku atrobe a ked'afó ta surgi, e ora ei e daño hasi n'e konfiansa ta bira ireparabel. E ora ei henter komunidad ta chumba. A todo kosto mester evitá sirkunstansianan asina. E sintimentu akí ta bira mas fuerte si hende no por partisipá plenamente den komunidad. Si siudadanonan pèrdè e debido konekshon pa motibu

di retraso den enseñansa òf si nan no tin aksesu na servisio sosial, esakinan ta kondusí na malkontentu i deskonsierto. E ora ei hende no ta mira salida i nan ta buska nan propio solushon. E sintimentu desagradabel akí por surgi tambe ora pa diferente rason, gruponan ekskluí otro for di partisipashon den komunidad, motivando ku... 'awor ta nos ta na bür't'.

Entre tantu komo komunidad sa bon bon kon aktitut asina por desviá komunidad for di riba bon kaminda i ta bin duna lugá na mundunan separá. Sí tambe den un pais chikitu manera esun di nos. Un komunidad dividí, no ta algu



ku nos mester deseá den e Kòrsou akí di nos.

Nos tur por pensa un kantidat di motibu pa defendé nos komportashon; e ora ei nos ta bisa por ehèmpel: 'ya... t'asina nos ta, na nos kultura... 'si ami no hasié, un otro ta pasa mi dilanti anto e sí ta hasié.' Pero... bisa bèrdè. T'asina nos ke biba ku nos mes? Buska netamente interes propio ta perhudiká e solidaridat ku tantu mesté den e komunidad akí.

## Rei Willem-Alexander no a duna atenshon na parti Karibense di Reino

Den su mensahe di Pasku 2018

WILLEMSTAD. - Rei Willem-Alexander den su Mensahe di Pasku 2018 no a mensioná niun bia Reino Ulandes, ni e paisnan den Reino Ulandes Kòrsou, Aruba i Sint Maarten, ni mensioná e islanan Karibense ku ta forma parti di Ulanda Boneiru, St. Eustatius i Saba. Den aña 2017 Rei Willem-Alexander spesífikamente a mensioná situashon na Sint Maarten, St. Eustatius i Saba despues

ku orkan Irma.

Segun wèpsait [www.koninkrijksrelaties.nu](http://www.koninkrijksrelaties.nu) ta remarkabel ku e aña aki Rei Willem-Alexander no a mensioná e otro parti di Reino. Segun e wèpsait den otro mensahe di Pasku a mensioná palabranan manera 'tur hende ku ta biba den nos Reino'. Pero e aña aki Willem-Alexander a usa solamente 'ons land', ku ta nos pais. Segun Willem-Alexander na aña 2018

'Ulanda ta un di e mihó lugánan na mundu pa biba.'

Den su mensahe el a hasi un apelasion na ulandesnan ku nan ta aktua ora nan ta mira kasonan di intimidashon i ekstremismo. Ku esaki el a yama hendenan pa nan por ta aktivo komo siudadano.

Segun Willem-Alexander Ulanda ta konosé un standart nashonal, ku ta nifiká ku hende ta yuda otro i tambe ta kuida otro pa

motibu di e interes komun di e pais. Den su mensahe di Pasku el a yama tur hende pa parti i pa traha huntu.

E promé dianan di yüli último Rei Willem-Alexander huntu ku Reina Maxima a bishitá Kòrsou na unda nan entre otro a hasi desvelo di e bòrchi di nòmber di Mega Pir Tula.

Dia 18 di sèptèmber Rei Willem-Alexander a bisa den Troonrede ku 'Ulanda ta trahando



huntu ku gobièrnun na Kòrsou i Aruba pa yega na mehorashon konkreto. Por ehèmpel pa sòru ku mas kompanianan ulandes haña interes pa invertí na Kòrsou i Aruba.'

**The Gift Box**  
Gomezplein # 12 (Punda)

**LIKIDASHON TOTAL**

Prenda di Oro -  
Plata - Dublé i  
Stainless steel

**60%**  
deskuento

PAÑA BORDA  
PA MESA

**70%**  
deskuento

Awe habri te 8.30pm (Koopavond)



## Promé di yanüari Saran Inderson ta empleá na Bureau Buitenlandse Betrekkingen Curaçao

WILLEMSTAD. - Promé di yanüari mr. Saran Inderson ta empleá na Bureau Buitenlandse Betrekkingen Curaçao (BBB), un desishon difísil pa el a tuma, pero e echo ku Inderson ta un persona ku gusta retonan nobo, finalmente el a tuma e desishon, asina a keda publiká den e edishon di Pasku di korant EXTRA.

Tabata difísil pa el a tuma e desishon pa e reto nobo, na 'Bureau Buitenlandse Betrekkingen Curaçao' (BBB).

Inderson ta bai hasi algu kompletamente otro den un ambiente totalmente diferente.

Finalmente Inderson a tuma e desishon i e ta wak e komo eksperensia nobo i esaki ta lokual ku e ta gusta hasi, esta buska retonan nobo', asina Inderson a enfatisá.

Ta trata di un pensamentu ku e tabatin mas o ménos 3 pa 4 aña kaba ta kana kuné.

Pa loke ta e trabou, Inderson a splika ku for di tempu ku e ta studia, e tabata deseá pa drenta den esfera diplomátiko. Esaki a pone ku despues di a tuma nota di un vakatura ku a sali den korant el a solisitá.

Tabata un proseso di solisitut ku a dura largu i Inderson ta tin e suerte

ku e eskoho a kai riba su persona.

Inderson ta wak e reto aki ku hopi positivismo i ta konvensí ku e lo ta un aparte pa e departamento aki.

Artíkulo kompleto a keda publiká den e edishon di Pasku di Extra i ta riba wèpsait di extra.cw.



...Pronto entrevista kompleto riba EXTRA su retnan sosial...

Want Happiness to be the Accent in your life?  
Than take advantage of the

# HYUNDAI ACCENT

*Promotional offer*

Comfort ride, high safety standard, distinctive design, interior feels more upscale than that of the competition, spacious seats, impressive warranty, user friendly tech features and all these in 1 car ... Can this be true?

Of course, all this and more is yours with the All New Hyundai

# ACCENT

Paid Cash  
NAf.  
**28.990\***

Paying only  
NAf.  
**350**  
a month\*



Saran Inderson

**5** YEAR WARRANTY  
100.000KM  
CURAÇAO'S BEST CAR WARRANTY

JOYRIDING WITH  
**IMPOSSIBLE**  
OUR IMMOBILIZER

**GET THE BEST DEAL ON THE ISLAND!**

\* Visit our Showroom for purchasing conditions

**èxtra**  
...number 1

**CROWN**  
AUTOMOTIVES  
Kaya Tula 44 Ser'i Dòmì Curaçao

Tel. +(599 9) 461-6333  
Monday to Friday from 8:00 to 17:30  
Saturday from 9:00 to 13:00  
(NON STOP)  
f hyundaicuracao

**HYUNDAI**

# CBCS a duna informashon di karakterístikanan di biyetenan bankario

W'STAD/PHILIPSBURG.- Den kuadro di diana di fiesta i pa kumpli ku metanan di CBCS pa konsientisá komunidad kon pa atendé ku finansa, CBCS den koperashon ku

kuerpo polisial i konsulado merikano a tene algun seshon informativo kon pa rekonosé biyetenan falsu. A base di invitashon i anunsionan den korantnan lokal i tambe retnan sosial interesádonan

for di tur sektor a akudí na e seshonnan. Den luna benidero seshonnan similar lo tuma lugá na Sint Maarten. Alabes, CBCS a krea un video klep kòrtiku ku ta splika tur e karakterístikanan di



*Pa falta di personal kasonan sivil tin hopi retraso*

## Korte lo sòru baha gastu den 2019

WILLEMSTAD.- Resientemente EXTRA tabatin un kombersashon ku hues mr. Maurits de Kort ku alabes ta visepresidente di korte komun di Kòrsou i tambe hues mr. Sigmar Carmelia ku ta hues den korte di apelasion, sivil i tambe hues di prensa.

Hues mr. de Kort a splika kiko por ferwagt di korte di hustisia Kòrsou den 2019 i tambe e organisashon di korte.

Segun mr. de Kort, mester tene na kuenta pa 2019 ku e paisnan ku korte di Kòrsou ta sirbi, nan ta spera di korte pa baha e gastunan, di kual esei ta trese kuné ku korte Kòrsou di nan banda mester bai traha mas eficiente.

Segun mr. de Kort esaki ta e promé mandato ku nan tin. El a bisa ku korte Kòrsou mester tene kuenta ku e bahada di gastunan i kon mester trata mas eficiente, mirando ku mester sòru pa e kasonan ku nan ta haña tin ku wòrdu trata debidamente i ku un bon kalidat na tempu, pero ku gastunan mas abou.

Segun mr. de Kort, esaki

ta algu ku mester mira kon ta trata sin ku tin ku lubidá pa sirbi e públiko tòg debidamente.

Mas aleu hues de Kort a bisa ku pa loko ta trata e tipo di kasonan manera penal di kual nan ta birando mas pisá, lo kontinuá, maske por mira ku e aña aki tabatin un bahada kompará ku 2017.

Mr. de Kort a duna di konosé ku e kasonan di but ku a baha hopi, pero e tendensia ku e kasonan pisá ta kontinuá pa otro aña.

Mas aleu hues de Kort a bisa ku pa loko ta trata kasonan sivil, tin algun kaso retrasá ku tin ku ser trata ainda di kual primeramente kasonan di famia, pero ku tur e kasonan aki tin e atenshon di korte, pa manera aña habri, nan wòrdu tratá.

Segun hues de Kort, e otronan ta kasonan di empleadonan públiko ku tambe tin retraso, pero pa falta di sufisiente hende, korte no por a kaba di trata nan, pero ku nan tambe tin atenshon, pa asina ku aña bòltu nan tambe keda tratá. Pa loko ta trata kasonan di immoralidat, hues mr. de Kort

a splika ku esaki a subi. Na 2016 tabatin un total di 36 kaso ku a wòrdu pone bou di atenshon, na 2017 el a baha un tiki, pero na 2018 te ku novèmber último tabatin mas di 40 kaso.

Segun hues de Kort esaki ta trese kuné ku despues di investigashon e kaso ta biniendo Korte si e investigashon wòrdu finalisá dor di Ministerio Públiko.

outentisidat di e biyetenan. Alabes e klep ta ilustrá ku no ta na apariensia di e persona ku ta paga por asumí ku un biyete ta outéntiko, pero solamente a base di e karakterístikanan. E klep informativo a wòrdu transmít na tur kanal di televishon lokal i tambe ta visibel riba página di facebook Centrale Bank van Curaçao en Sint Maarten na papiamentu i ingles. CBCS ta kontentu ku públiko lo ta konsiente di e diferente karakterístikanan di biyetenan bankario, sperando ku esaki lo kombati e sirkulashon di biyetenan

falsu. CBCS ta bolbe avertí komunidad pa ta atento ora di akseptá biyetenan bankario. Si tin duda pa loko trata e outentisidat di e biyete ta rekomendá pa rechasá esaki. Kisas innesesario, CBCS ta informá ku niun persona ni establemientu ta permití pa akseptá biyetenan falsu.

Ta rekomendá pa alertá polis mas pronto posibel na momentu ku ta kere ku a wòrdu konfrontá ku un biyete bankario falsu. Pa falsifikashon di sèn òf paga ku sèn falsu konsientemente tin un kastigu di máximo 9 aña.





**MANGUSA HYPERMARKET i RIO CANARIO**

**SU ORARIO DI DESEMBER 2018**

APRESIABLE KLIENTE,

**DJABIÈRNÈ 21-12-2018 8:00 A.M. TE KU 8:00 P.M.**

**DJASABRA 22-12-2018 8:00 A.M. TE KU 8:00 P.M.**

**DJADUMINGU 23-12-2018 8:00A.M. TE KU 5:00P.M.**

**DJALUNA 24-12-2018 8:00A.M. TE KU 6:00P.M.**

➔ **DJAMARS 25-12-2018 NOS LO TA SERÁ**

➔ **DJARASON 26-12-2018 NOS LO TA SERÁ**

**DJAWEPS 27-12-2018 8:00 A.M. TE KU 8:00 P.M.**

**DJABIÈRNÈ 28-12-2018 8:00 A.M. TE KU 8:00 P.M.**

**DJASABRA 29-12-2018 8:00 A.M. TE KU 8:00 P.M.**

**DJADUMINGU 30-12-2018 8:00 A.M. TE KU 2:00 P.M.**

**DJALUNA 31-12-2018 8:00 A.M. TE KU 2:00 P.M.**

➔ **DJAMARS 01-01-2019 NOS LO TA SERÁ**

➔ **DJARASON 02-01-2019 NOS LO TA HABRÍ**

Kòrda si ku Mangusa Hypermarket i Rio Canario ta keda tur dia **Non-Stòp** habrí!

Danki di a kontribuí na e éksito di Mangusa Supermarket B.V.

**Nos ta deseá henter nos Pueblo un Felis Pasku i un Aña Nobo yen di Dicha i Prosperidat.**

Di akuerdo ku gobernadó sra. Lucille George-Wout

# Kada ken reflekshoná riba nan propio komportashon i forma di aktua

WILLEMSTAD.- Presisamente den tempu difísil mester apoyá otro. No mester buska pa 'chika lachi di shon Jan'. Sierto

moderashon ta un virtud; sigur si komo komunidat sa ku no por distribí sin kòrda mañan. Esei lo por oumentá e base di sosten

pa medidanan, ku tin bia ta nesario pa tuma. Esaki ta loke ku Sra. Gobernador, Lucille George-Wout a trese dilanti den su diskurso na



Segun deseo di Partido Nashonal

## Larmonie-Cecilia ke mira hopi mas atenshon pa e sektor sosial den 2019

WILLEMSTAD.- Lider di Partido Nashonal di Pueblo, sra. Ruthmilda Larmonie-Cecilia su deseo i di e Tolda Bèrdè ta pa den 2019 e sektor sosial haña mas atenshon. Sra. Larmonie-Cecilia ta gradisí pueblo di Kòrsou inmensamente pa e apoyo ku el a risibí durante di e último seis lunanan.

Komo lider polítiko sra. Ruthmilda Larmonie-Cecilia ta trahando duru pa logra ku e hende humilde den komunidat lo bai haña muchu mas atenshon. Manera ta konosí den 2018 un kantidat grandi di kosiudadanonan a pèrdè trabou i aktualmente ta den un situashon sosial sumamente difísil.

Sra. Larmonie-Cecilia i Partido Nashonal di Pueblo ta urgi mandatarionan pa reflehá profundamente durante e próksimo dianan i ohalá kambia nan rumbo den 2019. Pa solushoná e desigualdat i retraso sosial eksistente na Kòrsou Gobièrnu mester demostrá

mas empatia i muchu mas komprension pa e nesidadnan sosial di e masa di hende ku ta bibando den pobresa. Ta imperativo pa mas lihé posibel presentá un programa di invershon sosial ku ta fasilítá guia profeshonal, preparashon i empleo duradero pa yuda tur siudadano ku a pèrdè nan trabou i tambe tur e famianan ku ta biba den un situashon sosial difísil.

Ta bon konosí ku aktualmente ta poniendo hopi atenshon riba e parti kon pa lòs proyektonan ekonómiko di un forma aselerá.

Segun sra. Larmonie-Cecilia, ta henter pueblo mester por tin un bida kómodo pa Kòrsou ta bon i próspero di bèrdat. Ta p'esei Partido Nashonal di Pueblo ke mira gobiernantenan pone tambe mesun énfasis i hopi mas atenshon riba e parti sosial den kasnan di famia i barionan. Echo ta ku ora prepará hendenan lokal ku ta desempeleá p'asina



nan por haña trabou por ta sigur ku e bienestar sosial-ekonómiko di nan mes i nan famia, pero tambe di henter País lo mehorá.

E dianan festivo di Pasku i komienso di aña nobo semper ta trese lus, speransa i alegria, pero e dianan aki mester pone nos reflekshoná tambe riba kon nos tur huntú por sigui yuda nos próhimo. Sra. Larmonie-Cecilia i Partido Nashonal ta deseá henter Pueblo di Kòrsou un Pasku di Nasementu yen di amor i un próspero Aña Nobo 2019.

okashon di selebrashon di Pasku 2018.

“Ban yuda otro kontraestá e reflèks di ‘pone nos propio interes dilanti’. Laga nos tene otro riba bon kaminda, esta pa podernan djafó no tin nodi di bin koregí nos vupánan. Logra keda riba bon kaminda ta hasi nos orguyoso di nos mes. I riba tur kos, nos yunan tambe lo ta orguyoso di nan mayornan, i nos... orguyoso di nan. Komunidat lo bira mihó i mas bunita ainda”.

Meskos ku mayornan mester ta bon ehèmpel pa nan yunan, asina gobernante i lidernan di komunidat tambe mester sirbi di bon ehèmpel pa siudadanonan. “Ta esnan na kabes” hopi bia ta determiná e forma di aktua i komportá di siudadanonan denter di organisashonnan i den e komunidat.

Shòbel e bará di norma ku balor ta hiba na dekadensia. Esaki no ta nifiká nesariamente ku na pia di lèter ta kumpli ku e norma- i balornan tradishonal, sino

ku bou di tur sirkunstansia ta mantené nan esensia bibu. P'esei reflekshon riba propio komportashon i forma di aktua ta di importansia, di akuerdo ku Sra. Gobernadó.

Mester keda tene na kuenta ku te ainda nos ta riba bon kaminda, i koregí nos mes kaminda ta nesario. Ta klaro ku nos mes tambe sa esei. Kada ken den su mes ambiente por hasi esei na su mes manera.

“Mi ta trata mi yunan honestamente i nan tur, ku mes dedikashon; kon mi ta biba ku mi bisifianan; ta korekto pidi hende fabor, buska privilegio; mi ta tuma mi responsabilidat komo dirigente òf komo lider; anto mi ta skohe pa tene kuenta ku bienestar general di nos komunidat òf mi ta pensa riba interes di mi grupo, òf di mi mes so”.

Nesidad den pais ta grandi. Tantu na nivel individual komo na nivel sosial kolektivo. Na tur

Sigui lesa pagina 43

# The Gift Box

Gomezplein # 12 (Punda)

# LIKIDASHON TOTAL

Prenda di Oro - Plata - Dublé i Stainless steel

60%

deskuento

PAÑA BORDA PA MESA

70%

deskuento

Awe habri te 8.30pm (Koopavond)



Felis dia

Sperando ku tur Bosina su hendenan a pasa dushi dianan di Pasku. Hopi komementu, e kos importante ta pa e sosodé den seno di famia. E selebrashon di Pasku ta unu mas dushi ora por kompartí ku sernan kerí. Awe e bida kotidiano ta sigui ku tur esnan ku tin un trabou mester kumpli ku nan obligashonnan.

Pa bo mira, miéntras ku aki na Kòrsou nos a selebrá Pasku den dushi ambiente, natural tin kasonan doloroso tambe manera e dos damanan ku a pèrdè nan bida di forma trágiko, unu den aksidente di tráfiko i e otro den kaso di tiramentu. Sinembargo na otro banda di mundu di situashonnan hopi mas difisil i tristu. Ban tuma por ehèmpel e kaso di e Sunami na Indonesia. Algun shen morto i ainda mas tantu persona heridá. Shonnan, lanta mainta i konta nos bendishonnan. No ta promé bia ku e paisnan ei ta konfrontá e situashonnan aki. Lanta kabes ariba i realisá ku nos mester traha duru pa logra.

Nos ta para na algun dia promé ku final di 2018. 2019 ta un aña di hopi reto, pero esei no ta algu nobo pasobra pa hopi aña kaba nos ta na altura di tur e realidatnan ku ta kristalisá den 2019. E aña tras di porta ta e aña ku e kontrakt di PdVSA pa hür e refineria ta vense. Ta e aña ku Off Shore su leinan bieunan ta vense, por sierto ainda tin basta lei ku nos flamante gobernantenan no a traha pa hasi kambio. Tin hopi desaroyo mas ku ta pendiente den e aña nobo. Laga nos konta nos bendishonnan i keda para ku dos pia riba tera.

Papiando di fin di aña, tin un situashon hopi fèrfelu ku Bosina ke trese na atenshon di nos hendenan. Spesialmente muhénan hóben ta bon pa paga bon tinu. Ya kaba hopi hende su kabes ta loko loko ku e bendita Fuikdag. Esei ta un dia kaminda doñonan di boto ta bai ku nan amigu i konosinan na e bahia den patras di Tafelberg. Bosina a mira video kaminda damitanan hóben ta laga hòmbenan hasi tur klase di porkeria ku nan. Por a mira kon damita lokal, masha bunita hende, ta bòltu kabes abou i waya su abou den laira i asta ta permití pa hòmbenan riba e boto basha bebida riba dje i mishi na su partinan íntimo.

Nos mester yega na e konklushon ku tur norma i balor a bai sawaka! E pregunta di mas importante ku ta surgi ta, pa kiko un dama asina lo permití su mes pa pasa den un situashon asina? E shon ei ta lubidá ku tur hende tin telefòn ku ta graba i e imágen ei ta bai rònt mundu? E muhé ei ta kòrda ku si un dia e tin un famia i yu ku lo ta un bèrgwensa grandi pa su famia pa mira kiko e muhé ei mes a permití hendenan hasi kuné? A kaso un muhé asina tin nesensidat di atenshon òf e ta sinti ku e mester laga hende hasi asina kuné djis pa e tambe por kontá? Papia e kosnan aki den famia i entre amigunan. No keda ketu i laga nos hendenan hinka nan mes den situashonnan ku nan lo keda lamentá pa semper di nan bida.

Ta kon a bai ku sindikatonan na Venezuela? Bosina tambe a tende e hendenan di sindikatonan papia, pero tur e asunto ta kon Venezuela ta bai reaksioná. Laga Bosina dal un gritu den direkshon di Alcides COVA, e ta representá esnan di kontratista riba tereno di Isla i COT. Bosina ta komprondé ku basta tempu kaba tin un situashon basta eksplosoivo ei banda. Alcides COVA lós e djèki i kontá nos algu.

Te mas ratu  
redactie@extra.cw

# Ketu bai ke hisa sueldo, pero nada di produktividat

*Asosiasion di Komersio tin sintimentunan miksto*

WILLEMSTAD.- VBC ta mira henter e aserkamentu pa ku omento di sueldo ku sintimentunan miksto. Por bisa ku e último sinku añanan ta solamente omento di sueldo mínimo tabatin, pero no a papia ni hasi nada konkreto pa hisa produktividat pa empresanan tambe por mira adelanto. Esei di akuerdo ku VBC den un komentario dje luna aki. Segun e asosiasion, e último sinku añanan tur gobièrnu di turno a hiba un maneho aktivo pa hisa sueldo, i

opviamente e gobièrnu aktual tambe ta di akuerdo pa kontinuá ku e maneho aki. Por sierto, Minister di Desaroyo sosial, Labor i Bienestar resientemente a pidi Konseho Sosial Ekonómiko (SER) pa duna un konseho riba konsepto di un Areglo Ministerial pa hisa sueldo mínimo ku 2.1% entrante 1e di yanüari 2019.

Segun VBC, ku e omento anual di e ora di sueldo mínimo, gobièrnun ta duna un señal kla ku aplikashon di un maneho di omento di sueldunan

ta e mihó instrumento pa hisa bienestar, empleo, entradanan di gobièrnu i eksportashon i tambe pa atendé i baha pobresa. Pero remarkabel ta ku e mesun institutunan ku ta spesialisá den kalkulashon di e efektonan makro sosial ekonómiko di omentonan di sueldo manera e.o. e Ministerio di Desaroyo Ekonómiko, Banko Sentral di Kòrsou i St. Maarten i IMF i SER, tur ta konsehá pa ser kouteloso ku medidanan di omento di

*Sigui lesa pagina 40*

## 'Ta hopi di lamentá ku refineria no ta invertí mas den mantenshon'

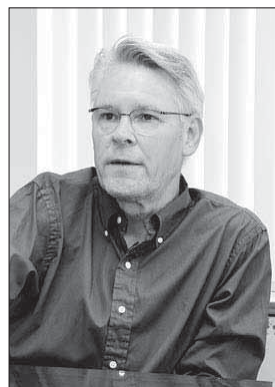
*Segun Peter van Leeuwen (SMOC)*

WILLEMSTAD.- 'Invershon ta kosta basta plaka. Un refineria manera nos tin na Kòrsou, ku tin un kapasidat di refiná 200.000 bari di zeta pa dia, tin ku paga 100 mion dòler pa aña pa mantenshon. Pero esaki no a tuma lugá na Kòrsou. Nos a haña konfirmashon riba esei for di e 'Refineria di Kòrsou Technical Audit Report.' Asina Peter van Leeuwen, presidente di organisashon SMOC (Schoon Milieu op Curaçao) a bisa den un entrevista ku EXTRA. SMOC a pone rapòrt riba nan wèpsait. Ta trata di un rapòrt devastador ku a keda trahá pa E&D

Technologies LLC Texas, riba petishon di Management of the Multidisciplinary Project Team (MDPT) i ku a keda entrega na MDPT na mei

2017. Ta trata di un rapòrt ku ta kontá ku 82 página i ku ta duna un bista hopi peligroso di Refineria Isla. E rapòrt ta revelá vários peliger agudo ku e refineria ta den. Tur esaki pa motibu ku no tin e kontròlnan nesensario riba e planta. E loka ku ta tumando lugá ta lapi ta lapi e refineria aki ku tur e konsekuensia ku esaki por trese kuné.

Van Leeuwen: 'Ami ta reprochá PdVSA i refineria Isla. Den e kontrakt ku nan a firma ku gobièrnu di Kòrsou nan a bisa ku na final di e kontrakt nan lo entregá e refineria den e estado ku nan a hañé. Esaki ta nifiká invershon i mantenshon tambe. Gobièrnu di Kòrsou, via Refineria di Kòrsou tin e outoridat pa ehekutá auditnan. Mi ta reprochá gobièrnu pa no hasi usa di e posibilidat. Nan por sa ku tin hopi kritiká riba nivel di mantenshon. E rapòrt nobo ta prueba esaki un bia mas. Pero tabatin rapòrtnan kaba den 2001, 2005, 2010 i 2012 ku a mustra esaki kaba. Pero gobièrnu no ta laga esaki investigá.' Segun Van Leeuwen situashon na refineria ta hopi peligroso. El a indiká ku tabatin insidente grandi den 2018. Segun Van Leeuwen gobièrnu a laga un rapòrt traha tokante e situashon ku un "bola de fuego" ku a kai riba tereno, pero te ainda e rapòrt no ta públiko.



**Sentro pa Inovashon i Guia Edukashonal**  
ta partisipá ku su ofisina ta **será**  
pa motibu di fakansi di  
**24 di desèmber 2018 te ku 1e di yanüari 2019**  
Djársason dia **2 di yanüari 2019** ofisina ta habri  
atrobe pa por sigui duna e mésun bon servisio

*SIGE ta deseá tur su klientenan i pueblo di Kòrsou felis dianan di fiesta.*

Direktiva, staf i personal SIGE  
Groot Davelaar 22-23  
Tel.: 843-2700/738-6570  
Fax: 747-2722/738-6571  
Email: info@sige.cw

# Duo detené ku arma di kandela den outo

*Nan tabata persigui un persona*

WILLEMSTAD.- Djadumingu último, alrededor di mitar di seis di atardi, sentral di Polis a risibí un yamada di un persona ku ta wòrdu persigui dor di dos hòmbler den un outo Yaris blanku. Na altura di lus di tráfiiko na Rio Canario polis a señalá e Yaris i a start un persekushon dor di personal di Tim di Mantenshon di Orden Públiko.

Na altura di Kaya Muizenberg e patruya a logra di para e vehíkulo aki.

Polis a detené e dos okupantenan den e outo. Ta trata di e hòmblernan sospechoso: K.D.C.I.F. di 17 aña i E.C.M. di 18 aña ámbos nasé na Kòrsou. Den e outo polis a haña i konfiská 1 arma di kandela, munishon i un montante di plaka efektivo.

A presentá e sospechosonan dilanti un Fiskal Ouksiliar ku a ordená nan enkarselamentu pendiente di mas investigashon.



# Hóben detené despues ku no a duna oido na polis

WILLEMSTAD.- Djadumingu atardi durante di un akshon den Kaya Kazerne un patruya a nota un outo ku na momentu ku e shofùr a mira nan a hisa velosidat.

E patruya a bira bai tras di e outo aki.

Na momentu ku e shofùr a nota ku e patruya ta bin su

tras el a kuminsá kore mas duru.

Polis a duné òrdu pa para pero e shofùr no a duna oido na esaki.

E patruya e start ku un persekushon tras di e vehíkulo en kuestion.

E persekushon a sigui den diferente kaya di Monte Carmelo, Amerikanenkamp

i a terminá riba Gosieweg kaminda un otro outo di polis a sera kaya i esaki a obligá e shofùr di para.

Polis a detené e shofùr e hòmbler D.P.M.C. nasé na Kòrsou di 21 aña di edat, pa no sigui òrdu di polis. A presentá e sospechoso dilanti un Fiskal Ouksiliar.



## Hòmber detené pa robo di vehíkulo

WILLEMSTAD.- Ayera den oranan trempan di mainta, outoridatnan a pone man riba un hòmbler sospecha pa ladronisia di vehíkulo.

Tabata nèt na momentu ku un patruya tabata bayendo un asistensia ku nan lo mester a señalá un vehíkulo den área di Bonam ku un dia promé a keda hòrtá. Mesora a para e vehíkulo ku tabata manehá pa un hòmbler.

E hòmbler shofùr aki no tabatin ningun splikashon



di ki mishié den un vehíkulo ku un dia promé a keda hòrtá.

Mesora a patruya a detené e shofùr i a konfiská e vehíkulo i bai ku esaki warda di polis pendiente mas investigashon.

# FIRGOS

## ORARIONAN PA DIANAN DI FIESTA

- 27 i 28 di Desèmber nos ta habri henter dia
- 25, 26, 31 di Desèmber 2018
- i 1 di Yanüari 2019: S E R Á

Bon Pasku i Feliz 2019

PARERA BUSINESS PARK, ASIELWEG - PHONE 461 6999

**firgos**  
DELIVERING QUALITY

# Persona femenino indokumentá detené durante kontròl

*A repartí 19 prosèsverbal*

WILLEMSTAD.- Djasabra último, Personal di Tim di Mantenshon di órden Públiko huntó ku Curmil, KMar, VKC i UST a tene kontròl di tráfiiko/general ku a kuminsá for di och'or di anochi i a terminá mas o ménos diesun or.

E kontròl a tuma lugá riba Ronde Klipweg na altura di sentro di bario.

A kontrolá un total di 48 vehíkulo i 86 persona i a partí un total di 8 prosèsverbal pa e siguiente infrakshonnan:

Manehá un vehíkulo

sin: seguro bálido 3, ku e impuesto di vehíkulo ta pagá 1, reibeweis 4.

Durante di e kontròl a kita 1 vehíkulo i a konfiská 1 arma blanku.

Tambe a detené 2 persona femenino di nashonalidat kolombiano ku no tabata

tin e papel nan nesario pa permanesé riba nos isla.

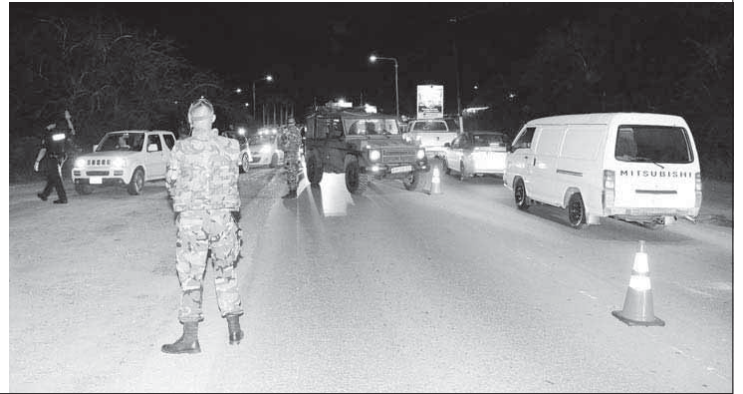
Mas lat, e kontròl a kontinuá riba Kaminda George Willems.

A kontrolá un total di 23 vehíkulo i 35 persona i a partí un total di 11 prosèsverbal pa e siguiente

infrakshonnan:

Manehá un vehíkulo sin: reibeweis 3, seguro bálido 2, karchi di kùr bálido 3, ku e impuesto di vehíkulo ta pagá 1, sin lus dim 1, sin lus grandi 1.

E kontròlnan aki sigur lo kontinuá.



## Siklista alkansá riba Seru Fortunaweg

*Vehíkulo a move for di e sitio*

WILLEMSTAD.- Un hòmer moviendo riba su baikel riba Seru Fortunaweg a keda alkansá pa un vehíkulo.

Tabata Pasku mainta despues ku e hòmer aki tabata moviendo riba su baikel huntó ku un otro amigu, ku e lo mester a keda

alkansá pa un vehíkulo.

Despues ku e vehíkulo a dal e siklista, el a bandoná e sitio.

Mesora a pidi presensia

di Forensys, Polis i tambe ambulans ku a presentá na e sitio.

Ambulans a atendé

ku e víktima miéntras ku investigashon lo kontinuá pa wak si por logra topa ku esnan responsabel pa e akto aki.



# Poblashon ta fluktua segun éksito di ekonomia!!

*Aktualmente mas hende ta emigrá kompará ku esnan ku ta imigrá*

WILLEMSTAD.- Ta algun tempu pasa ku e Ministerio di Gubernashon, Planifikashon i Servisio (BPD) a anunsiá sifranan dje desaroyonan ku a tuma lugá riba tereno di poblashon. I algun dje puntanan remarkabel ku a

sali for di e sifranan publiká ta entre otro: Den e periodo di 1960-2018 e poblashon di Kòrsou a oumentá den kantidat apsoluto ku 33.390 persona (26.6%), ku ta un subida promedio pa aña di 0.45%. Den e periodonan di 1986-1992 i 1999-

2003 tabatin un kuestion di bahadan serio dje poblashon. Remarkabel ta ku e periodonan ei a karakterisá nan mes pa retrasonan ekonómiko i kontrakshon. Den e periodo di 2011 te sèptèmber 2018 tin un kuestion di surplus di nasementu. Den e periodo di 2014-2018 tin kuestion di un desaroyo kaminda e emigrashon a surpasá e imigrashon, ku ta igual na un défisit den migrashon. Den e periodo aki tambe tin

kuestion di un bahada den aktividatnan ekonómiko òf kontrakshon. Den su opservashonnan VBC ta bisa entre otro ku, ta parse di tin un relashon entre e estado di ekonomia i e magnitud di poblashon. Den periodonan di ménos aktividat ekonómiko i kontrakshon e emigrashon ta subi i e poblashon ta baha. Na momentu ku ekonomia ta floresé i krese, hopi biaha ta surgi nèt kontrali. Pues den kuadro di formulashon

di maneho ta konsehabel pa tene kuenta ku esaki.

E sifranan ku Ministerio di BPD a publiká no ta konsistente ku esnan ku CBS a duna públikamente. Tambe ta parse ku aplikashon di e fórmula ku Ministerio di BPD tin (inisiu di konteo di poblashon + sifranan di nasementu - sifranan di fayesementu + migrashon - emigrashon = sifra final di poblashon) ta yega na un otro magnitud dje poblashon.

## *Kaso a keda posponé pa Yanüari* **Hues ke rapòrt di Reclashing di hóben ku a trata pasa droga**

WILLEMSTAD.- Kaso di trafikashon di droga di kual un hóben di 19 aña a hasi su mes kulpabel di dje a keda posponé, pa motibu ku hues tabata kier detayenan di e rapòrt di Reclashing.

E akusado ta keda akusá ku na luna di òktober último, el a trata na eksportá un kantidat di 586 gram di koka.

E akusado a presentá den sala di korte, pa asumí su responsabilidad. Promé ku hues a trata e kaso, el a tuma nota ku e rapòrt di Reclashing no tabata na

den e dosié. Hues a splika e akusado ku ta na su favor pa tin e rapòrt di Reclashing, mirando ku esaki por yuda ora ku e ta bai husga e akusado pa e echo kastigabel ku e lo a kometé. Segun hues ta importante pa e sa ken e akusado ta, kon su situashon personal ta i kiko tabata e motibu eksakto ku e kier a transportá e droga mirando e edat hóben ku e tin. Tantu e akusado komo su abogado a bai di akuerdo pa posponé e kaso. E kaso a keda posponé pa yanüari próksimo.

*Hues Carmelia; InselAir i ConocoPhillips mas atenshon den Sivil*

## **Kasonan penal ta birando mas pisá último añanan**

*Kaso Spoonz mas públiko*

WILLEMSTAD.- EXTRA na final di aña tabatin un kòmbersashon ku hues mr. de Mauritsz de Kort ku ta hues den korte penal i alabes visepresidente di korte di hustisia, huntu ku hues mr.

Sigmar Carmelia ku ta hues den korte di apelashon (Hof) i sivil i alabes ta enkargá su mes ku prensa.

Hues mr. Carmelia a splika EXTRA ku aña 2018 tabata un aña ku hopi kasonan ku a hala atenshon tantu sivil komo penal. El a bisa ku kasonan penal pa e último añanan ta birando mas i mas pisá. Ta trata di kasonan manera atrako, violencia, matamentu i inmoralidat di kual por mira ku mas i mas tin mester di mas dia pa trata e kasonan aki.

El a splika ku ántes un kaso tabata wòrdu tratá den un dia, pero awor kasonan ta wòrdu presentá den pro forma, despues "regiezitting", kaminda tantu e defensa komo Ministerio Públiko ta hasi deseonan di investigashon promé ku nan wòrdu tratá, spesialmente den kasonan mas pisa di kual tur esakinan ta pone ku e kaso ta tuma mas tempu pa wòrdu tratá. Pa loko ta trata kasonan sivil ku tabatin hopi interes pa nan ta e beslag di ConocoPhillips ta un di e kasonan sivil ku a hala hopi atenshon den korte e aña aki.

El a splika ku hopi bia korte ta haña permit pa pone

beslag pero niun hende no sa esaki, pa motibu ku esei no ta bai den publisidat. Pero un kaso asin'aki di interes general a bin den publisidat i tabatin hopi interes kiko tei pasa, segun Carmelia. Tambe el a bisa ku banda di esaki tin "e kaso di suspenshon di pago" di InselAir ku kada biaha tin hopi atenshon p'e. Riba tereno sivil ta e dos nan aki a hala hopi atenshon.

Pa loko ta trata kasonan penal den korte di promé instansia i korte di apelashon un di e kasonan ku a hala mas atenshon ta e kaso di abuzo seksual di e "pastor", di kual el a keda kondená pe, tantu den korte di promé instansia komo korte di apelashon.

Carmelia a duna di konosé ku e kaso di tripel asesinato na Campo Alegre kaminda tabatin mas viktima, mas sospechoso tambe a hala hopi atenshon. Kaso asesinato Spoonz, kaso asesinato The Alley tambe kaso Maximus segun hues Carmelia por general, ta e kasonan ku a hala mas atenshon. Pa loko ta trata e kaso ku a hala mas públiko ta e kaso Spoonz di kual un hòmber a keda asesiná pafó di e diskoteka.

*Fundashon HRC ku yamada pa*

## **Liberá refugiadonan polítiko den barak**

WILLEMSTAD.- Fundashon di Derechonan Humano di Caribe (HRC) ta ekspresá su preokupashon pa e violashon kontinuo di e derechonan humano na Kòrsou den dianan di fiesta.

E organisashon lokal di derechonan humano HRC ta duna atenshon spesial na e dos refugiado polítiko ku ta será for di ougùstus despues di un biahe peligroso ku nan a hui for di Venezuela. Nan ta kasi sinku luna den barak kaba. E abogado i e asesor legal di e dos refugiadonan no a logra ku

Minister di Hustisia a liberá e solisitantenan di asilo, apesar ku e propio Minister di Hustisia a firma un karta ku tal efekto dia 15 di òktober, segun e organisashon.

Nan ta konsiderá e aktitut di e kadena hudisial ta kontrali ku esun di isla bisiaña Bonaire, na unda esnan ku ta pidi asilo por spera e desishon di nan petishon na libertat. E organisashon di derechonan humano ta bisa ku nan no ta su so den e preokupashon aki. E tipo di abuso di poder ta ampliamente konosí kaba

for di rapòrtnan ku a sali na 2018 manera e informe di Amnistia Internashonal, Human Rights Watch i di nan mes Defensor di Pueblo, Ombudsman. Resientemente a keda diskutí tambe na Geneve e Komishon di United Nations kontra Tortura. Ku e yamada públiko aki, e fundashon di Derechonan Humano ta spera ku outoridatnan di Kòrsou ta realisá nan eror i ta kambia nan aktitut dunando un trato korekto i humano na e refugiadonan aki promé ku aña 2018 kaba.



*E reto pa organisá Karnaval*

# 'Bo tin ku atendé ku Kòrsou kompletu, tur wowo ta riba bo'

WILLEMSTAD.- 'DEN E BEMBE' a kombersá ku Hubert 'Juni' Aniceta, presidente di Fundashon J.A.G., organisadó di Karnaval 2018 i 2019.

E promé pregunta ku a hasi Juni ta si el a pensa un dia pa ta na kabes di organisashon di Karnaval di Kòrsou. 'Sinseramente bisa no, mi stima kultura, tur hende sa ku mi gusta, mi ta preparadó di Reina, Prens ku Pancho, Reina di Seú. Mi ta involukrá den eseiinan, pero nunca mi'n pensa ku un dia lo mi ta na kabes', asina Juni a deklará. Ta despues di 20 aña di sali Rei di Karnaval ku Juni ta na timon di Karnaval.

'E ta un reto pa mi, mi sa ku Kòrsou tin hopi pa ofresé. Mi a partisipá na e destaho i e tabata un sorpresa pa mi, ma fris un ratu'.

Despues di un aña, ba mira kon tur kos a bai, ora bo sinta bo so i analisá kon e sentimentu ta Juni?

'Awa a basha fo'i mi wowo. Karnaval ta pasando den un temporada no bon.

Hopi partner a duda den e produkto. Ami tabata un hende nobo nobo, maske ku mi a hasi diferente kos, nos a bini ku Reina, Prens i Pancho Bándariba, 'Midyear Carnival' Bándariba, pero e parti di Karnaval tabata un magnitud hopi mas grandi. Bo tabatin 2 luna pa organisá Karnaval. Ora bo no ta den, bo no ta realisá kuantu esfuerso bo tin ku hasi pa bo yega na e partnernan pa bo yega na tur lokal ku bo ke hasi. Nos tabatin un lista grandi di inovashon, kosnan grandi. E tabata un reto grandi, tur e hendenan no ke tende despues, tur hende tabata ke 'N'ami, mi ta hasi pa bo'. Nan tabatin mal eksperensia', Juni a splika.

**KREA KONFIANSA**

E inovashon ku JAG a bin kuné a yuda pa krea e konfiansa bèk serka spònsor i partnernan. 'Mi no ta gaña, sin nos partnernan no lo no por a logra den 2 luna. Bo tin ku atendé ku Kòrsou kompletu, tur wowo ta riba bo. E tabata un 'challenge', nos tabatin

un bon tim, Fundashon JAG ta un tim, nos tur kier a logra. Bo mester ta kreativo den sifra i obra di man pa bo keda den budget i logra ku un nivel altísimo tòg. Ku esei nos por a logra ku e konfiansa ku e spònsornan a hinka den nos. Pa e tim di JAG sèn no tabata na promé lugá, sino ban logra. Tabata 2 luna i piku di trabou hopi intensivo. Ora mi kai sinta mi so, awa tabata basha fo'i mi wowo. Nos a logr'e, nos a mostra ku por'.

**SUPSIDIO DI GOBIERNU**

Gobièrnu ta supsidia Karnaval ku 350 mil florin, esaki oukne e montante pa produci Karnaval di Kòrsou ta surpasá 1 mion florin. Riba esaki 'DEN E BEMBE' a puntra Juni Aniseta si e ta kere ku mester yega un kaminda ku Gobièrnu lo realisá su mes ku mester invertí pa Karnaval brinda un 'spin off' ekonómiko?

'Mi ta kere esei si, nos tur sa ku bo ta sali den 'rood'. Mi ta kere ku no Gobièrnu so, Gobièrnu ta parti di dje. Gobièrnu ku komersiantenan ku ta



*... Hubert 'Juni' Aniceta den kombersashon ku Luis Curiel ...*

gana hopi for di dje mester por hinka mas tantu den dje, pasó e loke bo hinka bo ta hañ'é bèk. Nos a bini ku iniciativa pa hasi 'fundraising'. Si bo no hasi fundraising bo ta keda den debe. Si Gobièrnu no hinka mas tantu den dje,

si ta un hende ku no tin kreatividad, bo ta keda den debe. Gobièrnu mester hinka mas tantu huntu ku e komersiantenan. Karnaval ta un fuente ku ta hinka hopi mas sèn den kaha di Gobièrnu i komersiantenan', Juni a terminá bisando.

*2019 ta bai focus riba nos muchanan*

# 'Nos muchanan ta relevo pa Marcha di Tiner i Marcha Grandi'

WILLEMSTAD.- 'Nos a mira ku aña tras di aña nos no ta para ketu riba relevo. Nos muchanan ta relevo pa Tiner i Marcha Grandi', asina Juni Aniceta a komentá na momentu ku 'DEN E BEMBE' a puntr'e riba e echo ku ta bai organisá un apertura hubenil.

'Den transkurso di añanan Karnaval Hubenil a bira chikí. Marcha Hubenil

a kasi para. Ban kuminsá konsentrá riba nan i motivá ku nan ta e karnavalista di mañan. Duna nan e balor i ku karnaval ta di bo tambe. Nos ta bai focus mas tantu riba nos muchanan. Semper nos a hasi apertura i nos muchanan ta keda kas wak televishon. 2019 ta bai focus riba e muchanan.

Dia 4 di yanüari lo tin e apertura di Karnaval Hubenil. Fundashon JAG ta

organisá un jump up grátis pa nos muchanan. Kada grupo ku tin nan paña dje aña aki por partisipá. JAG ta sòru pa tur kos. 'Nos ta bai hasi un apertura ku trahenan di Karnaval. Lo kuminsá ku e marcha na Plasa Hariri i bai terminá na Sambil. Na Sambil lo tin e parti protokòl ku na final un show di vürwèrk pa e muchanan', Juni Aniceta a terminá splikando.



*... Juni Aniceta ...*





Pa motibu di Curaçao International Film Festival Rotterdam

# Produkshonnan lokal a bira mas tantu

Pendiente pa dokumental di Rudi Plaate, Wim Statius van Eps i Yubi Kirindongo

WILLEMSTAD.- 'DEN E BEMBE' a kombersá resientemente ku Percy Pinedo, bosero di Fundashon Bon Intenshon riba aktividatnan ku e fundashon a organisá den 2018 i loke ta pendiente pa 2019.

Manera ta konosí Fundashon Bon Intenshon ta organisadó di Curaçao International Film Festival Rotterdam. E aña aki a tuma lugá e di 7 edishon di CIFFR riba dianan 11 pa 15 di april 2018.

Pa loke ta e evento riba su mes Percy a indiká ku bo ta traha henter aña riba e proyekto. 'Bo ta haña invitashon pa diferente festival ku tin rònt mundu, spesialmente den Karibe. Pa nos e ta kulminá ora ku nos hasi nos bishita na IFFR ku ta tuma lugá na fin di yanüari 2019. Tin

diferente pelíkula ku bo ta pone den bo radar, ku lo ta pelikulananan atraktivo pa pueblo di Kòrsou mira. Esei ta loke nos ta hasi. Nos tin un kantidat di pelíkula selekshoná', asina Percy a kuminsá na bisa.

E aña aki CIFFR tabata mas grandi ku añanan anterior. 'Bo ta yegando bo pik. Bo por haña mas hende ta bin aserka, algun 100 pero ta te ei e públiko por yega.

### POSITIVO

Un dje kosnan positivo dje aña aki ta e echo ku pa motibu di CIFFR produkshonnan lokal a bira mas tantu. 'Ya mi por pronostiká ku tin sigur tres produkshon lokal ku sigur lo tei den e edishon di 2019. Nos ta kontentu ku el a pone produktornan, regisor i skibidónan pa nan por

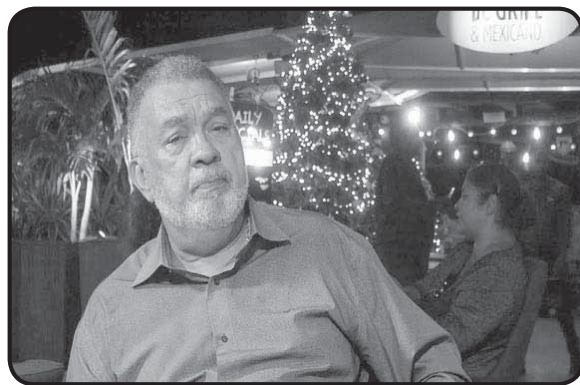
produsí mas tantu pelíkula. Nan a hasi esei i ta e kosnan positivo, e resultado i balanse positivo di CIFFR', asina Percy a indiká.

### TRES PRODUKSHON LOKAL

'Tin tres produkshon lokal ku nan ta kabando. Ta dependé kon lihé nan kaba ku definitivamente nos tin nan otro aña. Ta trata di e dokumental di Rudi Plaate, Wim Statius van Eps i Yubi Kirindongo. Ta produkshonnan ku tin ku nos ta kere ku nan ta bale la pena pa nos por bin ku nan otro aña. Ku nan kaba na tempu nos por presentá nan', Percy a indiká ku konfiansa.

### CARIBBEAN SHORTS COMPETITION

Pa loke ta trata e kompetensia di pelíkula kòrtiku, 'Caribbean Shorts Competition' e organisashon



... Percy Pinedo, bosero Fundashon Bon Intenshon ...

ta na altura di diferente produkshon ku si nan kaba na tempu lo keda presentá.

Percy a splika ku nan CIFFR ta trahando den estrecho koperashon ku e proyekto '48 Hours', un proyekto di hóbennan ku ta traha pelíkula. 'Nos a hinka nan tambe aworakí

den e parti aki. Nos punto di atenshon tabata e embolbimentu un tiki mas di hóbennan den esei, den 2019 lo bo bai mir'é mas tantu. Nos ta bai embolbí hóbennan muchu mas tantu den e proyekto di CIFFR', asina Percy a terminá bisando.

Fechanan ta konfirmá

## CNSJ 2019 lo ta riba dianan 29, 30 i 31 di ougùstùs 2019

Turismo di evento mester sigui

WILLEMSTAD.- E tim di produkshon di Curaçao North Sea Jazz resientemente tabata na Kòrsou kaminda nan a reuní ku Fundashon Bon Intenshon pa e di 9 edishon di CNSJ.

'Nan a bai bèk Ulanda, tur kos ta konosí, tur kos ta kla pa 2019', esei ta palabranan di Percy Pinedo.

E bosero di Fundashon

Bon Intenshon a indiká den un entrevista ku 'DEN E BEMBE' ku pa loke ta trata e di 8 edishon ku a tuma lugá e aña aki nan tabatin un tiki problema kuné. 'Bo kier a wak kiko e ta bai bira despues di 1 aña di pouze. Nos tabatin artista ku nos tabatin konfirmá kaba ku despues a disidí ku nan no ta bini mas. E ora ei a tuma

e desishon di trese Daddy Yankee ku a resultá un éksito serka hóbennan i ku a resultá ku benta di karchi a subi'.

No ta promé biaha ku e organisashon ta haña nan konfrontá ku esaki. 'Ora un artista kanselá ta 'for better'. Nos tabatin den pasado Prince, Ilan Chester i e aña aki Daddy Yankee.

### Bon Zèt!

Definitivamente e di 8 edishon di CNSJ tabata un bon zèt. 'Si mi tin ku wak bèk, ekonómikamente e tabata un bon zèt pa ekonomia di Kòrsou. E por tabata mas mihó si tabatin mas 'airlift' i mas kamper. Pa loke ta trata apartamentu nan a biba i a haña un bon 'boost'.

E presentashon di Profesor Robertico Croes di Universidat of Central Florida, relashoná ku e spinoff ekonómiko ku e festival a trese pa Kòrsou



a papia palabra kla. E partinan positivo di entre otro e kantidat di anochi ku turistanan ta permanesé na Kòrsou i tambe e kantidat di sèn ku ta wòrdu gasta relashoná ku e evento ta impreshonante. E pregunta ku si Gobièrnu, lesa Ofisina di Turismo i Ministerio di Ekonomia, lo kontribuí mas ku e evento. Riba esaki 'DEN E BEMBE' a puntra Percy pa su reashon. 'Nos a invitá nan na e atardi di informashon kaminda tur hende tabat'ei. Nos a i ta papia ku Ofisina di Turismo. Konforme nan 'master plan' ku ta traha pa e mesun Robertico Croes, e parti di 'Turismo di Evento' nan mester sigui hasié.

Curaçao Airport Partners ta mira e 'baiben' di buelonan priva i komersial i nan sa kiko ta e potensial i bon mi ta kere ku Heineken ta hari so nan a keda ta hari. Mi ta kere ku gewon nan ta bini bèk. Bo ta keda ahustá ku nan durante kombersashon i kisas tin posibilidat pa yama bon bini na mas partner'.

### FECHANAN

E fechanan pa edishon number 9 di Curaçao North Sea Jazz ta konfirmá. E evento lo tuma lugá riba dianan 29, 30 i 31 di ougùstùs 2019.

Finalisando Percy Pinedo a indiká ku tur kos ta kla pa 2019, nos ta bai tin un tremendo Curaçao North Sea Jazz Festival.





Konsierto dianan 28 i 29 desèmber na Brakapoti Mei Mei

## Randal Corsen Orchestra ta inklui piesanan nobo den konsierto 'Paranda di Fin di Aña'

WILLEMSTAD.- Durante e di sinku edishon di Paranda di Fin di Aña djabièrni i djasabra awor na Brakkeput Mei Mei, Randal Corsen Orchestra (RCO) lo presentá un programa musikal variá atrobe. Loke sigur nan lo inklui ta e produkshonnan nobo manera 'Dushi Sintimentu' kantá pa Dibo D ku ta kosechá éksito grandi na e diferente radionan i e tumba mas resien 'Un Dia Nobo' kantá pa Rich Pieter ku awor ta kue merkado. Loke tampoko no por faya ta e promé produkshon propio 'Henter Aña den Paranda' skirbí pa Yumarya Grijt ku RCO a lansa aña pasá.

Na 2014 a introdusi un tradishon nobo ku e konsiertonan den kuadro di Paranda di Fin di Aña na Landhuis Brakkeput Mei Mei. Riba dianan 28 i 29 awor e orkesta ta enserá atrobe e kantantenan Dibo D(oran), Rich Pieter i Yumarya Grijt, miéntras ku meskos ku dos aña pasá

Izaline Calister t'ei komo wéspet spesial.

E músikonan ta Eric Calmes (baho), Rhazul Sebelon (kuarta), Pernell Saturnino, Ernie Gregorius, Royston Hato i Eric Brigitha (perkushon), Marlon Conradus (drùms), Christopher Wallé (synthesizer) i e supladónan Igort Rivas, Ismael Gonzalez, Fefelo Martinez (tròmpèt), Hector Sampson i Joselo Jimenez Rijo (trombon), bou di guia di e pianista, kompositor i areglista Randal Corsen. E parti di e zonidu ta na enkargo di Oscar Bor. E konsiertonan ta kuminsá 8:30 or di anochi.

Manera tur aña, e lider di banda Randal Corsen a hinka un programa variá den otro ku produkshonnan propio, kombiná ku piesanan lokal i internashonal ku ta kuadra den e ambiente di Pasku i fin di aña.

Brakkeput Mei Mei tin komo patrosinadornan Bacardi, Dewar's White



... Rich Pieter, Yumarya Grijt, Randal Corsen i Dibo Doran ...

Label i Fun Miles. Por sinta, pero ora e música kue kurpa, tin posibilidat pa balia tambe. Benta di

karchi na rason di 65 florin pa persona ta na Mensing's Caminada, Van den Tweel Zeelandia i Jan Thiel i

ofisina di Fun Miles. Si sopra lo bende karchi ainda na porta tambe riba e dos anochinan.

## Stanley Clementina ta debutá su álbum tan antisipá "YDK"

WILLEMSTAD.- Stanley Clementina ta wak bèk riba 2018 ku satisfakshon, unda el a marka pouta ku vários kansion ku a bira hit na Kòrsou, Aruba i Boneiru. Manera el a primintí fo'i kuminsamentu di aña, e talentoso kantante, kompositor i areglista porfin ta deleitá nos ku YDK, su promé EP ku ta konsistí di hitnan manera 'Komehein', 'Basil'é' i 'Kulpa mi Numa'.

Pero riba YDK tambe tin algun kansion nobo manera 'You Wine It', 'T'asina Ta Biba' i 'Mama Told Me' ku Ori, kual su video clip lo sali pronto. Tur kantika riba YDK a keda komponé i skibi pa Stanley mes, pero tambe Stanley a kolaborá ku vários produktor di renombre manera Zurich Musiq, kende a produci vários hit pa Broederliefde, i MB Ghettoflow, un di e produktor di reggaetón mas buská di Europa. Riba YDK, Stanley a kolaborá ku algun artista kurasoleño talentoso manera Dayo (Strea Nobo) riba 'T'asina Ta Biba',

kantante di Urban Dopie riba 'Basil'é', i Muisjemuis riba 'Kulpa mi Numa'. Pero e chèri riba e bolo ta e 'remix' di e hit 'Komehein' huntu ku e famoso rapper Dongo. E 'remix' aki ta solamente optenibel riba YDK riba vários plataforma digital musikal, na tur diskobar popular òf despues di Stanley su presentashon nan. Dia 28 di desèmber próksimo, Stanley lo lansa su álbum YDK na Ulanda huntu ku su banda C-Shaw, pero ta premirá di regresá Kòrsou na 2019 pa algun presentashon banda di vários proyekto eksitante.

### Un 2019 alentador

Stanley a kaba di haña e título i sosten di Fonds Podium Kunsten, unda el a haña un supsidio pa internashonalisá papiamentu ku música ora aña habrí, Stanley lo lansa un kolaborashon ku Muisjemuis i Richie Rich, pa despues bai New York na mart pa hasi algu presentashon. Despues di esaki, Stanley lo lansa un bomba huntu ku Jandino i Dongo. Na yüli/ ougùstus



... Stanley Clementina ...

2019 Stanley ta plania pa bishita Nashville, Memphis i Chicago pa topa ku produktor i kompositor kondekorá, Tommy Sims. Pidi na tur radio emisora i television popular pa Stanley su delaster produkshon 'Papia Mi Bon' i tambe pidi pa e remix di 'Komehein' ku Dongo. 'Like' su Facebook. com/StanleyAcoustic òf mail [steetzmusic@gmail.com](mailto:steetzmusic@gmail.com) pa mas informashon. Bishitá [www.stanleyclementina.com](http://www.stanleyclementina.com) pa keda na altura di futuro presentashon.

## Djasabra awor den Sambil Di tres i último gimmick pa benta di karchi festival di tumba 2019

WILLEMSTAD.- Despues di e promé i e di dos gimmick ku a tuma lugá algun siman pasá, djasabra awor promé ku aña kambia, AMAK lo tin e di tres i último gimmick. Esaki lo tuma lugá den Sambil, pa ser eksakto na e lokalidat di TeleCuraçao. Direktiva di AMAK, Licores Maduro i Sambil ta invitá tur amante di Festival di Tumba pa djasabra awor, 29 di desèmber, entre 12 or di mèrdia i 5 or di atardi pa bai Sambil, pa pasa buska bo karchi entrada general na preis spesial di 65 florin i di Red Carpet pa 300 florin. Kòrda ku e di tres gimmick



tambe ta algun karchi so ta disponibel i esnan ku yega promé ta bebe awa limpi.

No warda te na último ora pasobra, manera ta e tradishon, e karchinan lo kaba hopi rápido. Festival di Tumba 2019 ta bira grandi mes! Nos ta topa djasabra awor na Sambil.

# Coco Balentien a firma pa US\$ 4 mion ku Swallows

TOKYO.- Despues di un bon temporada 2018, Wladimir "Coco" Balentien (34 aña) i Tokyo Yakult Swallows a firma pa un temporada mas. E yu di Kòrsou ta ku e ekipo haponés for di desèmber di 2010.

Algun dia pasá e yu di Kòrsou Coco Balentien a anunsiá riba su kuenta di media sosial ku lo e keda ku su ekipo haponés Yakult Swallows.

Ayera ofisialmente e ekipo a anunsiá e akuerdo kual a ta unu ekivalente na US\$ 4 mion, ku ta un omento ku un mion kompará ku loke e Balentien a gana den 2018. E outfielder tabatin un tremendo temporada durante kua el a empuhá

131 kareda konektando 38 honron ku averahe di .268. Coco Balentien a start su karera profeshonal den organisashon di Seattle Mariners pa despues pasa pa Cincinnati Reds.

Den temporada 2013 di Nippon Profesional Baseball el a kibra e rèkòrt di homerun dje legendario Sadaharu Oh. E marka di 55 homerun mester a traha lugá pa 60 bataso di kuater skina dje yu di Kòrsou.

Su total di sifra na Hapon for di 2010 pa 2018 ta di 844 hit, 670 RBI, 255 homerun i averahe di .272.

Balentien den 2013 a gana MVP-Award di Central League, tambe na tres okashon e tabata lider honronero dje liga i 6x a figurá den All Star Game.



...Coco Balentien...

Pues un aña mas Balentien lo ta ku su ekipo haponés ku den 2018 a lanta kabes despues di a figurá algun aña den bòm di Central League.

## Tres prestashon ku a sobresalí

WILLEMSTAD.- Mundu Deportivo a risibí bastante reakshon riba nos resúmen deportivo di aña 2018 ku a keda publiká den nos edishon di Pasku. Un pregunta ku vários hende ta hasi, ta kua tabata e prestashon deportivo mas sobresaliente di nos yunan di tera.

Esaki ta un punto riba kua por diskutí ampliamente, pero no tin duda ku tin tres resultado ku mas a resaltà.

Sin ke duna un órden di importansia, Mundu Deportivo ke referí na e siguiente tres.

### \*Selekshon Senior

### League

Selekshon Senior League di Kòrsou ta titulá kampion di Latinoamerika i ta gana e derechi pa bai World Series na South Carolina. E hóbennan di Kòrsou ta logra lo maksimo. Nan ta gana di Italia den e Seri Internashonal i ta pasa pa e World Series kaminda ta derotá USA East 7-2 pa titulá kampion.

### \*Roelly Winklaar

Bodybuildier Roelly Winklaar na 3er puesto den kompetensia Mr. Olympia na Las Vegas entre 19 bodybuildier. Di parti di publiko el a keda premiá ku

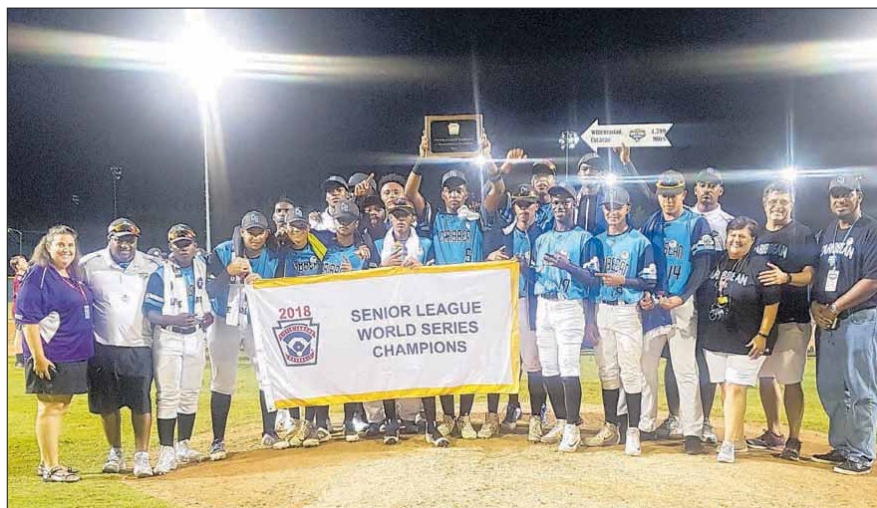
"People's champion Award". Pero promé ku esei, tambe el a finalisá na di 4 puesto den IFBB Arnold Classic.

### \*Atletanan di Kòrsou

Hulanda su team di relevo 4x100m. a gana medaya di bròns den Kampionato Oropeo na Berlin, Alemania.

Tur e kuater koredónan ta yunan di Kòrsou, esta Chris Garia, Churandy martina, Hensley Paulina i Taymir Burnet kendenan a pone un tempu di 38.30 sekònde ku ta un rèkert nobo pa Hulanda.

Kua prestashon pa abo tabata mas sobresaliente?



Amigunan di Jump Serve, saludo i danki pa ta sigui nos. Awe opviamente ta nos último Jump Serve di e aña aki paso ora nos regresá otro siman nos ta nabegando den 2019 kaba. Awe nos ta resumí FIVB i NORCECA su aktividatnan i tambe nos propio resúmen 2018

FIVB su Presidente Dr Ary S. Graça a anunsiá ku 2018 tabata un aña fantástiko pa Vòli " Act as One" tabata e lema e aña aki i por a mira e bon resultadonan bèk den esaki. FIVB su filosofia ta pa konstruí riba éksitonan di pasado i esaki a wòrdru apliká e aña aki i el a duna fruta. E aña aki FIVB a introdusí su Voliball Nations League.

Tabata e aña di mundial di Vòli den kua mas ku 115 pais a partisipá den e eliminatorionan tantu den e sekshon femenino komo maskulino. Finalmente 24 pais a bai e ronda final pa saka e kampionnan di mundu ku a resultá Polonia den e sekshon Maskulino i Serbia den sekshon Femenino.

FIVB ta sigui duna su duna su sosten na tur pais ku ta desaroyá nan grassroots via nan konfederashon. Pa FIVB tur hende mester haña e oportunidat igual pa siña e base di Vòlibòl.

Pa loke ta Norceca, Presidente Marte Hoffiz a elogiá e esfuerso i dedikashon ku su miembronan a aportá. Tantu Vòlibòl di sala komo Beach Vòlibòl a krese na kalidat i kantidat di ekipo ku a pone ku e fanatikada di e deporte aki tambe a bira mas grandi. E eventonan ku a hala mas atenshon e aña aki den nos region tabata e Pan American Cup, na Sto Domingo i Vera Cruz, i tambe Weganan CAC na Barranquilla, Colombia

No por keda sin mensioná e kantidat rèkert di pais miembro di NORCECA, 12 na tur, 5 hòMBER i 6 muhé, ku partisipá den e mundial di FIVB na Italia, Bulgaria i Hapon mandando asina un señal klarito i fuerte ku tin avanse firme den e desaroyo di Vòlibòl den nos regio. Trinidad and Tobago komo representante di CaZoVa tambe a hasi su debut den mundial.

Aki na Kòrsou nos por wak bek riba un bon temporada. E kampionato 2017/2018 a terminá ku Watakeli titulando kampion den klase Superior Maskulino miéntras ku Stakamahachi i Shuatanari a sali kampion femenino den klase superior i Klase A, respektivamente.

Nos Seleksion U23 Dama a mira akshon den CaZoVa na Bonaire kaminda nan a gana medaya di plata. Den Beach Volleyball nos a haña un call den pitu pa partisipá den Juegos CAC i nos dos teamnan Anthony/Luis (fem) i Paulina/Anthony (Mask) a duna un bon papel i a terminá na puesto #13 i #12, respektivamente despues ku nan a drenta e kompetensia na puesto 22. Despues di CAC nos atletanan a sigui kompetí den region pa mantené nan puntonan.

Entretantu e temporada 2018/2019 a start tantu den kategoria Jr i Sr i weganan ta kanando segun e skema. All by All nos por mira bek riba un aña 2018 eksitoso pa Vòli. Tin hopi perspektiva ku 2019 tambe tei bira interesante pa Vòli. Un danki na tur persona i instansia ku a sostené Vòli i na tur hende pero spesial tur persona ku stima e deporte aki. Un felis kambio i TUR KOS BON!

## MUNDU DEPORTIVO

# Chado Obispo a bisa Marchena Braves ku e no ta sigui komo manager

WILLEMSTAD.- Djasabra 22 di novèmber 2018, direktiva di Marchena Braves a reuní ku Richard "Chado" Obispo pa papia tokante plannan di Marchena Braves pa 2019 i e disponibilitat di Chado pa kontinuá komo manager di e tim den 2019. Den e enkuentro ei e manager a pone e ekipo na altura di no ta interesá pa sigui komo manager.

Siman pasá a sali den diferente media ku e futuro di Chado ku Marchena Braves den 2019 no ta sigurá. GM di Marchena Braves, Jedrek Magdalena a desmentí esaki i a deklará ku Marchena Braves tin tur intenshon di sigui ku Chado si su persona ta disponibel. Djasabra último direktiva di Marchena Braves a sinta ku Chado pa papia netamente tokante di esaki.

Jedrek Magdalena GM di Marchena Braves a deklará ku e kòmbersashon entre direktiva di Marchena Braves i Chado tabata hopi ameno. "Nos ta kontentu di por a akklará tur mal komprehendementu i inkietut ku Chado tabatin pa ku Marchena Braves i su direktiva". Alabes Marchena Braves tambe a papia ku Chado tokante su disponibilitat pa kontinuá komo Manager di Marchena Braves, ya ku den pasado Chado a duna di konosé ku e no tin sigur di ke kontinuá



...Chado Obispo a bisa nos ku laga aña 2019 habri pa e pensa kiko e ta bai hasi...

komo manager di e tim den 2019.

Chado a duna di konosé na direktiva di Marchena Braves ku e ta apresiá e oportunitat, pero e no ta sinti su mes kómmodo pa forma parti di niun kuerpo tékniko di Beisbòl den 2019 i ta preferá di tuma despedida di Marchena

Braves. Chado a duna di konosé ku e tim por sigui kontá ku su sosten i e lo sigui desaroyo di e tim di aserka komo fanátiko.

Direktiva di Marchena Braves ta lamentá e desishon di Chado, pero tin tur komprehension pa su desishon. Marchena Braves ta gradisí Chado pa su dedikashon na e tim den 2018 i ta deseá Chado tur kos bon den futuro. Manera GM di e tim Jedrek Magdalena a deklará anteriormente, Marchena Braves ta di fokus pa bai ku premio máksimo den 2019 i a kuminsá tuma tur e pasonan nesario pa nombra un Manager nobo mas lihé ku ta posibel pa asina garantisá kontinuashon den maneho di Marchena Braves.



...Jedrek Magdalena huntu ku Chado Obispo na momentu ku firma kontrakt pa 2018. Na final di 2018 e yega na un fin entre Chado Obispo i Marchena Braves...



...Marchena Braves, ekipo ku hopi potensial pa yega play-off atrobe den 2019, ta buskando un Manager nobo...

## EXTRA INNING

Fanátikonan di Extra Inning, bon dia. Nos tei atrobe ku informashon di Beisbòl lokal. Ekipo Marchena Braves i Groot Kwartier ta e dos ekiponan mas aktivo despues ku temporada di Beisbòl A ta tuma hopi tempu. Den kaya nos a tende ku Marchena Braves ta insistí tur manera pa por haña servisionan di Johnny Balentina, sea komo manager òf un entrenadó speshal. Di otro banda Wild Cats tambe ta spera ku Johnny Balentina lo keda yuda di un òf otro manera. Wild Cats no a buska kasi niun hungadó, debí ku nan ta kargá ku talento den Klase A i Hubenil.

\*\*\*\*\*

Na final di temporada 2018 Johnny Balentina a anunsiá su retiro na Wild Cats i a preferá di dediká na su mes, debí ku e Beisbòl Dòbel A ta tuma hopi tempu. Den kaya nos a tende ku Marchena Braves ta insistí tur manera pa por haña servisionan di Johnny Balentina, sea komo manager òf un entrenadó speshal. Di otro banda Wild Cats tambe ta spera ku Johnny Balentina lo keda yuda di un òf otro manera. Wild Cats no a buska kasi niun hungadó, debí ku nan ta kargá ku talento den Klase A i Hubenil.

\*\*\*\*\*

Djaluna último nos a tende Lando Chirino, General Manager durante e programa di deporte na Radio Hoyer. Lando ta insistí ku mester bini ku un regla, kaminda e ekiponan mas abou riba standing por reforsá ku hungadó pa play-off. Un bon idea sigur, pero ta un regla ku mester por kontá pa tur ekipo i no esnan mas abou so. Den Grandes Ligas tin algun regla ku ta na favor di ekiponan mas abou den standing, pero ta reglanan masha bon deliniá. En todo kaso Lando ta insistí na serio pa bini ku kambionan, debí ku e ta kere ku Santa Maria i Wild Cats so lo keda yega final di Beisbòl Dòbel A.

\*\*\*\*\*

Den Klase A tambe Santa Maria i Wild Cats a bai final i den e liga aki Wild Cats a bira kampion despues di basta aña. Klase A a kuminsá bira un kos serio i probablemente lo tin 10 ekipo den Klase A den 2019. Tin un ekipo di Santa Maria i bisindario ta planiando pa bini ku e ekipo Klase A, pero un ke otro no ta sigur ainda, segun nos a tende di un bon fuente ku lo ta klave den e ekipo. Vários veterano 30+ di Santa Maria lo ta rumbo pa e ekipo menshoná.

\*\*\*\*\*

Marchena Braves ta buskando manager nobo òf nan tin unu kaba. E ekipo a anunsiá den nan komunikado ku pa 2019 lo anunsiá e manager nobo. Vários ekipo tabata tras di e hungadó mas balioso di kampionato regular ku ta Risandro Pastor, pero Marchena a ninga. E úniko hungadó di utilidat di Beisbòl Dòbel A ku por hunga tur posishon i picha den gran forma pareu. Masha tempu Beisbòl Dòbel A no tabatin un hungadó ku por hasi esaki. Risandro Pastor a hasi esaki den selekshon tambe hungando segunda base i picha aya na Santo Domingo.

\*\*\*\*\*

Santa Maria Pirates ta keda e ekipo mas fèrfelu pa klasifiká, yega final i bai ku e título atrobe. Den final profundidat di picheo ta klave i Santa Maria a firma dos picher di kaliber atrobe, p'asina sigurá ku na momentu ku nan yega final e profundidat tei. Nan a firma Ronald Bloem i Shaquille La Croes, dos picher habridó duradero di Beisbòl Dòbel A. Hungadónan di posishon Rydell Isabella, Johannes Gregorius i Alexander Rodriguez ku por subi montíkulo i dominá kualke tim fuerte den kualke momentu di kampionato i naturalmente den final.

\*\*\*\*\*

Riba nivel internashonal tin espasio atrobe pa Yunan di Kòrsou bria den un torneo grandi. Na novèmber 2019 lo tin e di dos edishon di 'Premier 12' ku ta e torneo entre e mihó 12 nan di Mundu. E torneo lo ta 2 di novèmber pa 17 di novèmber. Lo hunga na Taiwan, Sur Korea i Méxiko den e promé rònt di 2 pa 8 di novèmber. Den e di dos rònt ku ta e rònt final e ekiponan lo move pa Hapon. E weganan ei lo ta di 11 pa 16 di novèmber na Tokyo kaminda lo tin e final. Nos ta keda te aki pa awe. Te mañan ku Poder di Dios.

Resumen Slowpitch 2018

# Sin Stress ta gana Un Kara 5 pa 2 i bira kampion Liga di Nos Tur

WILLEMSTAD.- Awe despues di dianan di fiesta, Extra Slowpitch ta sigui ku resúmen di loka a pasa den Sòftbòl Slowpitch den 2018. Awe nos tin e liganan di Sòftbòl Femenino Veterano. Liga di Nos Tur, Liga Streanan di Ayera i All Stars League. Djabièrnè 31 di ougùstùs tabatin final di kampionato di Sòftbòl Femenino Veterano di Liga di Nos Tur entre Un Kara i Sin Stress. Na Frank Curiel Ballpark tabatin un yeno kompletu di fanátikonan di Sòftbòl ku a bini pa disfrutá di e último wega aki ku a bin terminá ku un viktoria di 5 pa 2 pa Sin Stress, ekipo ku a logra titulá kampion e anochi ei. Mesun anochi tabatin entrega di premionan pa ekipo i individualnan. Awe nos tin e resultado di e wega aki.



...Marin Windster MVP di seri final...

- Kampion Liga di Nos Tur: Sin Stress;
- Sup kampion: Un Kara;
- 3er puesto: Shining Stars;
- Kampion kampionato regular: Un Kara 14 - 2;
- Ekipo Mas Disipliná: Shining Stars;
- Hungadó Mas Balioso: Marin Windster;
- Kampion bate: Juglyn "Lily" Winklaar 34-18 avg. 529;
- Kampion homerun: Juglyn "Lily" Winklaar 2;
- Kampion picher: Carlientje Cleopa 4-0.

Sin Stress 5, Un Kara 2

Sin Stress tabatin 9 hit ku 3 eror. Picher ganadó tabata Marin Windster i e mes a bai di 2-2. Emily Jonis ku Natasha Marselia, ámbos a bai di 3-2. Un Kara a dal 7 hit i nan a hasi 3 eror. Carlientje Cleopa a resultá pèrdèdò. Judeska Kastaneer a bai di 2-2.



...Sin Stress ku hungadó i fanátikonan despues di wega...

All Stars League

## Nos Goso ta dal The Fighters 15-0 i bira kampion

WILLEMSTAD.- Nos Goso ku un ofensiva bárbaro a dal The Fighters ku skor di 15-0, pa bira kampion di All Stars League. E di dos wega di e seri final a tuma lugá djasabra 8 di desèmber 2018 den Stadion Post 6 durante e torneo dediká na Shishi Poulo. Bon públiko

tabata presente pa mira e wega number dos djasabra último. Nos Goso mester a lucha pa gana e promé wega djárasón último. E promé wega a terminá ku skor di 19-17. Nathaly Lourens a bati di 3-3 ku 2 homerun i 6 empuhá den wega number 2 i bira MVP di e seri final.

NUMERITONAN

Nos Goso a dal 15 hit i hasi 1 eror. Carlientje Cleopa a gana i Nathaly Lourens a bati di 3-3 ku dos homerun. The Fighters a konektá 4 hit i kometé 2 eror. Sevilla Martina tabata e picher pèrdèdò. Adriana a bati di 2-2.



...Nos Goso kampion di All Stars League pa di 5 aña sigui den tereno despues ku e wega a terminá...

# extra Slowpitch

Lesadónan di Extra Slowpitch bon dia i felis siman por bisa. Siman a start for di djadumingu bèrdat, pero djadumingu ta liber naturalmente i djaluna tabata un djaluna di kore kore formal debí ku tabata Bispu di Pasku. Algun hende a warda pa e dia ei kore kumpra kos aki i aya pa selebrá e Pasku manera mester ta den seno di famia. Amigunan di Slowpitch i Beisbòl Veterano a keda kas manera mester ta pa kumpli ku famia. Manera aña start aki hopi ta na kareda atrobe den entre otro Torneo The Greatest.

\*\*\*\*\*

Awe nos ta sigui ku nos resúmen. Despues di kopanan ABC na mei, nos ta kòrda ku vários liga a start, entre otro Liga Di Nos Tur, Liga Van Engelen, Liga 60, Liga Amstel etc. Slowpitch a kuminsá lora i torneonan a wanta un ratu. By the way, e dianan aki vários ekipo a sera aña. Ban Serio na Rancho aya na Ronde Klip, Marlins den Riffort Village. Algun ekipo lo sigui despues di Pasku tambe.

\*\*\*\*\*

Danki un biaha mas na tur ku a sostené nos atrobe den 2018. Tur dia práktikamente nos ta risibí reakshon di nos kolumna Extra Slowpitch riba nos telefòn via app, yamada telefónico òf gruponan ku nos ta den. Di Aruba i Boneiru tambe nos ta risibí reakshonnan, último lunanan hopi for di Aruba. Pa 2019 nos lo sigui liganan i detayenan di torneonan na hermana isla Aruba mas djaserka.

\*\*\*\*\*

Awe nos ta sigui ku resúmen i nos tin resultado final di Liga di Nos Tur i Liga Streanan si Ayera. Liga di Nos Tur tabata e revelashon di Sòftbòl Femenino Veterano den 2018. Den luna di desèmber All Stars League di Sòftbòl Femenino Veterano tambe a terminá. Nos Goso a bira kampion di All Stars League ku kasi mes tim di Mas Goso ku a bira kampion den Liga Streanan di Ayera. Resientemente direktiva di Liga Streanan di Ayera a anunsiá ku den 2019 lo tin un liga speshal pa damanan 50+. Ya ekipo Nos Goso den nan seno a prepará i ta kla pa bai guera den e liga aki.

\*\*\*\*\*

Ekipo di Banda Bou Sin stress di Gibi Henrietta a lanta i bira kampion mesora di Liga di Nos Tur dilanti un públiko grandi na Frank Curiel Ballpark aya na Santa Maria. Semper ora ta trata di ekiponan di Banda bou ta bini hopi fanátiko nan tras. Meskos ku tempu di Blue Angels, Soto i den futbòl, Undeba, Centro Barber, Westpunt, Tera Kora.

\*\*\*\*\*

Organisadónan di Torneo The Greatest ta pendiente di inskripshon di ekiponan di Sòftbòl Soshal i di Liga 50 pa Torneo The Greatest. Solamente 3 ekipo di 50+ a konfirmá i ta spera ekiponan soshal konfirmá mas lihé posibel. Den 2018 ta ekipo SBAB ku un ekipo medio a gana e Dream Team di Refineria Isla den final. Den Torneo Amstel Bright i Torneo Hope e Dream Team di Isla a dal duru bèk i kue dos título sigui. Den 50 ta spera konfirmashon di Lions, Catpower, Sluggers, Artemisia i Jaws. No ta sigur ku Ban Serio lo partisipá na e torneo. Jandoret, Pitufos i Baranka sigur t'adén.

\*\*\*\*\*

Organisadónan di Torneo Hope 2019, Aquallectra, ta trahando duru pa bini ku un pul speshal kaminda lo hinka ekiponan manera grupo di Karnaval, ekiponan kargá ku stazjèr, trahadó ku kontrakt i part-time. Lo aserká tim i manda nan e pul menshoná. Den 2018 tabatin kasi 90 ekipo i ta parse ku lo yega e kantidat rèkòrt di 100 ekipo den 2019.

\*\*\*\*\*

Den Beisbòl Veterano lo kambia e sistema di hunga kampionato i lo tin ménos wega. A bini un ekipo nobo aserka ku ta pone ku tòg weganan lo bai 3 siman mas tantu. Tabata mustra ku lo kaba na komienso di sèptèmber i awor lo terminá fin di sèptèmber pa start ku play-off. En todo kaso ta parse ku lo no tin wega den desèmber atrobe. Si ekiponan yega 4 lo tin 50+ di Beisbòl tambe den 2019. Nos ta keda te aki pa awe i te mañan ku Poder di Dios.

## MUNDU DEPORTIVO

# Basta talento for di Bahamas birando profeshonal

NASSAU.- E isla karibense, Bahamas, parse ta birando e otro isla den e region di Karibe kaminda ekiponan di Liga Grandi ta deskubriendo talentonan pa MLB.

E kalidat di talento na e isla ta kresiendo ounke aktualmente solamente seis hungadó di e isla a hunga den Liga Grandi.

Notabel ta e último hungadó for di Bahamas

ku a hunga den Liga Grandi a resultá di ta Antoan Richardson kende ta e koredor ku a anotá e kareda di viktoria dia ku Derek Jeter a konektá hit di oro den su último turno na bate den Liga Grandi.

Otro hungadónan for di Bahamas ku ta den Liga Menor ta Kristian Robinson di Diamondbacks, Tren Devereaux i D'Shawn Knowles kendenan ta den

tòp 30 prospektonan di Angels. Un di e nòmbernan prominente ta Jazz Chisholm

kende ta hungadó number tres entre prospektonan di Diamondbacks.

## Mike Fiers a firma pa 2 aña ku Athletics

OAKLAND.- Athletics i Mike Fiers a akordá un kontrakt di dos aña, pa e picher derecho regresá Oakland.

E akuerdo, ku ta pendiente un tèst físiko, por tin un balor di US\$ 15 mion.

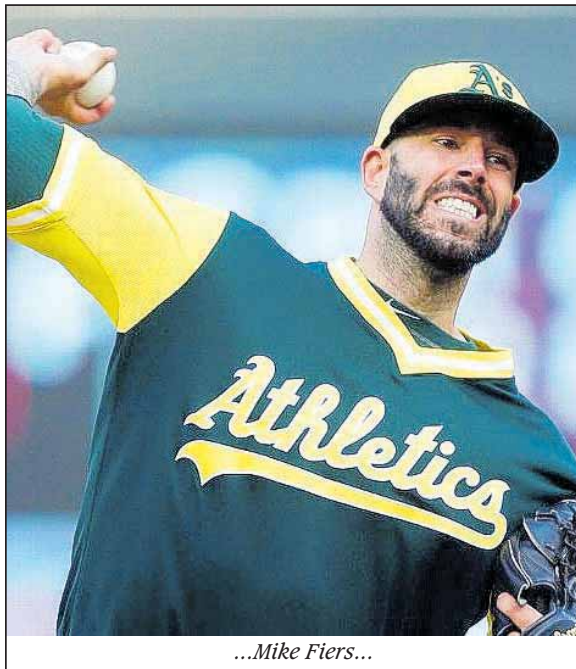
Fiers, di 33 aña, ta bini di su mihó temporada (12-8, 3.56 di efektividad) komo habridó den MLB, yudando Oakland pa un puesto poko probabel den posttemporada despues di a keda atkerí den ougústus.

Ku un balor kalkulá

di 10 mion dòler pa gana un posibel arbitrahe, A's inisialmente no a ekstendé e kontrakt di Fiers, loke a hasié agente liber.

Fiers a pasa pa Milwaukee Brewers i Houston Astros i despues Detroit Tigers promé ku el a aterisá na Oakland.

Su efektividad den su karera ta di 4.04 i 8.3 ponche pa 9 inning ta respetabel, i el a gana un reputashon komo un habridó sólido den rotashon.



...Mike Fiers...



...Antoan Richardson...

## Padres i Indians diskutiendo riba un kambio

SAN DIEGO.- Segun informashon ku ta sirkulá, parse ku Cleveland Indians i San Diego Padres ta den diskushon di un posibel kambio ku lo inkluí e picher habridó di Indians Corey Kubler.

Hungadónan di Padres ku a keda mensioná komo kandidatonan pa bai Indians ta Austin Hedges, Manuel Margot i Hunter

Renfroes.

Apesar di ta un favorito pa gana e puesto den rotashon, Dodgers ta keda un ekipo interesá. Espektativa ta ku si Kluber keda kambiá lo ta ku un ekipo di Liga Nashonal. Kluber a poncha 222 bateadó den 215 inning i a regalá un averahe di 1.4 base por bola pa kada nuebe inning.



...C. Kluber...



Felis Pasku ainda na tur nos amigunan di ATH. Nos tei awe ku otro edishon Ku hopi informashon. Nos ta sepia ku tur nos amigunan a pasa dushi dianan di fiesta.

\*\*\*\*\*

E ekipo koreano Doosan Bears a atkerí e hungadó kubano Jose Minguel Fernandez na un akuerdo di 700 mil dòler pa un temporada.

\*\*\*\*\*

Tin diferente mèneder i ehekutivo ku lo bira liber despues di temporada 2019. Den kaso di Giants espektativa ta haltu kuantu e ekipo lo karga ku Brucy Bochy kende ta mèneder aktual. E situashon aki ta algu ku nos tin ku tene na bista pa wak kiko e ekipo lo disidí na hasi ku e bench coach aktual di e ekipo.

\*\*\*\*\*

E prospekto picher di Royals Brady Singer, a duna su mayornan un tremendo regalo dor di paga tur nan debenan demostrando asina e apresio ku su mayornan a hasi p'e durante su temporada hungando beisbòl na skol te na momentu ku el a bira profeshonal.

\*\*\*\*\*

E infieldernan di Indians, Francisco Lindor i José Ramirez a bira e di tres duo den Liga Grandi kaminda kada unu ta konektá por lo ménos 80 kareda den un temporada.

\*\*\*\*\*

Despues di a hasi un operashon basta grandi na su skouder, tur kos ta indiká ku e picher Sean Manaea lo por ta den akshon pa banda di Wega di Strea ku e ekipo di Athletics.

\*\*\*\*\*

Angels ta tratando na forma un bon ekipo dor di akomodá nan strea Mike Trout.

\*\*\*\*\*

Red Sox parse ta hañando basta kompetensia den nan afan pa logra haña servisionan di e relevista David Robertson.

# LeBron ta leshoná den viktoria di Lakers

LOS ANGELES.- LeBron James ta orguyoso di su durabilidad, e echo ku e por ta disponibel tur anochi pa su ekipo. Esaki ta e motibu di kon e strea di Lakers a rabia asina tantu ora ku el a leshoná.

James a bandoná wega den e di tres periodo pa motibu di un leshon, pero Los Angeles Lakers a sorprendé Golden State Warriors sin dje. E ekipo di LA a derotá e kampion

aktual di NBA 127-101.

Despues di e partido James a duna di konosé ku e tin hopi orguyo ku semper e por hunga. P'esei e ta rabiá ora ku e no por ta riba kancha. Semper e ke ta disponibel pa su kompañeronan.

E ta tuma esaki komo algo personal.

E basketballista a bisa ku normalmente e no ta preokupá su mes ku leshon. E tabatin gana di drenta

e partido bèk pa yuda su ekipo, pero despues di hasi algun ehersisio nan a sinti ku esaki no lo ta benefisioso pa e ni pa e ekipo.

James lo mester bai hasi mes tèst mèdiko pa konstatá kon severo e leshon ta. E coach Luke Walton ta prepará pa ta sin dje pa e partido di awe kontra di Sacramento. James a hunga den 156 partido konsekutivo i e no ke pronostiká si e lo mester pèrdè algun wega.

# Warriors ta keda ku konfiansa den Klay Thompson

OAKLAND.- Klay Thompson ta den un di e periodonan mas malu di su karera, pero Golden State Warriors ta keda konvensi ku pronto e "shooter" lo ta bèk den gran forma.

Thompson a kibra un rèkòrt di NBA ora ku el a hinka 14 3-pointer i anotá 52 punto den un viktoria riba Chicago Bulls dia 29 di òktober. Pero aparte di esei e basketballista no por haña su forma. E ta hinkando solamente 33 porshento di su tirunan di 3-pointer.

E coach Steve Kerr a bisa ku e sa ku kos lo mehorá. Tin ora tin periodonan difisil i bo mester haña un manera pa subi bèk riba e bon kaminda. E komo coach tei pa yuda e hungadónan. Ta opvio ku e ta den un

"slump", pero nan ta sigui kere den dje.

E temporada aki kos no ta parse di ta mehorando pa Thompson. E tin e sifranan di mas malu di su karera di ocho aña. Loke ta mas remarkabel, ta k'e ta

fayando tirunan kaminda ku e no ta kubrí. Despues di nan último partido e no a tuma masha pregunta serka periodistanan, pero su punto ta simpel. "Ta un temporada largu", ta loke el a keda trese dilanti.



...Klay Thomson...

# Locadia ta duna Brighton un punto kontra di Arsenal

LONDON.- Brighton & Hove Albion a keda ku un punto despues di nan partido riba di dos dia di Pasku kontra di Arsenal. Jurgen Locadia a anotá pa Brighton.

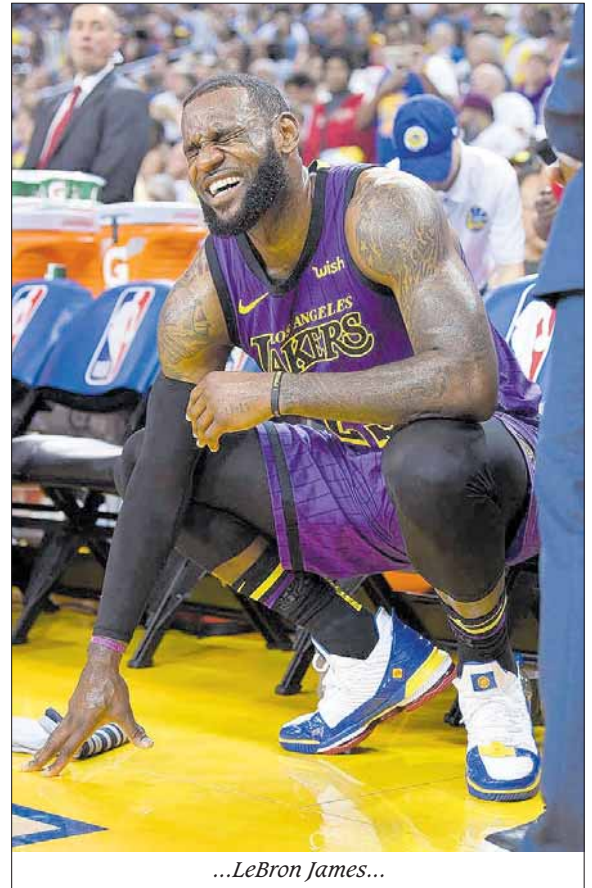
Arsenal a pika dilanti na di seis minüt ku gol di Pierre-Emerick Aubameyang, e goliadó máksimo di Premier League ku 13 gol. Na di 35



...Jurgen Locadia...

minüt Brighton a anotá e gol di empatá. Jurgen Locadia a anotá riba despues di un bon pase di Davy Propper.

Locadia a hunga un bon partido riba e banda robes di vèlt. Na di 80 minüt el a haña un bon oportunidat pa hasi e wega 2-1, pero e biaha aki e èks delantero di PSV su tiru a pasa na banda.



...LeBron James...

# Brady tin plan pa sigui hunga despues di 2019

NEW ENGLAND.- Reflehando riba kiko "american football" a nifiká den su bida, e quarterback di New England Patriots, Tom Brady a ripití su intenshon pa sigui hunga den 2019 i despues di esaki.

"Seguramente mi ta kere ku mi lo hasi. M'a papia riba esaki pa basta tempu kaba, mi tin meta pa hunga otro aña i despues di esei tambe." Ta loke ku Brady a bisa durante di un entrevista ayera. E lo hasi su bèst i manera semper e lo duna tur ku tin di su parti pa hasi esaki posibel.

Brady su kontrakt aktual ta kaba despues di temporada di 2019. El a pasa henter su karera di 19 aña ku Patriots. E hungadó lo tin 42 aña na start di e próksimo temporada, pero e ta spera di por keda hunga na un nivel haltu.

E aña aki Brady a yuda Patriots pa tin un rèkòrt di 10-5, i nan a gana na konferensia pa di dies aña konsekutivo. Pero su prestashon no tabata na mesun nivel ku 2017, kaminda ku el a sali e hungadó mas balioso di e liga.



...Tom Brady...

## MUNDU DEPORTIVO

# City ta bolbe pèrdè, Liverpool ta amplia su bentaha

LIVERPOOL.- Ayera Liverpool a amplia su bentaha riba Manchester City den Premier League. E kampion di temporada pasá a pèrdè 2-1 kontra di Leicester City riba "Boxing Day", miéntras ku Liverpool a derotá Newcastle United 4-0.

Bernardo Silva a pone

City pika dilanti despues di 15 minüt di wega, pero sinku minüt despues Leicester a sòru pa e gol di empate. Dies minüt promé ku final di e partido, Ricardo Pereira a hinka e gol di viktoria pa e ekipo di kas. City a kaba e wega ku dies hòmbèr despues ku Fabien Delph a risibí karchi kòra

den parti final di e partido.

Pa City esaki tabata nan di dos derota konsekutivo, despues ku djasabra último nan a pèrdè 3-2 kontra di Crystal Palace. Ku e derota aki City ta pèrdè e di dos puesto den e liga ingles. E ekipo di Pep Guardiola ta na di tres lugá, shete punto tras di Liverpool i un tras



...Manchester City a pèrdè su di dos wega sigui...

di Tottenham. Liverpool a amargá e regreso di èk tèkniko, Rafael Benetiz, Dejan Lovren,

Mohamed Salah, Xherdan Shaqiri i Fabinho a anotá pa duna nan ekipo un viktoria 4-0 riba Newcastle United.

# Ronaldo ta drenta i skapa Juventus

TURIN.- Juventus a kasi pèrdè nan promé partido di Serie A ayera. E lider, ku a hunga gran parti di e partido ku dies hòmbèr, a empatá 2-2 ku Atalanta Bergamo. Cristiano Ronaldo a drenta komo suplente pa salba un punto pa su ekipo den e delaster 15 minüt.

Atalanta a kai atras for di na di dos minüt dor di un

outogol di Berat Djimsiti. Despues di mei ora di wega, Duvan Zapata a empatá e wega.

Den di dos mitar Juventus mester a sigui ku dies hungadó ora ku Rodrigo Bentacur a haña su di dos karchi gel. Atalanta a probéchá mesora di esaki i hasi e wega 2-1.

Juventus a parse di ta

riba kaminda pa su promé derota den e liga italiano. Ronaldo a risibí sosiegu serka Massimiliano Allegri, pero nan di 65 minüt e coach a opta pa hinka e portugues den wega. E delantero a drenta i algun ratu despues el a inka e gol di empate.

Ku e empate aki, Juventus ta pèrdè punto pa di dos biaha e temporada



...Cristiano Ronaldo...

aki den Serie A. E empate a pone un fin na nan racha di viktoria di ocho wega.

Apesar di e derota, Juventus ta keda ku un bentaha di seis punto riba Napoli.

# Real Sociedad ta kore ku Garitano

MADRID.- No ta un Pasku felis pa Asier Garitano. E entrenadó di 49 aña a haña su retiru ayera serka Real

Sociedad, e number 15 den e liga spaño.

Garitano a keda apuntá komo coach di Real Sociedad

dia 24 di mei di e aña aki. Di e 19 partidonan bou di su mando e temporada aki, e ekipo a gana solamente seis. Aktualmente nan ta na di 15 lugá den La Liga, sinku punto riba e liña di degradashon.

Promé ku esaki, Garitano tabata na kabes di CD Leganes pa sinku aña. Den e periodo aki el a saka e klup for di tersera divishon na Spaña, pa e nivel máksimo kual ta La Liga.

Ainda no ta konosí ken

lo remplasá Garitano na Real Sociedad. E ekipo su próximo partido lo ta dia 6 di yanüari kontra di Real Madrid. Sociedad ta aktivo ainda den Copa del Rey, kaminda ku nan lo enfrentá Real Betis den oktavo final.



...Asier Garitano...

# Mas preshon riba Gattuso na Milan

MILAN.- AC Milan a kompletá kuater wega di Serie A sin anotá pa promé biaha for di 1984, ora ku nan a empatá 0-0 ku Frosinone.

AC Milan no por a pone un fin na e racha desepshonante ora ku nan a enfrentá e ekipo na penúltimo lugá den e liga. Dor di e derota aki, e pregunta ta bolbe

bin dilanti, te kon largu Gennaro Gattuso por keda na kabes di e ekipo. Segun prensa italiano, e tékniko mester a gana e delaster dos partidonan di aña kontra di Frosinone i SPAL pa por keda ku su trabou.

Milan a asta parse di a kai atras ora ku Camillo Ciano a pasa e bala tras di e portero Gianluigi Donnarumma. Pero VAR

a konklú ku tabatin un infrakshon promé ku e gol. Kasi na final di e partido, Gonzalo Higuain tabatin e oportunidat pa duna Milan e viktoria. Pero e delantero argentino tampoko por a pone un fin na e sekura di gol. Ku e empate, Milan ta pará na di seis lugá. Sampdoria a bai okupá e di sinku puesto, i tin diferente otro ekipo djis nan tras.



# UFC a muda programa di pelea di Jon Jones

LAS VEGAS.- UFC a tuma un desishon historiko kambiando sitio dje kartelera UFC 232 for di Las Vegas pa Los Angeles ku ménos di un siman di antisipashon.

Debí na un problema di Jon Jones ku su lisensia pa bringa na Nevada, e presidente di UFC, Dana White, a anunsiá ku e programa ku mester a tuma lugá den T-Mobile Arena a keda trasladá pa The Forum na Inglewood, California.

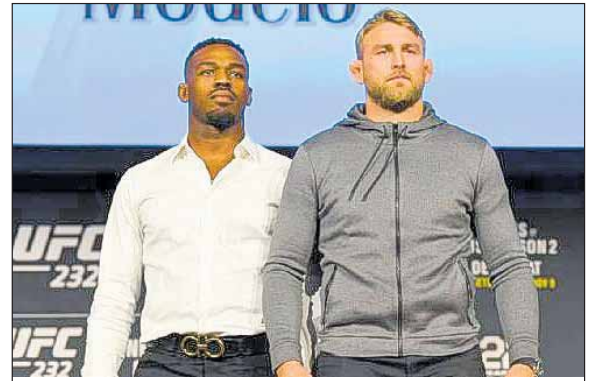
Jones (22-1) ta programá

pa enfrentá den pelea di revancha e rival Alexander Gustafsson (18-4) pa e kampionato vakante di peso semi completo dje evento estelar di UFC 232.

E problema na Nevada a surgi siman pasá, ora kue agensia antidoping di Merka a reportá un resultado di un tètst ku Jones a manda 9 di desèmber, ku ta muestra e presensia di e metabolismo di MC pa kua Jones a tètst positivo den yüli di 2017.

E tètst positivo ei a pone

ku UFC a despohá Jones dje kampionato semi completo. El a risibí un suspenshon di 15 luna i un multa di 205.000 dòler na California. E agensia anti doping despues a duna di konosé ku e sirkunstansianan dje kaso no a muestra doping intensional, pero ku no opstante at un sustansia prohibí. Tambe a konkluí ku e restu dje sustansia ku a haña den su sanger tabata un kantidat asina abou ku probablemente tabata sobrá di e sustansia di 2017.



..Jon Jones su pelea a muda for di Las Vegas pa California...

# Griezmann na Uruguay pa kasamentu di Diego Godin

MADRID.- E delantero di Atletico de Madrid, e franses Antoine Griezmann, a yega Uruguay ayera pa asistí na kasamentu dje defensor i kapitan Diego Godín.

E integrante di e selekshon franses kampion di mundu na Rusia 2018 a referí na e apresio grandi ku e tin pa e pais i pa uruguayonan.

"For di mi 18 aña, tempu m'a kuminsá den futbòl profesional, kada aña tabatin un uruguayo ku a yuda mi den momentonan

difísil. "Semper tabatin e sonrisa di un uruguayo", el a bisa den konferensia di prensa na Montevideo.

Griezmann tin un konekshon spesial ku e pais suramerikano, ku a kuminsá tempu e tabata den Real Sociedad di Sapña, kaminda el a debutá bou direkshon dje tékniko uruguayo Matin Lasarte. Griezmann tabata un dje "burdugunan" di e ekipo 'Celeste' uruguayo na Rusia 2018 den e wega di kuart final ku Fransi a gana 2-0. Sinembargo, ora ku el

a skor kontra di Uruguay el a keda sin selebrá di forma eufóiriko pa motibu di respèt pa e pais.

"Nan a bisa mi un kantidat di nos pa e echo ku mi no a selebrá e gol kontra di Uruguay. "Pero t'asina mi ta, mi tin hopi apresio pa e pais

E franses no ta e úniko hungadó di Atlético ku ta na Uruguay pa e matrimonio di Godin, pero su presensia ta pa motibu di un laso spesial ku e uruguayo kende ta padrino di yu di Griezmann.



...Antoine Griezmann i Godin durante selebrashon di un gol di Atlético de Madrid...

# Rummenigge ke mira Xabi Alonso komo trainer di Bayern

MUNICH.- E presidente di direktiva di Bayern Munich, Karl-Heinz Rummenigge, a ekspresá e deseo pa Xabi Alonso regresá e ekipo, pero e biaha'ki komo entrenadó.

E eks-internashonal spaño kende a kaba su karera profesional den e klup aleman despues di a pasa den Liverpool i Real Madrid, ta siguiendo su formashon komo trainer i asina habri un etapa nobo den su karera deportivo.

Segun Rummenigge, Alonso tin un seri di karakteristikamente tantu riba komo pafó di tereno di wega ku por hasi di dje un super entrenadó.

"Xabi tin un outoridat natural, e tabatin entrenadónan fantástiko i tambe e ta papia vários idioma. Un personalidat ekstraordinario".

Ademas, tempu ku el a hunga pa e klup e tabata

un "general riba tereno di wega" i tur hungadó tabata siguié.

"E tabata atraé tur bala, e tabata repartí esakinan mágikamente i e tabata pone velocidat den e wega òf nèt kontrario, baha e velocidat", Rummenigge a komentá.

Xabi Alonso a hunga tres temporada den Bayern, entre 2014/15 i 2016/17, den kua el a disputa 79 wega i a skor sinku gol.



...Xabi Alonso...

## BONEIRU

# EZ Air su promé buelonan a bira realidat

KRALENDIJK -- E promé buelonan di EZ Air a bira realidat djadumingu último. E promé buelo a yega for di



Kòrsou algu promé ku kuat'or atardi, pa sali despues pa Kòrsou. Tabatin tres buelo e mesun dia ei, bou di kapitan Franklin Antoin jr. i komo ko-piloto Henriquez.

Tur e dianan ku a sigui EZ Air a bula entre Kòrsou i Boneiru. Especialmente e buelonan for di Boneiru pa Kòrsou tabatin bon okupashon. Pokopoko lo bai amplia e buelonan aki i den kuminsamentu di otro aña inklui tambe Aruba den nan itinerario.

EZ Air ta usa avionnan Beechcraft 1900 ku kapasidat pa transportá 18 pasahero. Ta trata di avionnan rápido i kómmodo. E buelo di Boneiru pa Kòrsou ta dura 15 minüt. Den un buelo ku miembronan di

prensa e periodistanan a konstatá tambe ku tin un temperatura agradabel na bordo di e avionnan aki, di kua tin dos den e flota di EZ Air.

Monalisa Domacassé, reportero-fotógrafo di Ex-

tra, tabata riba e di dos buelo for di Boneiru djadumingu. El a deskribí e buelo komo rápido i kómmodo.

Por hasi reservashon i pidi mas informashon tokante buelo na telefon +599 9 560 1900.



WATER- EN  
ENERGIEBEDRIJF  
BONAIRE

## WEB is op zoek naar een efficiënte, accurate en stressbestendige Warehouse Coordinator



Water- en Energiebedrijf Bonaire N.V. (WEB) is opgericht in 1963 en is eigendom van het Openbaar Lichaam Bonaire. Als 'exclusief' multi-utility bedrijf is WEB verantwoordelijk voor duurzame, betrouwbare en betaalbare levering van drinkwater en elektriciteit aan ruim 8.800 huishoudens, bedrijven en organisaties op Bonaire. Ook op het terrein van afvalwater verwerking is WEB actief.

De energie- en watervoorziening op Bonaire draagt bij aan de duurzame economische ontwikkeling van het eiland. De bevolking neemt toe, het toerisme ontwikkelt zich, Bonaire is een groeiende markt. In de komende jaren zal er veel geïnvesteerd moeten worden om de betrouwbaarheid, betaalbaarheid en kwaliteit van de energie- en watervoorziening op het eiland te brengen dat past bij een snel ontwikkelend eiland dat Bonaire is.

Het team van WEB telt ruim 120 medewerkers. Zij werken samen onder het motto 'Let's do it together', in een sterk besef dat WEB van en voor de gemeenschap op Bonaire is.

## WEB HEEFT EEN VACATURE VOOR EEN FULLTIME: WAREHOUSE COORDINATOR

### Functie

- Ressortteert onder de Service Unit Manager
- Geeft hiërarchisch leiding aan de Warehouse Assistants en de Warehouse Officer
- Verantwoordelijk voor de planning, de resultaten en optimalisatie van de afdeling
- Stelt beleid, regels, richtlijnen, procedures en systemen vast voor zowel magazijn- en voorraadbeheer en ziet toe op de handhaving ervan
- Zorgt voor de optimalisatie van het geautomatiseerde voorraadadministratiesysteem en bewaakt daarbij onder meer de minimumvoorraad en het bestelniveau
- Verantwoordelijk voor een juiste en tijdige uitvoering van inventarisaties en steekproeven
- Definieert, implementeert, bewaakt en rapporteert de relevante KPI's op de verschillende controlepunten binnen het magazijnbeheerproces
- Verantwoordelijk voor het personeelsbeleid, goede onderlinge sfeer, communicatie en samenwerking in de afdeling.

### Functie-eisen

- HBO werk- en denkniveau, relevante afgeronde opleiding in de richting van logistiek of technisch, aangevuld met administratieve opleiding
- Tenminste 5 jaar relevante werkervaring in een vergelijkbare functie
- Heeft leidinggevende en logistieke ervaring en beschikt over technische materialenkennis

- Ruime kennis van logistieke processen, goederstroombeheer en relevante ERP systemen.
- Kennis van overige computerapplicaties (MSOffice), gevorderd in Excel. Kennis van en ervaring met Exact Globe is een pre.
- Zelfstandig, stressbestendig, flexibel, betrouwbaar, proactief, efficiënt, accuraat, klantvriendelijk, analytisch, cijfermatig sterk, pragmatisch, teamplayer en hands-on.
- Goede mondelinge en schriftelijke uitdrukingsvaardigheid in het Nederlands, Engels en Papiaments en sterke affiniteit met rapportages en verslaglegging aan management.
- In bezit zijnde van rijbewijs B, ervaring met bediening van een heftruck
- Bereid om storingswachten te draaien.

### Informatie

Een aanstellingskeuring en assessment maken onderdeel uit van de procedure. Arbeidsvoorwaarden zijn conform de CAO, zoals door de organisatie afgesloten met vakbond FEDEBON.

### Sollicitatie

Indien u in aanmerking wenst te komen voor deze functie, ontvangen wij graag uiterlijk 4 januari 2019 uw sollicitatiebrief met uitgebreide motivatie en Curriculum Vitae t.a.v. de afdeling Human Resources per e-mail: info@webbonaire.com

Water- en Energiebedrijf Bonaire N.V. • WEB-gebouw, Kaya Gresia z/n • P.O. Box 381  
Kralendijk, Bonaire CN T +599 715 8244 • F +599 717 8756 • Storingsdienst (24/7) T 9215  
E info@webbonaire.com • www.webbonaire.com

let's do it  
together

# Pronto nan ta bai haña!

KRALENDIJK -- Pronto e hendenan ku ta tuma komo (mal) kustumber pa pone nan outo riba asera òf otro lugánan prohibí ta bai haña. Polis ta bai aktua kontra nan, sin hasi distinsion. Esaki e hefe di KPCN (Polis), Jossy Rosales, a sigurá. Loke polis ta sperando awor aki ainda, promé ku bai aktua ku man duru kontra e outomobilistanan aki, ta e lei nobo di tráfiko, ku ya kaba ta na Konseho Insular pa diskushon i despues aprobashon.



*Jossy Rosales: "Tur hende ku para outo irresponsabel ta bai haña."*

Hopi reklamo tin riba outomobilistanan ku ta stashoná nan outo riba asera tur kaminda den Playa, simplemente pasobra nan no ke kana un tiki pa bai nan trabou òf bishitá kualké negoshi pa kumpra kos òf hasi diligensia na ofisinan di gobièrnu.

Stashonamentu riba asera no solamente ta opstakulísá pasada di peaton, sino tambe ta hasi dañu na aseranan den sentro di siudat. Especialmente den e área konosí komo Centrumgebied e situashon a sali kompletamente fo'i man.

Hefe di KPCN, Jossy Rosales, ta no solamente preokupá, sino tambe basta indigná pa e komportashon irresponsabel aki di outomobilistanan. E mes na diferente okashon a hala atenshon di hendenan ku a yega para nan outo òf ku tabata bai subi nan outo. Pues e tabata testigu okular di ken e outonan stashoná riba asera ta.

Rosales a splika: "E problema ta ku masha tiki bia

polis ta logra atrapá outomobilistanan ku ta pone outo riba asera òf otro lugánan prohibí. Nos polisnan ta traha prosèverbal, pero esaki na momentu ku logra atrapá nan 'op heterdaad'. Nos no tin suficiente personal pa pone vigilansia den Playa pa tempu largu pa kontrolá. Ademas e lei di tráfiko antikuá ku nos tin no ta duna espasio pa pone un bòn bou di wai-per, manera ta sosodé na Hulanda por ehèmpel. Ku e lei nobo sí esaki ta bira posibel i outomobilistanan mester warda nan kurpa."

Di akuerdo ku Rosales, asta ta topa vários ku outonan di servisio, tantu di RCN komo OLB, mal stashoná. Un karta a sali kana pa e departamentunan ku ta kai bou di RCN pa pidi nan empleadonan pa no hasi esaki.

"E situashon aki ta di lamentá. No por. Na unda sentido síviko di e hende a keda? Pakiko no buska otro lugá pa stashoná outo, kana un tiki, pa bai bo destinashon? Pa esnan ku

no por kana largu, debí na espasio pa nan para. Tristu petá e lugánan aki tampono deshabilitadnan físiko, tin ta ku tin hende no ta res- ko", Rosales a trese dilanti.

Stichting **Openbaar Onderwijs Bonaire**  
 Hanchi Amboina 2  
 Antril Pariba  
 www.stichtingooob.com

Stichting Openbaar Onderwijs Bonaire is sinds 1 februari 2013 verantwoordelijk voor het openbaar onderwijs op Kolegio Rayo di Solo en Kolegio Strea Briante te Bonaire. Kolegio Rayo di Solo is een school voor regulier onderwijs en biedt in een ononderbroken leerweg onderwijs aan leerlingen van 4 – 12 jaar. Kolegio Strea Briante is een school voor leerlingen met specifieke onderwijsbehoeften. Sinds 1 januari 2011 vallen beide scholen onder de Wet voor Primair onderwijs BES.

Wij zijn voor Kolegio Strea Briante op zoek naar een:

## LEERKRACHT SPECIAAL ONDERWIJS

Wij zijn op zoek naar een leerkracht met enorm veel talent voor de **jonge doelgroep (4 – 6 jaar)**. Heb je echt talent om met deze doelgroep te werken, haal jij voldoening uit korte/uitdagende opdrachten en kun jij veel structuur bieden? Dan hebben wij de perfecte baan voor jou!

### Wat wij van u verwachten/vereisen:

- Volledig bevoegd onderwijzer of LOFO diploma;
- Master SEN is een pré;
- Bij voorkeur ervaring in het speciaal onderwijs;
- Vaardigheid in de Papiamentse en Nederlandse taal of bereid zijn een cursus te volgen;
- Communicatieve en sociale vaardigheden;
- Daadkrachtige werkhouding;
- Vaardigheid in het werken in teamverband.

Wij nodigen je uit om de sollicitatie vergezeld van een C.V. **uiterlijk 04 januari 2019** te richten aan Stichting Openbaar Onderwijs Bonaire, t.a.v. mw. Jubella Balentin per email: [streaabriante@stichtingooob.com](mailto:streaabriante@stichtingooob.com). Voor nadere informatie over bovenstaande vacature verwijzen wij naar onze website: [www.stichtingooob.com](http://www.stichtingooob.com)

**BIA** BONAIRE INTERNATIONAL AIRPORT N.V.

Bonaire International Airport N.V. is op zoek naar gekwalificeerde firma om externe audit werkzaamheden te verrichten voor BIA N.V. voor het boekjaar 2018.

De Terms of Reference (TOR) voor de werkzaamheden is kosteloos verkrijgbaar bij Mevr. Yandra Faulborn Executive Assistant to the CEO, Plasa Medardo S.V. Thielman 1, email: [yandra.faulborn@flamingoairport.com](mailto:yandra.faulborn@flamingoairport.com)

Alle aanbiedingen moeten uiterlijk maandag 14 januari 2019 om 16.00 uur te worden ingediend in een verzegelde envelop bij BIA, adres: Plasa Medardo S. V. Thielman no 1, Bonaire C.N. op kantoor van de Executive Assistant to the CEO, mevrouw Yandra Faulborn. Aanbiedingen die na deze datum en tijd worden ontvangen, worden niet in aanmerking genomen en worden teruggestuurd naar de afzender. De datum en tijd van ontvangst van de voorstellen worden geregistreerd.

BIA wil alle bidders expliciet informeren dat het ten strengste verboden is voor bidders om contact op te nemen met iemand anders voor informatie anders dan mevrouw Yandra Faulborn voor informatie hierover via e-mail [yandra.faulborn@flamingoairport.com](mailto:yandra.faulborn@flamingoairport.com)

BIA NV  
 Management



*Por mira klaramente kon outonan stashoná riba asera ta stroba pasa di peaton.*

**BONEIRU**

# Bunita selebrashon misa Pasku di nasementu di Hesus

KRALENIJK -- Misa bispu di Pasku, misa di mei anochi, noche buena, tabata otro selebrashon bunita na Misa La Bírgen di Coromoto. Tur tres parokia katóliko tabatin nan selebrashon di Santu Sakrifisio

di Misa djaluna anochi, en konekshon ku selebrá Pasku di nasementu di niño Hesus.

Pafó di misa tabatin hopi hende sintá i riba pia, miéntras paden di misa tabata kankan, manera

Pader Baak ta bisa.

Pader Alphonsus Baak a drenta misa den proseshon, pa despues huntu ku e grupo pará dilanti altar. Aki manera ta su kustumber el a presentá un beibi resien nasé, den presensia di tur hende komo símbolo di nasementu di niño Hesus, rekordando nasementu di

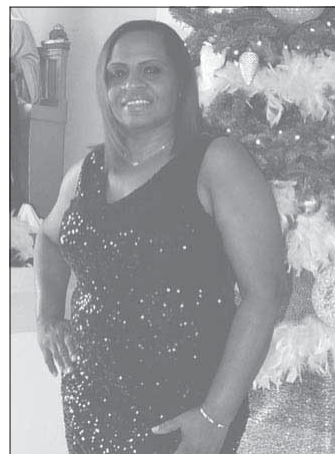
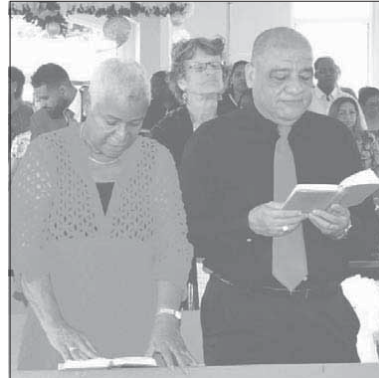
Hesus mas ku 2000 aña pasá.

E anochi tabata animá pa Kor Mensaheronan di Pas. Radio Live 99.9 FM a transmití e misa pa esnan ku di un òf otro motibu no por tabata presente.

Djamars mainta tabata otro selebrashon. E mainta misa tabata animá pa Kor

Coromoto i Fittipaldi Pietersz a supla ku su tròmpèt e kantika Ave Maria.

Riba potrèt entre otro loke a impreshoná hopi hende, momentu Pader a hisa beibi Paulina resien nasé na laira, meimei di mama i tata di e yu dilanti altar.



Di acuerdo cu Ronnie van Trigt, Presidente di ATIA

# Duna bek e poder di compra na nos hendenan ta hopi importante pa economia

ORANJESTAD. -Na momento cu tabatin cambio di gobernacion, tabatin otro cambio tambe, manera aumento di cierto cos. Ronald van Trigt, Presidente di ATIA, a splica cu nan ta den dialogo y contacto continuo cu Gobierno. Tin algun punto cu por a trece dilanti.

E Reforma Fiscal ta uno cu ta bay tuma no solamente 2019, pero tambe e introduccion di 2020. E ta un Reforma Fiscal bastante extensivo, y basta cos lo bay cambia.

A haya e prome draftnan di kico lo bay pasa. Pa un gran cantidad di hende e Loonbelasting ta bay bira menos. Por bay haya un grupo ta basta amplio di hende cu dor di e belastingsschijven cu ta cambia, bo ta haya cu 7000 hende mas no ta bay paga Loonbelasting. Duna bek e poder di compra n'e hendenan comun y oriente ta hopi importante pa economia. ATIA ta mira e prome movicion di e belastingnan directo pa

belastingnan indirecto. A mira dividendenbelasting regime ta bay wordo cambia. Y tin otro cambianan cu lo bay wordo cambia. Pero ta mira cu e cambio completo lo bay tuma lugar den 2020.

### GENERACION DI MAS FONDO

Van Trigt di ATIA a comenta cu e cambio di BBO, aumento di BAZV, tabata un inflacion. E tabata conoci caba cu e lo a bay causa un inflacion tambe. A mira esey tuma lugar. Van Trigt a splica cu nan ta den conversacion cu Gobierno unda cu nan ta implementa un ley caminda cu BBO ta bay wordo inclui den prijs.

E ta keda na comercio naturalmente pa wak con nan ta haci esaki. Pero na final ta un preparacion di loke lo bay bin na 2020.

No ta na altura completamente detaya kico e ta bay ta, pero tin di compronde cu lo bay ta un Reforma Fiscal, unda cu ta bay kita e BBO, BAZV, tur e otro impuestonan y bin cu

un solo belasting, cu ta bay wordo destina p'eseynan.

### REFORMA FISCAL

ATIA semper tabata na fabor pa por move for di belasting directo, pa belasting indirecto. Ta kere cu e peso pa comercio ta mucho halto. E peso pa cierto ciudadano ta mucho halto. Mester reparti esaki mihor y belasting indirecto ta haci esaki.

Den pasado y te aworaki, tin belastingnan indirecto, pero tin e mesun belastingregime bieu tambe.

E peso a bira hopi, pero tin speranza si cu na cierto momento lo mira reforma, na unda cu e belastingnan indirecto lo bay wordo kita y lo bay wordo poni. Esta belasting directo ta bay baha y e mester wordo substitui pa un belasting indirecto.

### AUMENTO DI ACCIJS

ATIA no a wak e detayenan di e ley pa aumento di accijs, di kico lo bay pasa. Locual ta wak aworaki cu ta sosodiendo,



of ta papia riba dje, ta productonan manera sigaria y alcohol, lo cambia e sistema di cobr'e. E detaye di dje no a mir'e ainda. Ta en espera di esaki.

### VOZ DI ATIA

E voz di ATIA ta conta sigur sigur, segun van Trigt. Ta mira e leyman cu ta na caminda. Hopi di e proposicionnan cu ATIA a bin ta trahando riba dje, ta mira nan bek. Y esey ta conta.

Nunca bo no ta haya tur cos cu bo pidi, pero si cu ta wordo scucha, ta wordo

dialoga y tin aceso na esey, segun Ronald van Trigt.

### E CARGA

Como negoshi pa carga mas, ta bira dificil. E comerciantenan ta bisa cu e glas ta yen. Mester mira un prospecto si cu e sistema di belasting ta bay wordo cambia. Tin comprension cu no por haci algo di un dia pa otro. Realmente nan ta mira cierto cambio cu lo bay tuma lugar na 2019. Pero e cambianan principal lo bay tuma un tiki mas tempo. Ta wak na 2020 e cambio fiscal mes lo bay tuma lugar.

## Cuerpo di Bombero ta cla p'e temporada di benta di klapchi

ORANJESTAD. -"Nos ta yegando den un temporada caminda cu lo bay tin e.o. benta di klapchi y hopi cos mas. Tambe e ta temporada di fin di aña cu kerstboom etc." Segun Frido Dirksz, di Departamento di Prevencion di Cuerpo di Bombero y tambe miembro di e comision di vuurwerk, desde comienso di aña ta reuni cu importadornan pa haci nan pedidonan na tempo, pa tur cos yega na ordo.

E aña aki tin 21 container cu mester bin Aruba. 6 a yega y tin 15 ainda na caminda cu mester yega dia 12 ultimo. Nan ta bezig ta habriendo nan na Wela y ta spera cu e 15 containernan cu yega, tin dianan suficiente pa caba di habri nan. Frido Dirksz a sigui splica cu ta hopi importante pa cada

doño di cas, tin nan limpi. Tene na cuenta cu tabatin hopi yobida y tin hopi yerba. Semper tin e posibilidad cu ora cu tira klapchi, e por cende y si tin yerba rond di cas, e por causa un peliger.

Cuerpo di Bombero ta pidi p'e kerstboomnan tambe, ora di sali for di cas, kita e plug. No laga e luznan cendi ora bo no ta na cas. No usa extentionnan largo. No mas cu dos. Uno ta suficiente. Hopi hende ta pas'e bao di tapijt y kier pone te den otro skina y esey por trece problema cu e waya ta keinta y tin candela.

### PA LOKE TA Klapchi MES

E bendedornan tur aña ta wordo yama pa pone nan na altura di e reglanan cu ta wordo usa. Ta pidi pa nan

por tin un slang, pasobra un brandblusser ta bon. Pero si no tin'e cu tin likido den dje, ta bira tiki dificil.

Puro ta paga e candela, pero si bo tin suficiente biento, e ta cende bek. Siendo cu awa of nablusser ta yuda cu bo ta paga e candela di berdad. Frido Dirksz a comenta cu asina cu Douane bay pa klaar e containernan in na Wela, Cuerpo di Bomero ta standby eyan. Tin un control pa tur cos cana nechi eyan.

Dirksz a comenta cu nan ta parti esaki den tres team. Awe dia 27 di december e containernan ta sali y hopi biaha ta haya cu e bendedornan no ta cla ainda pa bende. Ta tira spotcheck riba e luganan ta habri.

Riba dia 28, 29, 30 y 31, t'e dianan mas efectivo



cu ta controla henter Aruba. Ta parti e grupo. 70 establecimiento ta coy loco pa nan pa controla. Tin biaha e hendenan no ta entrega e klapchi bieunan y nan ta purba di warda nan. Nan mes ta pega sticker riba caha cu nan no mag di bende. Si gara eseynan, nan tin problema, e ora e vergunning ta wordo revoca y tur klapchi ta wordo confisca. Frido Dirksz a bisa finalmente cu nan ta drenta

den accion constantemente. Si tin cualkier irregularidad, nan ta envolbe KPA cu t'e instancia cu ta duna vergunning. Si e vergunning mester wordo hala aden ta haci'e di biaha.

Un sugerencia cu ta haci na mayornan cu ta cumpra klapchi pa nan yiunan, pa cumpra klapchi adecuado p'e edad di e mucha. No cumpra cosnan peligroso p'e mucha mes.

## ARUBA

Di acuerdo cu dr. Wilmer Salazar

# E malesa di Bruela por dura 7 dia

ORANJESTAD. -E malesa ta cuminsa cu un puistje, despues e ta bira un blaar cu awa. Despues e awa ta bira geel/berde scur. Despues e ta forma un casca. Unabes cu e forma un casca, e casca ta cay y e no ta infecta e persona mas.

En general loke tin cu tene na cuenta, t'e complicacionnan. Si e mucha ta tosa continuamente y tin keintura, hib'e dokter mesora.

Dr. Wilmer Salazar a splica cu tin cu hib'e ora cu e blaarnan sali riba su curpa, na dokter, p'asina e por duna remedi, pa keintura halto, remedi pa hunta riba e blaarnan, pa evita grawatamento. Cu un mucha e blaarnan no ta lag'e drumi y pa un adulto e ta pio. E tin mas complicacion den cuero, mas complicacion den pulmon y tin cu tene cuenta cun'e. Cu un hende na estado, no mester mishi

cu un persona cu tin bruela. Ora e haya infeccion, e baby cu tin den su barica lo por keda afecta.

Bruela ta un malesa di mucha berdad. Y si nos sigui recomendacionnan, no lo bay tin complicacion.

Fase di alerta ta tosamento, keintura no ta basa. Tres dia despues, e keintura tin cu baha. E ta keda cu su blaar. Ta hunt'e cu crema pa evita grawatamento. Mester evita pa rasca e blaarnan. Den shete dia e lo por bira mas mihor y e virus lo bay.

## NOTIFICACION DI E VIRUS

Departamento di Salud Publico ta wordo notifica dor di e dokternan di e situacion. Den e caso aki ta importante, segun dr. Salazar, bruela ta malesa cu mester meld. Ademas ta responsabilidad di dokternan pa meld pa sa con e situacion ta.

Den mundo medico,

bruela ta un malesa di mucha y cu tur hende ta pasa aden. Pero no mester lubida cu e tin su consecucionnan si nos no tene na cuenta. Departamento di Salud Publico mas tanto DBZ, mester sa con nos ta bayendo cu e situacion di Bruela.

No solamente e ta na Aruba, pero tambe den e region di Caribe y Sur America, tin casonan di Bruela actualmente. Nos mester vigila pa nos tuma un accion si e lo tin mayor complicacion riba esey.

Mayornan, hendenan cu tin e sintomanan cu keintura halto, blaar, etc., bay dokter di cas. Si e dokter ta notifica, si ta diagnostica Bruela, mand'e su notificacion pa Departamento di Salud Publico, pasobra mester haci'e un investigacion pa wak cuanto caso, si muchanan, si tin hende na estado, of cual ta e riesgo di



hende. Ta importante meld manera debe ser, segun dr. p'asina DVG tuma accion Wilmer Salazar.

## Homber supuestamente kier a bula di un piso, tabata droga y a resisti su detencion

ORANJESTAD. -Pasco mainta Polis a bay na Bushiri Complex pa un persona cu lo a bula di un piso mas ariba. Na yegada berdad Polis a topa cu un homber benta abou, pero no tabata muestra di tin herida.

Mirando e prome melding a pidi pa ambulance, keriendo cu lo bay topa cu un persona basta herida. A resulta cu e homber aki no a bula di ningun piso, bisiñanan a asumi esaki.

E homber aki lo a usa basta droga y no por a yega su apartamento ariba

y a cay eynan. Momento cu Polis a bay atende cune, el a bira furioso. Mirando cu e homber aki lo bay causa problema, a pidi pa transportwagen.

E detencion no a bay mucho facil, tres agente mester a carga e homber kende tabata boca abou (wak e potret) y hinke den e transportwagen. Di eynan a sali direccion Warda di Shaba, unda tabatin algun agente wardando su yegada pa pone den un cel pa pasa resto di dia di Pasco.

## Ladronnan a kima un bromer Suzuki cu nan a horta na Pos Chikito

ORANJESTAD. -Diarazon madruga Polis y Brandweer a bay pa un candela den cura of banda di e cura Stadion di RCA, situa na Solito.

Na yegada berdad nan a

topa cu un candela cerca di un container, ora nan a yega poco mas cerca nan a mira cu ta un bromer. Cuerpo di Bombero mesora a page, p'asina evita cu e candela

por expande. Ora el a paga completamente Polisnan a haya un mihor bista, y a resulta cu ta un bromer Suzuki 750 cu a wordo horta na Pos Chikito.



Por mira atras riba un aña fructifero

# 'Hopi energia positivo y pasion pa bo trabao t'e yabi pa exito'

Según Endy Croes di MEP

ORANJESTAD. -Parlamentario Endy Croes ta felicita coleganan di Coalicion y sigur fraccion di MEP p'e trabaonan eherce den e prome aña como Parlamentario di pais Aruba. No tabata facil locual a wordo hereda.

Tampoco tabata facil pa cuminsa cu e trabao pa restaura confiansa bek den nos comunidad. Como Parlamentario nos a drenta Parlamento no n'e momento mas oportuno. Den ekipo a logra di haci masha hopi trabao.

Un cantidad di reunion di comision fiho, serie di encuentro (bijeekomst) den Parlamento, reunionnan di Comision Central, reunionnan publico pa trata leyman importante di pais Aruba.

Banda di tur esaki atende masha masha hopi hende

den comunidad cu tabatin mester di un atencion y/of guia y alabes reuni cu masha hopi departamento y instancia importante di pais Aruba.

Algun di e leyman importante cu a wordo trata durante 2018 tabata presupuesto di pais Aruba 2018, crisis heffing, bestemmings fonds crisis plan, TPEF, suppletoire begroting cual porcierto tabata budget neutral, explotatie rekening 2016, presupuesto di pais Aruba 2019, motorrijtuig belasting, Reforma Fiscal pa nombra algun.

Pa fin di aña lo publica un resumen di tur e trabaonan. Esaki ta parti di trabaonan eherce banda di atende reunionnan cu e problematica di CITGO y situacion di Venezuela y

alabes reunionnan cu CAFT pa atende asuntonan di Aruba. Parlamentario Endy Croes ta contento di por forma parti di e Coalicion y e elenco di fraccion di MEP den Parlamento, kendenan ta trahando fuertisimo pa logra cumpli cu nan tarea, esta controla Gobierno n'e mihor forma cu por.

Endy Croes ta gradici pueblo pa nan comprension y espacio duna pa por traha den e situacion caotico hereda. Den 2019 tin masha hopi trabao riba agenda, e.o. un cantidad di ley cu mester wordo trata y otro leyman cu lo mester wordo modernisa.

Parlamentario Endy Croes ta continua splicando cu e trabao no ta facil y como Parlamentario bo ta hinca masha hopi ora pa siman pa por purba cumpli y logra cu e meta, esta sirbi bo



país Aruba n'e mihor forma posibel.

Endy Croes a bisa cu te hasta diasabra mayoria di e Parlamentarionan di fraccion di MEP ta bay trabao pa cumpli cu 4 à 6 ora di trabao preparando p'e siman siguiente y tin biaha te hasta diadomingo.

Trabao di un Parlamentario ta uno

dinamico y pa bo por cumpli y ta exitoso bo mester ta yena cu energia positivo cada dia den combinacion cu un pasion enorme pa bo trabao. Terminando Parlamentario Endy Croes kier desea henter pueblo di Aruba un Bon Aña nobo. Laga e Aña Nobo aki ta un refleho di paz y hermandad den nos curazon.

Prome Minister Evelyn Wever Croes den su discurso nacional

## Banda di Enseñanza, Salud, Agricultura, Seguridad, Finanza lo sigui traha pa mehora nos economia

ORANJESTAD. -Riba tereno di enseñansa a yega na varios acuerdo di cooperacion. Un acuerdo a wordo firma cu e Minister di Educacion di Hulanda p'e fondo di estimulo pa nos studiantenan studia den region.

E acuerdo ta permiti financiamiento externo pa diferente proyecto. Banda di esey a firma e acuerdo di cooperacion tocante Papiamento cu colega Minister di Corsou, cu ta permiti uzo gratuito di materialnan desaroya na Papiamento.

Pa 2019 nos lo cuminsa cu e Plan Educacion Nacional of Nationaal Onderwijsplan cu lo termina na 2030 y cu ta sincronisa cu

SDGs -Metanan Social Sostenibel, sugeri pa Nacionnan Uni.

Na 2019 lo cuminsa e reconstruccion y construccion di 'Smart Schools' incluyendo inauguracion di JFK Center, y e tan anhela scol di Mavo y Havo na Noord, segun Prome Minister Evelyn Wever Croes den su discurso di fin di aña.

### SALUD

Riba tereno di cuidado di salud a cuminsa atende cu e falta di dokter y especialista, y e reconocimiento di diplomanan di nos mediconan cu a studia den regio. Esaki pa mehora e servicio n'e paciente, poniendo e ser humano central.

E problemanan di salud

mental lo wordo atendi pa un ekipo ambulante cu ta atende cada caso mesora. E mehoracion di calidad di cuida di salud lo sigui haya atencion, y lo concentra mas riba prevencion.

### AGRICULTURA

E aña aki e fundeshi a wordo poni pa haci agricultura un pilar economico, y den 2019 esaki lo materialisa. Agricultornan local ta den deliberacion cu Gobierno pa haya sosten y asistencia cu nan plantacionnan y atrabes di metodonan innovativo lo stimula mas agricultura, tambe na scolnan y pa nos hobennan.

### SEGURIDAD

Nos enfoke den 2018 pa haci Aruba mas sigur a

cuminsa duna su frutanan; Den 2018 tabatin menos caso di atraco y crimen registra cu añanan anterior, Prome Minister Evelyn Wever Croes a sigui declara.

E proceso pa Aruba haya su propio helicopter y radar lo wordo finalisa den 2019. Departamentonan cu ta encarga cu mantene orden y seguridad a haya mas ekipo pa por eherce nan trabou. Esaki lo permiti nan mantene nos isla y nos costanan mas sigur.

### FINANSA

Gobierno a prepara un memorandum financiero economico cu ta stipula un caminda con pa saca Aruba for di e problemanan financiero. A base di

e memorandum aki a presenta un presupuesto pa 2019 den cual ta baha e deficit di 149 miyon florin den 2018 pa 25 miyon florin den 2019 y pa 2020 ta premira un surplus pa prome biaha den hopi tempo.

Na 2019 lo sigui cu e siguiente fasenan di Reforma Fiscal p'asina modernisa nos sistema fiscal y haci'e uno mas husto, simpel y eficiente. Aparte di e alivio cu e Reforma Fiscal lo trece cu n'e, den 2019 lo concentra riba e desaroyo economico den algun sector prometedor pa crea cupo di empleo y desaroyo economico, segun Prome Minister Evelyn Wever Croes.

**INTERNASHONAL**

# Temblor na Italia kousa pa erupshon di volkan Etna

ROMA (AP).- Un temblor ku a ser stimulá dor di erupshon for di Mount Etna na ost di Sicilia djárasan, a laga por lo ménos 10 hende heridá, kousando daño na

misa i kasnan ku ta keda na pia dje volkan, poniendo ku hopi hende a dreña pániko i bandoná nan kas. Ofisialnan pa protekshon sivil na Italia a duna di

konosé ku e temblor a surgi den oranan di mardugá i tabata parti di un kantidat di mas ku 1.000 temblor chikí ku apénas por a sinti pero ku tin tabatin di aber



ku erupshon di e volkan Etna e siman aki.

E temblor a afektá nort di Catania, ku ta e siudat di mas grandi den ost di e isla mediteráneo, aunke no a reportá ningun daño òf herido. E instituto nashonal sismológiko di Italia a deklará ku e temblor tabatin un magnitud di 4.8 grado riba skala di Richter i 4.9 grado na e momentu ku el a

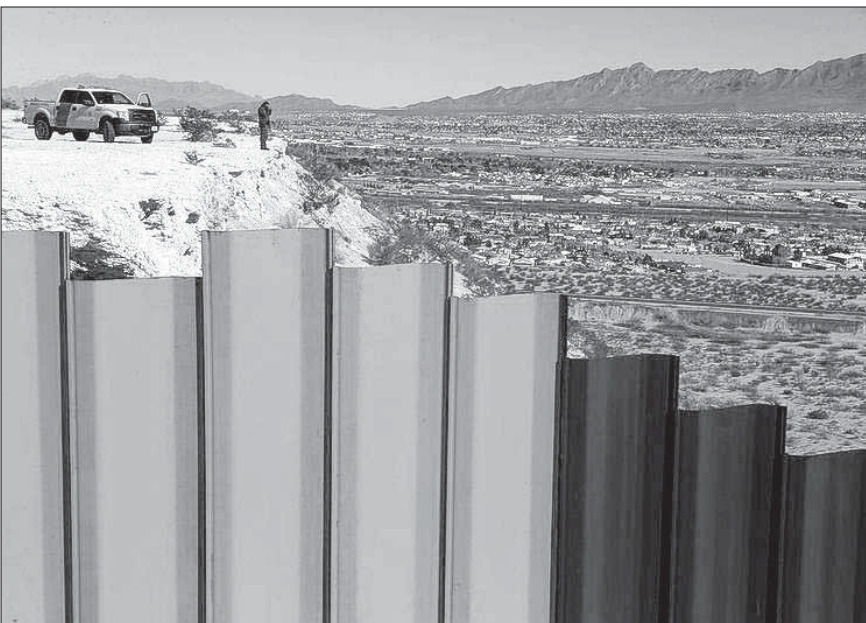
aktivá na tera, ku tin di aber ku e kantidat di aktividat ku el a monta. E temblor a surgi na un profundidat di 1 kilometer den suela bou di e seru. Etna, ku ta un di e volkannan ku ta ser kontrolá hopi djaserka dor di sismólogo i geólogonan, ta e volkan di mas grandi den e tresnan aktivo na Italia, i e ta aktivo for di yüli dje aña aki.

## Di dos mucha imigrante ta muri na frontera di Merka

HOUSTON, TEXAS (AP).- Duana merikano i Protekshon di Frontera a ordená pa hasi chekeonan

médiko di tur mucha ku ta bou di su supervishon, despues ku un mucha guatemalteko di 8 aña a

fayesé, markando asina e di dos morto di muchanan imigrante ku ta den man di e agensia ariba mensioná.



E morto dje mucha aki a bini durante un disputa ku ta kontinuando riba seguridat di frontera i ku indirektamente ta kousando un siere parsial di gobièrnu pa motibu ku Presidente Donald Trump ta insistí pa haña fondonan pa e por konstruí e muraya ku tantu el a primintí. E mucha hòmber identifiká dor di outoridatnan guatemalteko komo Felipe Gomez tabata den kustodia di e agensia huntu ku su tata Agustin for di dia 18 di desèmber. Den un deklarashon e agensia a bisa ku den promé instante nan

a nota ku e mucha tabatin tosamentu i wowonan ku ta basha awa. El a keda hospitalisá dos biaha, pero a muri despues.

Den e mesun rosea e agensia a bisa ku e lo bai tin mester di yudansa di otro agensianan di gobièrnu pa proveé kuido médiko. E agensia ta konsiderando opshonnan di asistencia médiko for di Wardakosta i tambe lo por pidi yudansa di e Departamento di Salú i Servisionan Humanitario, Departamento di Defensa i tambe e Agensia Federal pa Maneho di Emergencia.



# Hapon a disidí ku e ta reanudá yagmentu riba bayena

TOKYO (AP).- Hapon a anunsia e siman aki ku e lo bandoná e Komishon internashonal kontra kaseria di bayena pa asina e sigui ku yagmentu komersial riba e animalnan pa promé biaha den 30 aña, pero den e mesun rosea el a bisa ku e lo no bai yag mas den Antártika pa motibu di e tantu krittika ku tin riba matamentu dje bayenan. Hapon a bai over riba loke el a yama yagmentu di bayena pa investigashon despues ku e komishon internashonal a imponé un moratorion riba yagmentu di bayena pa finnan komersial den aña 1980, i awor e ta bisa

ku e kantidat a rekuperá sufisiente ku e por sigui ku su yagmentu atrobe.

Hefe di e Sekretario di Gabinete, Yoshihide Suga, a duna di konosé ku Hapon lo sigui atrobe ku yagmentu di bayena den luna di yüli, ku ta di akuerdo ku e polítika básiko di Hapon ku ta promové uso sostenibel di fuentenan bibiente den laman a base di evidensianan científiko. El a agregá bisando ku Hapon a desapuntá den e komishon internashonal ku na su opinion ta ser dominá pa konservashonistanan ku ta enfoká riba protekshon di bayena no

opstante ku e komishon tin un tratado entre konservashon di bayena i desaroyo di e industria aki. “Lamentablemente nos a yega na un desishon kaminda ku a bira imposibel pa denter di e komishon internashonal por haña koeksistensia di estadonan ku diferente vishon”, asina el a bisa den un konferensia di prensa. Suga a splika si ku e yagmentu komersial lo keda limitá den awanan teritorial haponés i su zona ekonómiko eksklusivo di 323 kilometer for di kosta. Hapon lo stòp ku su ekspedishonnan anual pa yagmentu den Antártika i den Oséano Pasífiko.



## Temor pa yegada di otro tsunami na Indonesia

CARITA BEACH (AP).- Outoridatnan na Indonesia a pidi tur hende pa evitá di bai den e arianan dje kosta unda un tsunami a mata por lo ménos 430 persona den e fin di siman ku a pasa, ku ta parti tambe di un atvertensia ku a rekordá e katástrofe di 2004 ora ku a surgi un temblor. E servisio di

meteorologia Indones i e agensia klimatológiko a pidi hendenan pa nan keda por lo ménos un 500 meter te ku 1 kilometer leu for di kosta pa evitá mas problema. E agensia a bin ta monitòr e volkan Anak Krakatau i su erupshonnan, miéntas ku wer di tormenta i olanan haltu ketu bai ta sutando

e aria.

Tur e kondishonnan aki ta potensial pa kousa un inundashon di lodo ku ta bini for di krater di e volkan mes, i nan ta teme ku esaki lo por kousa un tsunami atrobe. Nan a pidi e komunidatnan pa nan keda vigilá e situashon, aunke no tin mester di drenta pániko.



# 29 Morto den atake riba edifisio di gobièrnu na Kabul

KABUL, AFGANISTAN (AP).- E bosero di e Ministerio di Asuntunan Interior, Najib Danish, a duna di konosé ku un periodo largu di atakenan kordiná riba un edifisio di gobièrnu den e kapital afgano di Kabul a laga 29 hende morto, di kual mayoria tabata empleadonan di e departamento di mártir i personanan desabilitá. Un grupo otro di 23 persona a keda herida, inkluyendo tres agente polisial.



E asalto a kuminsá ku un persona ku bòm suisidio kende a aktivo e eksplosivonan ku tabata den un outo karga dilanti un edifisio di hopi piso na e parti ost di Kabul. Algun minüt despues di e eksploshon poderoso aki tres hòmer armá ku rifelnan di asalto i tambe eksplosivo a drenta e edifisio. Durante kasi ocho ora nan a pasa dor di e kompleho di ofisina

terorisando empleadonan. Algun dje empleadonan a logra skonde, miéntas ku polis a logra evakuá un grupo grandi di 357 empleado. Testigunan a duna di konosé ku nan a skucha por lo ménos sinku eksploshon miéntas ku polis i e asaltantenan tabata interkambiá di tiru. Un di e personanan ku a muri tabata un ofisial di polis, pero e sobrá tabata sivil inkluyendo dos hende muhé.

## INTERNASHONAL

# Trump ta pretendé di a ordená konstrukshon di 115 mia di muraya

HOUSTON, TEXAS (AP).- E pretenshonnan di Presidente Donald Trump, den e sentido ku e lo a ordená konstrukshon di 115 mia di muraya nobo na Texas ta parse konfuso, ya ku ta parti di trabounan ku ta pagá kaba i ta den ehkushon masha tempu. Trump a tweet na prinsipio dje siman aki bisando ku e ta den Oval Office na Kas Blanku i ku el a kaba di otorgá un kontrato di término largu pa konstrukshon di un sekshon adishonal di 115 mia di muraya na Texas. Un dia despues el a bolbe bisa ku e ta siguiendo normalmente

ku e konstrukshon no opstante ku gobièrnu ta parsialmente será pa motibu di su insistensia pa haña mas plaka pa konstruí e muraya ku el a primintí na frontera ku Méxiko. Pero ni Kas Blanku ni e Departamento di Seguridat Doméstiko a reakshoná riba loke Trump ta pretendé. Ora ku periodistanan a puntra Trump di su plannan pa konstrukshon dje muraya i tambe pa selebrashon di Pasku e siman aki, el a bisa ku el a duna òrdu kaba pa konstruí 115 mia mas di muraya na Texas. E muraya lo ser konstruí i mas rápido

ku ta posibel. E lo ta aya na fin di luna di yanüari pa komienso dje trabounan.

Echo ta ku Trump no por duna ningun kontrakt di konstrukshon, sino ku ta Duana merikano i Protekshon di Frontera i US Army Corps of Engineers por duna kontraktan pa konstrukshon di muraya na frontera, i esaki despues ku kongreso aprobá e fondonan i despues di lunanan largu di planifikashon.

Na luna di mart Kongreso a aprobá fondonan pa 33 mia (53 km) di konstrukshon na sur di Texas (Rio Grande), ku ta e



koriente mas drùk i konosí ku imigrantenan ilegal ta usa pa trata di drenta Merka. Asina mes e agensianan a

duna di konosé e tempu ei ku e konstrukshon na Rio Grande Valley lo kuminsá na febrüari 2019.

## Ola di denunsia di hendenan muhé a sakudí Argentina

BUENOS AIRES (AP).- Durante algun luna Claudia Guebel solamente por a konta su famia i konosinan di un enkuentro troumátiko ku e tabatin ku un kolega den Senado Argentino. Na komienso dje aña aki el a duna di konosé ku Pedro

Fiorda, un senador haltu den staf, a kue tene na su brasa di un forma violento manera un “predador ku ta poderá di su próhimo”. Despues di esei e hòMBER a hinka lenga den su boka. E momentunan di terer ei tabata parse un eternidat pe.

“Mi no tabata sa kon pa reakshoná, mi tabata paralisá”, asina Guebel kende ta un kolaborador den kongreso i kende a traha pa e mesun senador aki anteriormente a duna di konosé. Na desèmber finalmente el a disidí di



entregá un keho ofisial seka outoridatnan hudisial despues ku e aktor Thelma Fardin públikamente a akusá e aktor Juan Darthes di violashon na aña 2009 tempu ku e tabatin 16 aña i e hòMBER tabatin 45. Eskritornan, polítikonan i periodistanan a ekspresá simpatia i sosten pa Fardin riba medionan sosial.

“Ku e akshon di Thelma, tur kos a spièrta serka mi”, asina Guebel di 52

aña a duna di konosé. Guebel aktualmente ta parti di un ola di hende muhé ku a bini dilanti den e pais ku akusashonnan di komportashon perverso di parti di hòMBERNAN i ku entretantu ta ser kompará ku e movimentu di #MeToo na Merka unda a surgi un “temblor” den e mundunan komersial, entretenimentu i polítiko ku tur sorto di denunsia kontra hòMBERNAN poderoso.

## Papa Francisco a pidi pa distansia di materialismo

SIUDAT VATIKANO (AP).- Den su mensahe di Pasku e siman aki papa Francisco a urgí Kristiannan pa evitá di enfoká riba materialismo ku ta rondoná e fiesta aki i na lugá di esei nan enfoká riba e mensahe di simplisidat,

karidat i amor. Na vispera di Pasku di Nasementu Papa Francisco a selebrá e fiesta aki ku un Santu Sakrifisio di Misa den e Basílika di San Pedro. Durante su predikashi Papa Francisco a ekspresá su lamentu kon hopi hende ta

buska e nifikashon di Pasku den posishon i material. El a haña ku tin un desbalanse históriko asina grandi awendia den komunidadnan, kaminda di un banda tin un grupo ta kome rondoná pa luhu, miéntras ku tin muchu hopi otro ku ta pasa nan dia sin tin un pida pan pa nan kome i sobreviví. VDurante e misa Papa a enfoká riba e pobresa kresiente ku tin na mundu i ku e ta konstatando durante su sinku añanan na kabes di Iglesia Katóliko. E promé Papa Latino Amerikano ku ta enkabesá Iglesia Katóliko a denunsia e sistema finansiero global kual el a bisa ku ta hasiendo esnan riku aun mas riku, a kosto di esnan ku ta pover.



## Sambuyá pa kue lòpster tin su peligernan

HONDURAS (AP).- E negoshi di kuementu di lòpster tin plaka aden aya na Honduras. Lòpster ta un delikadesa karu kasi rònt mundu, i tin hopi ku ta asta riska nan bida pa kue e animalnan aki den fondo di laman. Riba e kombinashon di foto aki por mira sabuyadónan den nan

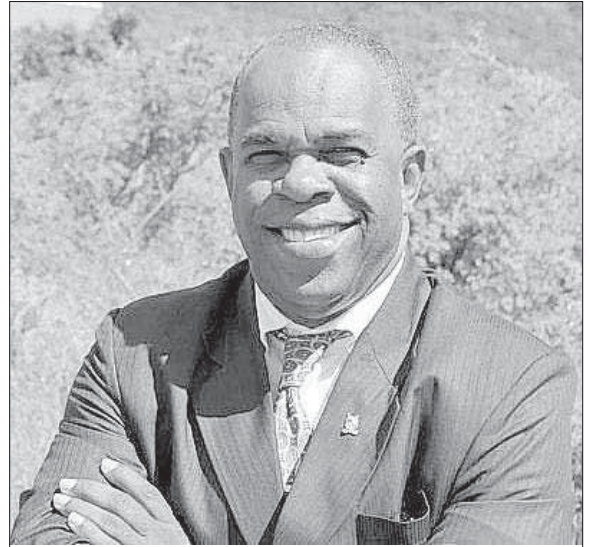
kaseria di lòpster na Puerto Lempira. Pero tambe por mira kon ta kargando un otro ku a bira malu dor di e preshon bou di awa, loke ta pone ku e mester ser poné den un kamber hiperbárico di dekomprashon. Tin dje hòMBERNAN aki tin mas ku 25 aña ta sambuyá pa kue lòpster pa kria nan famia.

# Clyde van Putten ta reta sekretario di estado Knops

WILLEMSTAD.- Lider di partido PLP na St. Eustatius, Clyde van Putten, ta reta sekretario di estado di Ulanda Raymond Knops. 'Si Knops realmente ta kere su mes palabranan e tin ku laga elekshon pa un konseho insular nobo pa e isla tuma lugá den mart 2019.' Manera ta konosí Ulanda a disidí ku lo tin elekshon otro aña na Statia. Van Putten a skirbi dia 24 di desèmber 2018 un karta na Knops. Den e karta Van Putten ta mensioná e karta ku Knops a manda parlamento ulandes siman pasá tokante situashon na St. Eustatius. Manera ta konosí Ulanda a tuma den febrüari di e aña aki e desishon pa manda Bestuurscollege i miembronan di Konseho Insular kas. Segun Ulanda pa motibu ku gobernashon

públiko di e isla den e tempu ei tabata den un krisis. Segun Knops, den su karta di siman pasá, durante su bishita na Statia el a papia ku hopi abitantenan di e isla ku a bisa Knops ku nan ta di akuerdo ku a desishon ku Ulanda a tuma i na mesun momentu a gradisí Knops pa hasi esaki. Segun Van Putten esaki ta nada mas ku 'propaganda sin base'. 'Si Knops realmente ta kere ku hopi hende ta kontentu ku e desishon ku Ulanda a tuma, pa ki motibu Knops no ta laga elekshon bai dor?' E karta ku Van Putten a manda tin komo título 'A Challenge to Raymond Knops'. Van Putten ta 'challenge' Knops pa elekshon tin ku tuma lugá. Van Putten su partido tabata e partido mas grandi di koalishon ku Ulanda a manda kas. For di febrüari

di e aña aki Van Putten riba diferente manera ta purba pa St. Eustatius lo haña su mes representantenan demokrátiko elegí bèk. Resientemente dos eks-diputado i tres eks miembro di Konseho Insular di Statia, entre nan Van Putten, a entamá un huisio sumario kontra Ulanda. Segun nan Ulanda a aktua kontra tratadonan internashonal di Nashonnan Uní. Pero segun hues Ulanda no a aktuá kontra artíkulo 73 di Nashonnan Uní. Pa motibu ku den aña 1954 Statüt a wòrdu instalá. Den konstelashon di Statüt e islanan tin outodeterminashon. Den aña 2010 Sint Eustatius boluntariamente a bira parti di konstelashon di Ulanda. Komo konsekuensia konstitushon di Ulanda ta



...Clyde van Putten...

konta pa Sint Eustatius. Den kuadra di esei gobièrnu ulandes no a aktua kontra niun tratado internashonal, segun hues. Van Putten a lamentá e desishon.

## Boto sin pèrmitnan nesesario konfiská

WILLEMSTAD.- Djadumingu último, e barku di Marina Zr.Ms. Zeeland a bin topa ku un otro barku ku tabata tou un "Go Fast". Na momentu ku nan a tuma nota di e helikòpter di wardakosta ku tambe a bai den e área, mesora e barku a lòs e "Go Fast" ku entre tantu a kuminsá tira algun pakete den awa ku mesora a bai abou debí na posiblemente e peso. Durante di investigashon no a bin topa ku nada partikular den e paketenan. Pero si e konfiská e boto i bai kantu ku esaki debí ku nan no tabatin e pèrmitnan nesesario.





# Super Klasifikado

**Super Ekonomiko - Super Efektivo** fls.15,- pa 3 dia i un maksimo di 30 palabra. (No tin palabra extra) - Ta asepta aviso te 7'or di anochi

## TA HÛR OUTO

Ta hùr outo for di 50 fl. pa dia, ta pidi un borg di f. 300,-. Nos ta buskabo te kaminda bo ta pa hùr 2 dia bai ariba 23+ reibeweis bálido, nos tin Towing Service i diferente outo na benta. Yama tel: 4611383 / Whatsapp +5999668-6703/ 698-5599.

**Super Car Rental Abattoirweg 12B.** Ta hùr outo for di fls. 55,-. Kia Rio, Picanto, Hyundai, i10, Accent, Mitsubishi standard, automatico. Ta pidi borg. 247. Ta buska i hiba bèk! Tel: 540-0808.

## SERVISIO

Haitiano ku truck Grandi ta buska trabou di limpia kurá ku chapi óf mashin, kap, zaag palu grandi i chiki, mantenshon di kurá, kórta mata néchi néchi, tira tur sorto di sushi afó na Landfill. Tur esei Barata Barata! Tel: 666-4953 por app tambe.

**Servisio Profesional: Bon Servisio ku Rápides riba aparato elektriko** manera: wasmashin, eiskast, freezer, ets. Tin piesa pa Speed Queen, Whirlpool, Maytag, Frigidaire, GE, Goldstar, LG, Samsung, ets. Tambe ta bende i hùr. Info.: 565-8225.

**Servisio di Loader/Backhoe:** ta koba beerput-fundeshi-limpia i tira sushi afó ets. Na preisnan Super Kompetitivo! Tel: 523-7849.

Pa tur trabou manera Mantenshon di kurá, kórta palu grandi, chapi kurá, Transport ets. na un preis Barata Barata! Tel: 513-4795.

**GILLES** pa tur trabou di limpia kurá, chapi, mashin, tira tur sorto sushi afó, kap, zaag palu grandi i mantenshon di kurá i santu, piedra, diabaas, tur ta Barata! Whatsapp tambe: 540-0952/663-2184/695-9236.

**DAVE Transport, Limpies i Férf kas.** Pa transportá tur tipo di material: santu, greis, diabaas, semént, bloki, palu, heru, tera pa mata i tur otro tipo material di konstrukshon. Mudansa, limpia kurá, kórta mata, férf kas, tira sushi afó..... Yama óf app: 670-5660/665-6839.

Bo ta haña ku preis limpia kurá a bira demasiado haltu? Yama Haitiano Responsabel i Serio pa un bon preis. Ta limpia kurá néchi, kórta palu grandi, drecha i planta mata, tira sushi na Landfill. Yama/app: 661-0641.

**Mr. Garden. Transformá bo kurá di kas den un Paraiso.** Nos ta férf kas, tratamentu pa yerba, mantené e hardin, planta mata, kórta tur tipo di mata/palu. Tel: 668-8828/520-0978.

## MASASHI

**Masaje Full Body alivia Estres Manos Profesionales.** Relajación precio Especial, llama para tu cita 683-3968. Y dile adios al stress!

**Olvidate del stress de fin de año y toma un Espectacular Masaje Relajante.** Consiente tu cuerpo con un Scrub para exfoliar tu piel, manos Mágicos que te dejen listo para el año nuevo, llama: 525-3896. Horario de 9am-8pm.

## BAHA PESO

**TE GEE GEE.** Shonnan Desèmber kome i bebe normal i usa bo **TE GEE GEE pabo no gana ni 1kg.** Bon tambe pa Suku, Preshon, Colesterol, Tripa, Schildklier i hopi mas. Tel: 661-9599.

## KLASIFIKADO TA SUPER

## FIESTA

**Habri Aña di Kaha Orgel ku Zulia di Chul i Sicilia di Winchi.** Tambe DJ. Reina 1 yan. 2019. Orario: 4'or-10'or. Lugá: Hofi Fidél. Entrada: fl. 10,-.

**Dupon't Cafe** ta presentá djasabra awor 29 di des. The B-Connection, Memories Band. Ku e Bon Ambiente di Semper di 9:00 pa 2:00. Entrada: f. 15,-

**Club Union Boneriano Djabièrnè 28/12/2018.** DJ Sorpresa huntu ku Super Perfekta SP ta topa den bo kas di Kòmbèk pa pone boso bailadores pone pia abou henter anochi. 8-2'or. Entrada: 5,- florin.

**Chez Amis (Klup di Shell) ku su Nochi di Ambiente pa bailadores.** Djabièrnè 28 di desèmber for di 8:30 pm. Kantantanan DENNIS CICALIA, CHEBU STATA, IBI PIETERNELLA i DJ RULEKKE. Preis di bibida ta estilo di "Happy Hour" i Vigilancia pa outo. Entrada: GRATIS!

**DJARASON DI ALEGRIA 26 di desèmber Dos Dia di Pasku,** Kenneth Hooi, Ashley Rooy, Lady Su i Ibi Petronella, den Dupont serka Son, Naïo Rosario i Bert Sambo komo gradisimentu na nan fans. Entrada: f. 10,-. Paspalu On The House i Bibida Barata den Dupont serka Son.

## TA HÛR

**Bo ta bin Kòrsou? Des. + Yanuari Shesha** na Sea Horizon nèt dilanti Mambo/Mood Beach. Apartment pa 2 persona óf pa grupo. Tarifa for di \$70,= pa anochi. App: +5999 523-3993/465-9862/664-1004, www.seahorizonapartments.com

Te huur op de F.D. Rooseveltweg voor vakantiegangers, volledig gemeubileerd 1+2 kamer appartement, goed beveiligd en veel privacy. Huur per dag v.a.: \$55,-. Tel: 661-6969/889-0250, e-mail: sandyapartmentsincuracao@gmail.com, www.sandy-apartments.com

Ta hùr 1 apartment di 1 kamber full nueblá. Preis: f. 750,- plùs 1 luna borg (Wi-Fi inklui). Awa i kòrte NO ta inklui. Bario Roozendaal. Pa fakansi for di \$40,= bai ariba. Pa mas informashon: 868-9996/560-4994/661-1620.

On gemeubileerde ruime appartement te huur in Souax. 2 slaapkamers/1 Shower/Keuken/Eetruimte/Woonruimte. Prijs: fl. 1050,- p/m. + 1 maand borg (eenmalig). Utiliteitskosten voor eigen rekening. Voor bezichtiging: 510-0040.

Apartementen for rent, one or double bedrooms. Safe and quiet locations, all furnished. Low prices and no Brokers Fees. Also Commercial units for rent. Call or Whatsapp: 560-3266 or 560-1340.

Semi gemeubileerd ruime 2 persoons appartement te huur te Grote Berg. Eigen carport. Appartement bestaat uit 2 slaapkamers, 1 badkamer, 1 extra toilet, open keuken/huiskamer. Wifi, airconditioning. Dicht bij Supermarkten, en van de stranden Daaibooi, Portomarie en Karakter/Coral Estate. Tel: +599-517-7814.

## TA BENDE KAS

Ta bende: un kas na Grote Berg, 4 kamber - 2½ baño, tereno propio ca. 800m². Tel: 562-5004.

## TA BENDE

Ta bende un edifisio di 2 piso den Roodeweg. E ta keda situá serka di Hospital Nobo. Di ± 1730m² ku espasio pa 4 of 5 negoshi na e promé piso, anto 11 apartamentu na e di dos piso. Pa mas informashon yama: 540-0808.

## TA HÛR KAS

**Vandine Beheer** ta hùr. Beurs f. 550,-; Buena Vista f. 850,-; Penstraat f. 950,-; Sun Valley f. 1000,-; Buena Vista f. 1500,-; Cas Grandi f. 1600,-; Sun Valley f. 1900,-. Www.6415555.com; Whatsapp: 5270500. Tel: 560-0621.

Huis te huur in nette buurt Janwe per 1 januari 2019. Ongemeubileerd, 2 slaapkamer, hekwerk beveiligd. Excl. water, electriciteit, gas, afvalstofbelasting, 1 maand borg, 1 maand vooruitbetaling. Prijs: Naf. 1.200,- per maand. Informatie: 682-3663.

Appartement te huur per 1 januari 2019 in nette buurt Janwe. Volledig gemeubileerd, 1 slaapkamer + airco, hekwerk beveiligd. Incl. TDS; excl. water, electriciteit, gas, afvalstofbelasting, 1 maand borg, 1 maand vooruitbetaling. Prijs: Naf. 975,- per maand. Informatie: 682-3663.

## OPVANG

**MI MAMA. Mi Mama Opvang** lo bai habri su portanan na febrüari na Kirindongo Abao 98 pa risibí tur Mamai i Papi di 7 pa 18.30 or. Pa mas informashon tumá kontakto ku nos na tel: 736-0059.

## TA BUSKA TRABOU

Mi ta buska trabou di limpia kas, wak hende grandi. Djaluna t/k djabièrnè. Tel: 673-2180.

## OFERTA

>>Pa un Fiansa Rápido denter di 8 ora. Whatsapp: +5999 662-1010 óf yama: +5999 846-0301. Fiansa te Ang. 2.500 ku un maksimo di 24 luna pa paga bèk>>.

## KURSO

Ta duna Kurso di Mètsla, Karpinté i Pipefitting. Pa bo mes por traha i drecha bo kas. Pa hende hòmber i hende muhé. Tel: 561-1976.

## SUPER KUMBINIENTE i SUPER EKONOMIKO.....!!!!!!!



GOVERNMENT OF CURACAO  
LOAN 2019 DUE 2049

Amount	Naf 69,100,000
Interest	Semi-annual payments commencing on July 11, 2019, based on the Dutch yield curve as of January 3, 2019
Redemption	on January 11, 2049, the outstanding amount of the loan will be redeemed at par.
Subscription	until Friday, January 4, 2019, 10:00 o'clock through local foreign exchange banks
Payment	January 11, 2019
Terms of the loan	https://www.centralbank.cw/government-loans



DOUANE  
CURAÇAO

**Douane Curaçao geeft aan dat op maandag 24 en 31 december 2018 de volgende werktijden van toepassing zullen zijn.**

<b>Post LuchtHaven.</b> Swissport Building 08.00-12.00 uur	E-Zone Hato 08.00-12.00 uur	Kantoor voor uitvoer(RDMO) 07.00-23.00 uur
<b>Post Haven.</b> Poort Containerkade 07.00-12.00 uur	Intre-Cur en G.E. Loods 08.00- 12.00 uur	Vrijmaking 08.00-12.00 uur
<b>E-Zone Konningsplein</b> 07.30-15.00 uur op 24-12-2018 07.30-15.00 uur op 31-12-2018		
<b>Post Punda.</b> Normale werktijden.		

**Ban hisa nos nivel di bida...**  
**Ban traha huntu!**

extra  
...number 1

*Kontinuashon di pagina 2  
Tio ta bai regla kuenta*

dirigí riba e subrino, ku no a alkansá e subrino.

E subrino a kore drenta kas i na e momentu ei e tio a bolbe lòs dos tiru dirigí riba dje ku a alkansá un subrina.

Despues di a kometé e akto e tio a bandoná e sitio.

Ambulans ku a yega na e sitio no por a hasi nada mas pa e víktima.

Dòkter di polis ku a yega na e sitio a konstatá morto di e dama, Maeva D. Martina, nasé na Kòrsou dia 8 yanüari 1993.

Riba òrdu di Fiskal di Ministerio Públiko a konfiská e kurpa sin bida di e víktima pa mas investigashon.

For di lokual EXTRA por a komprondé serka famianan



ta ku for di bispu di Pasku, esta 24 di desèmber tabatin problema serio na e mesun adrès aki pa asunto di kabritu.

E dia ei famianan a bati alarma serka outoridatnan i indikando ku e tio lo mester a menasá nan ku arma di kandela.

Famianan a pidi outoridatnan pa kita e arma (Skopèt di kartucha) for di e tio debí ku ya nan tabata sinti nan insegur dor di e menasa.

Pero polisnan lo a indiká ku nan no por kita arma for di e hòmber, debí ku e tin pèrmit pa us'é riba su tereno debí ku e tin krio di bestia.

Ayera dos dia di Pasku, 26 di desèmber e problema a bolbe eskalá mainta trempun despues ku a bin un bringamentu entre e tio i e subrino en kuestion.

Mesora e subrino a kore bai serka su tanta (ku ta mama dje defuntu) ku ta biba riba e mesun tereno, i pidié pa kompañé bai warda di polis, pa asina entregá un keho kontra di e tio.

Tabata na momentu ku nan tabata sali kurá ku outo, nan a topa ku e tio kara kara ku arma di kandela di man dirigiendo esaki riba nan. Nan a opta pa kore bai kas pa skonde, pero e tio a lòs bala riba e outo.

E subrino i e tanta a baha for di outo i trata di kore bai. E subrino a kore drenta un kas, miéntras e tanchi a skonde den banda di outo.

E momentu ei e dama víktima ku tabata sintá den balkon di kas, a tende bochincha i a bai lur pa wak kiko ta pasando.

Nèt e momentu ei e tio a lòs bala dirigí riba e kas di famia, kual a alkansá e dama mortalmente den su garganta i partinan di kara.

E dama tabata un hóben masha trankil i un bon studiante ku tabata bishitá Universidat di Kòrsou.

Durante investigashon den kas di e tio/sospechoso outoridat a topa ku dos arma ku a keda konfiská. Investigashon den kaso aki ta kontinuá.

## TA BENDE KAS

di 4 kamber i 2 baño huntu ku loads.  
(ku posibilidat pa hasie apartement).

Hopi central den bisendario di  
**Dr. Maalweg.**

Preis Naf. **340** mil k.k.

Pa info:

**Tel: 690-7549**



**Ta bende kas** den un resort chikitu di 2 kamber - 1½ baño den Bottelier. Preis **250.000** k.k.  
Pa mas info: **Tel: 461-0980**



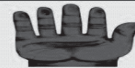
**Castorweg 22, Zeelandia**  
**Tel: 461-5151**

Nos ta desea tur nos kliente i pueblo di Kòrsou en general felis dianan di fiesta i tur kos bon pa aña 2019.

**Nos ofisina lo ta será**  
**dia 24 i 31 di desèmber.**

Bo agente representante di:  
Guardian Group (Fatum); Ennia; Aska;  
Massy United; Citizen, New India; Sagicor.

## INDIAN SPIRITUAL HEALER & PSYCHIC



**MASTER : KIRAN KUMAR**  
**Know About Yours**  
**PAST, PRESENT & FUTURE**

**To Get Permanent Solutions To All Your Problems**

- |                     |                     |                     |
|---------------------|---------------------|---------------------|
| * Love Problems     | * Enemy Problems    | * Sexual Problems   |
| * Money Problems    | * Jealousy          | * Drinking Problem  |
| * Childless Couples | * Marriage Problems | * House Problems    |
| * Sickness          | * Spiritual Problem | * Business Problems |
| * Bad Luck          | * Evil Eyes         | * Court case        |

**SPECIALIZED IN BRINGING BACK LOVED ONES**

**669-5445**  
**BREDESTRAAT, OTROBANDA**

## Interupshon temporal

UTS ta partisipá ku trabounan di mantenshon lo tuma lugá riba e ret di telekomunikashon durante mardugá di djabièrnè 28 di desèmber 2018 for di 1:00 am te ku 2:00 am.

Relashoná ku esaki, klientenan lo por eksperensia un interupshon den e siguiente servisio:

- Tur servisio i aktivashon via SMS

UTS ta pidi diskulpa pa kualke inkumbiniensia ku esaki lo por kousa i ta gradisí tur kliente di antemano p'e komprehenshon.

www.uts.wf



*Miéntras mas hende ta hala pia den otro paisnan*

# Misanan katóliko na Kòrsou tabata rant rant na misanan di Ourora i dlanan di Pasku

WILLEMSTAD.- Misanan katóliko tabata rant rant den e dlanan di Pasku i tambe den e dlanan di Atvènt, entre otro na misanan di Ourora. E desaroyo na Kòrsou ta remarkabel komo ku den otro paisnan, entre otro na Ulanda, mas i mas hende ta halando pia pa misa di tur religion. Un informe publiká siman pasá na Ulanda ta indiká ku un mayoría grandi di hende na Ulanda no ta bayendo misa mas i e kantidat ta oumentando mas i mas. Nan ta bisa ku tambe ku nan no ta asosiá mas na ningun organisashon religioso. Investigadornan ta bisa ku pa dia mas o ménos 267 promedio di

hende ta des-asosiá di iglesia.

Na Kòrsou sinembargo e tradishon a sigui e aña aki tambe di un kantidat grandi di hende ku a bishitá misanan. Den nan tambe tin un parti importante ku ta konsistí di hóbenan, loke ta un desaroyo interesante. Sinembargo por mira ku mas i mas e baidónan di sirbishinan tambe ta embehesiendo.

Un di e faktornan ku fielnan ta menshoná ta ku e sirbishi riba su mes a bira demasiado monótono. Algun denominashon ta introduciendo mas i mas ambiente den misa, entre otro e posibilidat pa baila. Di e forma aki nan ta spera

ku ta bin mas variashon den e sirbishinan pa asina sigui ta interesante pa fielnan. Awendia ta trese hende djafó tambe pa tene e predikashi i papia riba temanan d komunidad.

Un otro aspekto ku ta pone ku hende ta birando lomba pa misa en general ta e kasonan di abuso seksual (infantil) ku a konstatá den diferente religion, inkluyendo Iglesia Katóliko. Un pastor ta bisa ku esei no ta un aspekto ku ta afektá religion katóliko na Kòrsou so. "Mi no ta desmentí ku tin kasonan a tuma lugá pero loke ta pasa ta ku na Kòrsou abuso seksual (infantil) no tin kara di Iglesia. E ta un

fenómeno ku ta general na Kòrsou, asina e ta bisa.

Un aspekto tambe ku ta bin na diskushon ta e forma ku e hende ta bisti bai misa. Antes hasta tabatin pastor ku ta ninga di duna komunjon na hendenan ku no ta bisti adekuadamente. Pero e tempunan ei a pasa i awor aki tur hende ta bonbiní. EXTRA a tuma nota di algun bisti atrevido na diferente misa. Un otro aspekto ta ku tabatin

diferente hende bisti ku karson kòrtiku i ku T-shirt, prinsipalmente turistanan ku a forma parti di e selebrashon grandi di Pasku. Pa awor aki Iglesia Katóliko por ta satisfecho ku tur aña, sigur den periodo di Misa Ourora i Pasku, hopi hende ta respondiendo na e petishon pa tin mas spiritualidat i no pensa riba e parti material so di e selebrashon di Pasku.

**extra**  
...number 1



**Yudanos tene nos playanan bunita!**

## Bunita gesto di Penshonadonan di Haf

WILLEMSTAD.- Direktiva di Asosashon di Penshonadonan di Haf a hasi entrega di un kantidat sufisiente di pandushi ku speis na kas di grandinan "Nos Lanterno". Especialmente pa usa durante di nan sena di Pasku pa nos grandinan ku ta hospedá den e sentro. Ta

un tradishon ya pa 14 aña ku den luna di desèmber direktiva di Asosashon di Penshonadonan di Haf na nòmber di su miembronan ta hasi un gesto di karidat na un òf otro instituto. E aña aki a skohe kas di grandi "Nos Lanterno". Nan a keda super kontentu i agradesido i a

yama danki na Asosashon Penshonadonan di Haf pa e gesto di karidat tan bunita aki. Riba foto por mira momento ku 2 miembro di direktiva srs. Raymond Wall i sr. Oswin Rafaela ta hasi entrega di e pandushinan na e direktor di e instituto huntu ku un kliente.



**AGENCIA FUNERARIA**



**EL SEÑORIAL**

van Leeuwenhoekstraat z/n -

Den dia: Tel: 462-8888 / Anochi Tel. 561-5390 / 461-9797

Un kos mi ta deseá di Señor, esei lo mi buska: ku mi por keda den kas di Señor tur e dlanan di mi bida, pa kontemplá e bunitesa di Señor, i pa medita den Su Tempel (Sal. 27:4)

Ku hopi tristesa pero conforme boluntad di Dios nos ta partisipá fayerimentu di:

**Sra. Rita Agatha Thompson-Gibbes.**



Na nòmber di su,

Esposo : Leonel Thompson  
Yunan : Leonel Thompson i Margarita Martinez Ruthlyn i Orlando Hupsel-Thompson Francis i Geraldine Thompson-Marquita Sharon i Charles Emers-Thompson Jacqueline i Norman Scherptong-Thompson

Nietunan : Byron, Jonathan, Jason, Kishana, Bryan, Joanne, Stephanie, Kimberly, Jordan, Brandon

Na nòmber di tur su bisanietunan,

Ruman : Oscar Gibbes i Abigail Marten.

Subrinu i subrinanan : Max Lindo i rumannan Sandra Gibbes i rumannan Eric i Richard Wever Desmond Gibbes i rumannan Eddy Gibbes i rumannan Willy Gibbes i rumannan Jessica Gibbes i rumannan Milangela Gibbes i rumannan Nadjeska i Abigail Manuel Tamara Clara Anchell i Stephens Gibbes Hensley, Gwenny i Rochello Weverink

**Tur ku nan respetivo famianan.**  
Kuiñá i Suanan : Imelda (Melda) Gibbes, Bernadina (Dina) Gibbes, Leonora Gibbes, Saily Brooks, Ambrose Gibbes, Vincent Duncher, Al Thompson, Kennedy Thompson, Jan Clara.

**Tur ku nan respetivo famianan.**

Na nòmber di tur su bon bisaninan

Su ihanan, primu i primanan.

Demas famianan : Gibbes, Thompson, Martinez, Hupsel, Marquita, Emers, Scherptong, Cicilia, Maria, Lauffer, de Wever, Richardson, Clara.

Un danki ta bai na : Dr. Bekele i su staff, zusterman di Wit Gele Kruis en espesialmente zuster Eva, Juliana i Maduro.

**Nos ta pidi nos diskulpa si den nos tristesa nos por a lubidá algun famia òf konosi.**

Akto di entieru lo tuma lugá djabièrn 28 desèmber 2018, saliendo for di El Señorial na van Leeuwenhoekstraat z/n pa santana el Señorial Memorialpark na Veeris.

Ta kuminsa risibi bishita di kondolensia di 1'or p.m. pa mitar di 4 p.m. Promé ku entieru lo tin un respòns. Despues di entieru **No** ta risibi bishita di kondolensia na kas.

VBC ta mostra den su komentario

# Komunidat no a kambia di opinion pa loke ta falta di konfiansa

WILLEMSTAD.- T'asina ku na aña 2015 e Ofisina Sentral di Statistik (CBS) a hasi un investigashon riba e koheshon sosial na Kòrsou.

I un di e preguntanan importante den e investigashon aki tabata kon ta ku e grado di konfiansa na Kòrsou.

Segun VBC den su komentario, ta konosí konfiansa ta hunga un ròl importante i krusial den e proseso di kresementu di ekonomia duradero. Si tin tiki konfiansa den

ekonomia, lo bira difísil pa atraé invershonistanan di buena fe i pa motivá esakinan pa desaroyá aktividatnan ekonómiko i huntu ku esei pa generá un kresementu ekonómiko struktural.

Konfiansa den e institutonan lokal ta un indikashon kon ta ku e konfiansa ei.

For di e investigashon na 2015 ta sali na kla ku komunidat di Kòrsou tin ménos konfiansa den partidonan polítiko (2.3%), den gobièrnu (3.8%),

den Parlamento (4.1%) i sindikato (6.5%).

Mas aleu VBC ta bisa ku den e periodo di sèptèmber/òktober 2018 ICUC ku ta un universidat establese na Kòrsou a hasi un enkuesta den kual a hasi entre otro e siguiente preguntanan:

Kon grandi e konfiansa ta den institutonan manera Gobièrnu, Parlamento, Polis i Ministerio Públiko? Kon e grado di satisfakshon ta pa ku ekonomia?

E investigashon

ei tabatin e siguiente resultadonan:

Ta resultá ku e konfiansa den Parlamento ta 3%, Gobièrnu 6%, Polis 22% i OM 16%. Compará ku e resultadonan di 2015 for di e investigashon hasi dor di CBS ta resultá ku no tin masha diferensia.

E konfiansa den gobièrnu a subi un tiki na 2018, miéntras ku esaki a baha serka parlamento i polis. No tabatin kambio pa loke ta e konfiansa den OM, pues e sistema

hudisial.

Pa loke ta ekonomia un 5% ta satisfecho, 7% ta di opinion ku e ta bayendo den bon direkshon i 9% ta satisfecho ku e situashon riba merkado laboral pa loke ta empleo.

E gran mayoria defakto no ta satisfecho ku e situashon ekonómiko i kon esaki ta desaroyando. Ta eksistí hopi preokupashon pa loke ta e situashon ekonómiko aktual i su desaroyo.



*Bendishoná sea Señor pasobra E la skucha bos di mi súplika.*  
Salmó 28:6

Konforme boluntad di Señor, a bai sosegá den brasa di Señor:

**Agustó Rodolfo Inesia**  
Miho konosí komo **Guá of Agustó**  
Éks- Brievenbesteller  
\* 19-07-1922 † 20-12-2018



Na nòmber di su Yunan :

- : Elsa i Hubert van der Hans-Ursulita
- Miriam Inesia-Martin (USA)
- Hubert Inesia
- Roland Inesia
- Sherwin i Rosita Inesia-Wright
- Siranela i Siegfried Barbolina-Inesia
- Milagros Inesia (Sto. Domingo)
- Waldimir Inesia (Sto. Domingo)

Netunan i Bisañetunan :

- : Curtly Inesia i famia; Ishidra Hooi-Inesia i fam;
- Dayshira Lacroes i fam.; Sue-Ann Kirindongo i fam.;
- Keanu, Shaneisa i Sigvianca Barbolina;
- Fariesel Francinet i ruman; Pearl Bakmeyer;
- Gina, Robert i Roginia Dorothal

Ruman Sua Subrinu (a) nan :

- : Felipa Bergina - Inesia
- : Hector Aniceto
- : Siegfried Liberia i rumannan;
- Helen Vicario-Liberia i rumannan;
- Meritza Lucas i rumannan; Marlene Mercelina i fam.;
- Ramsey (Capi) Betorina i rumannan;
- Sandra Inesia i rumannan (AUA);
- Stanley Francisca i rumannan;
- Marianella Bergina i rumannan; Rayno Inesia i rumannan.
- Stanley Ignacio i rumannan; Anthony Ansano i rumannan;
- Elvia Engelhardt i rumannan.

**Tur ku nan respetiva famianan.**

Primu (a) nan :

- : Dominicó Rosalie i fam.; Gilbert Malacia i rumannan;
- Demetrio Gijsbertha i fam; Hugo Rafaela i rumannan;
- Shon Ti Koeiman i fam; Winston Victoria i fam; Famia Grijaloe
- Telma Rosalia; Vilma Elisabeth; Ruthmila Otto-Rosalie;
- Frida Baston.

Kompader Amigu (a) i Bisiñanan :

- : Pachi Ursula.
- : Richard Rondijk; Edith Hernandez; Kenneth i Sybel Klooster;
- Benjamin Martinus; Edgar Quan; Shurline Gollo;
- Gladys Martina; Harry Cannegieter; Eddy Simoon;
- Hildo Desbarida. **Tur ku nan respetiva famianan.**

Ex-Koleganan Brievenbesteller.

Demas famianan :

- : Inesia; Berginia; Betorina; Grijaloe; Liberia; Mercelina; Lucas;
- Francisca; Gijsbertha; Malacia; Victoria; Aniceto; Ignacio;
- Clijd; Mercilia; Koenraad; Djaoen; Scharbaai; Jonge; Mongen;
- Damon; Manzana; Thielman; Adamson; Mogen; Eustalius;
- Silvano; Ansano; Ignacia; Otto; Dorand; Rosalie; Rosalia;
- Cloteda.

Rumannan di Iglesia Aliansa Evangelika Emanuel Sobra ex-koleganan di Postkantoor.

**Nos diskulpa si akaso den nos tristesa nos por a lubida di mensioná algun famia, konosí i amigu.**

Ta risibí bishita di kondolensia dianoan promé ku entiero 27 i 28 di desèmber 2018 entre 7or -9or di pm na Wageningenstraat 73.

Akto di entiero ta tuma lugá Djadumingu 30 di Desèmber 2018 saliendo for di El Tributo Otrabanda Sala 2 pa Santana Janwe-Pietermaai. Ta risibí bishita di kondolensia for di 1or di mèrdia te 3:15 pm na El Tributo (O) sigui pa un predikashi. Despues di entiero **no** ta risibí bishita di kondolensia na kas.

# Mas klaridat tokante situashon finansiero

WILLEMSTAD. - Situashon finansiero den aña 2018 na Kòrsou no tabata fásil.

Segun Kolegio Supervishon Finansiero mester tin mas klaridat

tokante resultadonan di dividiendo di e kompanianan di gobièrnu na Kòrsou promé ku fin di aña 2018. Dia 7 di desèmber Cft a duna no mas ku 14 dia na minister di Finansa Kenneth

Gijsbertha pa manda un karta tokante e dividiendo. Segun Gijsbertha dividiendo di kompanianan di gobièrnu lo ta mas o ménos ku 38 mion florin.

Cft a pidi pa mas splikashon tokante e montante. Promé ku fin di aña Cft mester a haña e karta.

Den e promé nuebe lunanan di 2018 entradanan di impuesto ta hopi mas abou ku a wòrdu presupuestá. Manera ta konosí Ontvanger den e último periodo a manda mas karta na kompanianan pa sòru ku lo no tin mas atraso den pagamentu di impuesto.



Agencia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke

**EL CONSOLADOR**

Charoweg # 2 Tel.: 462-3800 \* 767-3468 (24ora)

P.O. Box 235 Curaçao Cell: 560-3468 \* 520-3468 \* 685-3468

Telefax: 462-3848

Na nòmber di su:

Rumannan : Urwin Brito  
Arlene Brito

Subrinanan : Jaíra i Thadine Brito  
Sharlene i Marlon Merce-Toppenberg  
Reagen, Jarreau i Tashana  
Brunalida Toppenberg  
Divano Toppenberg

Primanan : Nadia Brito  
Sharine Brito i famia

**Ta partisipa ku a bai drumi den brasa di Señor**

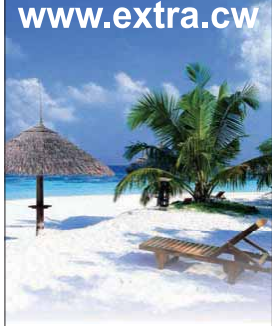
**Viviana Adela Heriberta Brito**

**Konforme deseo di e defuntu, akto di entiero a tuma lugá den seno familiar.**

Alabes nos kier a invita bo(so) na 3 Selebrashon Eukaristiko ku lo tuma lugá **Djasabra 22 Desèmber 2018 pa 18:30, Djadumingu 23 Desèmber 2018 pa 10:00 mainta i Djabièrñe 28 Desèmber 2018 pa 18:30** na parokia La Birgen de Lourdes, na Brevengat.

*Aseptá esaki komo un invitashon personal.*

[www.extra.cw](http://www.extra.cw)



**extra**  
...number 1

# Hopi aña na Banko Sentral di Kòrsou i St. Maarten

W'STAD/  
PHILIPSBURG.-  
Resientemente Banko Sentral di Kòrsou i St. Maarten durante su selebrashon anual di hubileo a pone atenshon na algun trahadó ku a kumpli añanan di serviso.

Ta trata aki di 9 trahadó ku a kumpli 10 aña den serviso, 6 trahadó ku a kumpli 15 aña di serviso, 5 trahadó ku a kumpli 20 aña, i 4 trahadó a selebrá nan 35 aña den serviso.

Riba foto por mira algun di e hubiliarionan huntu ku presidente interino di Banko Sentral sra. Leila Matroos-Lasten. D.r.p.d.: Carolus 'Cai'

Walters, Ruthmilda Vos, Leila Matroos-Lasten, Yolanda Salesia-da Silva Gois, Jacinth Arrindell i Hensley Roach.



Agensia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke  
**EL CONSOLADOR**  
Charoweg # 2 Tel.: 462-3800 \* 767-3468 (24ora)  
P.O. Box 235 Curaçao Cell: 560-3468 \* 520-3468 \* 685-3468  
Telefax: 462-3848

*Gradisimentu i Invitashon*

Yunan, Rumannan i demas famia di defuntu

**Mirna Vis-Martijn**  
Kier a gradisi tur famia, bisña i konosinan, pa e sostén i konsuelo duná na nos.

Un danki na tur ku a manda flor, krans, telegram, yamadanan di telefón, i mensahenan via medianan sosial. Boso atenshon tabata un gran konsuelo pa nos. Alabes nos ta partisipá, ku lo bai tin un (1) Santu Sakrifisio di misa pa deskanso di alma di nos kerido Mirna i tambe Santu Sakrifisio di misa na okashon di **5 aña** fayesimentu di

**Lionel Aquiles "Killy" Vis**  
kual lo tuma lugá **Djabièrnè, 28 Desèmber 2018 pa 9:00 di mainta na Misa di Sta. Ana.**  
*Aseptá esaki komo un invitashon personal.*

Agensia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke  
**EL CONSOLADOR**  
Charoweg # 2 Tel.: 462-3800 \* 767-3468 (24ora)  
P.O. Box 235 Curaçao Cell: 560-3468 \* 520-3468 \* 685-3468  
Telefax: 462-3848

*Gradisimentu i Invitashon*

Yu, nietunan, rumannan i demas famianan di nos defuntu stimá:

**Daniela Attagracia Bonifacio-Antonisia**  
mihó konosí komo **Sila di Jossy**

Kier a gradisi tur famia, amigu, bisña i konosinan ku a kompañanan na ora di morto i entiero di nan defuntu stimá. Un danki ta bai na tur ku a manda flor, krans, telegram, mensahenan riba facebook i whatsapp i yamada di telefon. Boso sosten i atenshon tabata un gran konsuelo pa nos. Alabes nos kier a invitá na un (1) Santu Sakrifisio di misa pa deskanso di alma di nos defuntu stimá, riba e siguiente dia: **djewebs 27 di desèmber 2018** na misa di Santa Maria pa **7'or di anochi**. Despues di misa lo **no** risibi bishita na kas.  
*Aseptá esaki komo un invitashon personal.*

*Kontinuashon di pagina 12  
Ketu bai ke hisa sueldo*

sueldo, pero pa envolví otro pasonan tambe manera produktividat laboral, kosto di hasi negoshi, posishon kompetitivo i kresementu ekonómiko den e proseso aki. Ademas a lo ménos ta dunando e impreshon ku no ta dunando muchu peso na e konsehonan bon intenshon aki.

Segun VBC, e mihó manera pa midi si e instrumento di oumento di sueldo ta efektivu i eksitoso for di punto di bista makro ekonómiko, ta a base di resultadonan konkreto den práktika. For di análisis, rapòrt i publikashonnan di e Ofisina Sentral di Statistik (CBS) i tambe e institutonan ariba mensioná ta sali na kla ku e maneho di simplemente oumentá suèldun (sin medianan di kompensashon), den e último añanan a resultá den:

Kontrakshon di ekonomia ku a varia di 1%-2%;

Oumento di desempleo di 11.7% pa 14.1%;

Produktivitat laboral a sigui baha;

Oumento di ònderstant (oumento di pobresa);

Oumento di emigrashon (falta di perspektiva).

Ku tur esaki gobièrnu no a logra su meta, i komo tal VBC tin di pone interrogante tras di e maneho aki di oumento di sueldo. E metanan prinsipal no a ser lográ!

Agensia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke  
**EL CONSOLADOR**  
Charoweg # 2 Tel.: 462-3800 \* 767-3468 (24ora)  
P.O. Box 235 Curaçao Cell: 560-3468 \* 520-3468 \* 685-3468  
Telefax: 462-3848

Nos ta anunsiá morto di:

**Vicente Anastasia Angelica-Marten**  
(Mihó konosí komo **Yaya** di Sufisant òf **Ama** di Eindhoven Hulanda)

Na nòmber di su:  
Kasá : † Teodoor Angelica (Tata)  
Yunan : Yvette i Ron Vrutaal Angelica  
Hubert Angelica (Ibi)  
Edsel Angelica i Rosemary Stefania Tirso Angelica  
Ruth Angelica i Richinel Magdalena  
Eddy Angelica i famia  
Sharmila Angelica i John v/d Burgt

Yunan di kriansa : Boy Dewindt i famia  
Marlon Angelica i famia  
Rolenda Martha i famia

Nietunan : Maruca Angelica i rumannan,  
Melissa Angelica i rumannan Pers,  
Denner Angelica i rumannan Bonifacio/Flaneur,  
Jarreau Angelica i rumannan,  
Jenseph Angelica i rumannan v/d Klooster

Na nòmber di tur su bisanietunan i tumañietunan  
Na nòmber di tur su prima i primunan i **nan respektivo famianan**  
Rumannan : Damiano Raphaela i famia (Aruba)  
Celestino Rodriguez i famia (Aruba)  
Dolores Riedel i famia

Subrina(u)nan : Nadia Dewindt i rumannan, Myrtle i Servio Jamanika  
Martha i rumannan, Ursula Molina i rumannan,  
Mayra Raphaela i rumannan,  
Mokky Rodriguez i rumannan, Betty Riedel i rumannan

Ihá : Myrtle Jamanika Martha  
Sua i Kuñá : Erno Molina, Betto Riedel

Demas famia : Marten, Angelica, Martha, Permiel, Maduro, Pers,  
Bonifacio, v/d Klooster, Blinker, Riedel, Raphaela,  
Rodriguez, Flaneur.

Na nòmber di : Staf i Personal di Habaai Afdeling Mispel/Mango.  
Na nòmber di : tur su zuster i broederman, Broeder Nahrr.  
Na nòmber di : tur su bisñanan di Sufisant i tambe na Hulanda.  
Bisña : Anibel Rodriguez, Attagracia Gerard

Si den nos tristesa nos por a lubidá un famia, portabor asistí na entiero.

Akto di entiero ta tuma lugá **Djasabra 29 Desèmber 2018** saliendo for di **Kapel El Consolador na Brievegat pa Santana Parke El Consolador na Brievegat**. Ta kuminsa risibi bishita di kondolensia for di **13:00 di mèrdia pa 15:30 atardi na Kapel El Consolador na Brievegat, sigui pa un respòns. Portabor asistí na Trahe Alegre.**

Despues di entiero **NO** ta risibi bishita di kondolensia na kas.

Agensia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke  
**EL CONSOLADOR**  
Charoweg # 2 Tel.: 462-3800 \* 767-3468 (24ora)  
P.O. Box 235 Curaçao Cell: 560-3468 \* 520-3468 \* 685-3468  
Telefax: 462-3848

Agradesido pa tur loke el a nifiká pa nos, pero konforme boluntad di Dios.  
Nos ta partisipá pèrdida sensibel di:

**Siro Girigorie Marcelina**  
Mihó konosí komo **BOY**, èks empleado di Aquelectra (KAE)  
**\*09-09-1946 - †19-12-2018**

Na nòmber di su:  
Kasá : Monica Marcelina-Jonis  
Yunan : Shirmond Marcelina i partner Eartha Thodé  
Sherney i Junner Plantijn-Marcelina

Nietunan : Moraishainy Marcelina (NL)  
Jordysh Marcelina  
Saicha Plantijn (NL)  
Earthson Marcelina  
Shundry Marcelina (NL)  
Rushayden Salcedo (NL)

Rumannan : Julieta (Jeta) Rojer-Marcelina i famia  
Wilfred (Freddy) Marcelina i famia (NL)  
Hubert Marcelina i famia  
Loudrid Marcelina i famia (NL)  
Astrid Marcelina  
Shermin Marcelina

Tanta : Ina Mathilda i famia (NL)

Suanan i kuña: **Ciro Jonis i famia (NL)**  
Ronny Jonis i famia  
Maritza Dunbar-Jonis i famia  
Eddy Jonis i famia  
Arthur Jonis-van den Berg i famia

Suegra : Yvette Thodé i famia  
Edna Blijden i famia

Tur Subrino(a)nan, Primu(a)nan na Korsou i Hulanda  
Komader i Kompademan, **Tur ku nan respektivo famia**  
Amigunan : Corneles Blindeling  
Franklin Ricardo  
Ricardo Maduro  
Rignald Victor  
Alfred Alvares  
Kenneth Thielman

I tur demas amigunan i èks koleganan di Aquelectra (KAE) warda 2, Grupo Water aerobic; Grupo Nos ku Nos Uni

Demas famia : Marcelina, Jonis, Thodé, Plantijn, Bloem, Walle, Mathilda, Isenia, Rojer, Virginia, Carolina, Janga, Martier, Dijkers, Gougou, Otto, Merzalina, Goeloe, Henriquez, Cardoze, Van Dalen, Clijd, Dunbar, Heredia, Martina, van den Berg, Vicario, Hellings, Alberto, Leonora, Santiago, Thielman, Raphael, Salcedo, Blijden, Blindeling, Victor, Alvares, Penso, Ricardo, Leeftang, Maduro

Si den nos tristesa nos por a lubidá un miembro di famia òf konosi nos diskulpa.

Akto di entiero ta tuma lugá **Djadumingu 30 Desèmber 2018** saliendo for di **Kapel El Consolador (Brievegat) pa santana Parke El Consolador na Brievegat**. Ta risibi bishita di kondolensia for di **9'or mainta na Parke El Consolador (Brievegat)**.  
Promé ku entiero lo tin un respòns pa **10:30'or mainta**.  
Despues di entiero **NO** ta risibi bishita di kondolensia na kas.  
Ta risibi bishita di kondolensia promé ku entiero **únikamente Djewebs 27 Desèmber 2018 entre 7'or pa 9'or anochi na kas.**



Agencia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke  
**EL CONSOLADOR**  
 Charoweg # 2 Tel.: 462-3800 \* 767-3468 (24ora)  
 P.O. Box 235 Curaçao Cell: 560-3468 \* 520-3468 \* 685-3468  
 Telefax: 462-3848

Na nomber di su Mama, Tata, Rumannan i demas famia ta anunzia ku a bai sosega den brasa di Señor:



**Glenn Ramon Adolfo Albertoe**  
 Miho konosi komo Glenn ku Tabata kanta den grupo Fuerza Dos i ex alumno di Goslinga Mavo-MTS

AKTO DI ENTIERO LO WORDU ANUNZIA DESPUES.

*Kontinuashon di pagina 5  
 Kòrsou menshoná den*

na Kòrsou ta e doñonan di kua un di nan tin un direktor italiano. Un otro kompania mas na Malta ku e nòmber "OIA Services Ltd", ta menshoná ku ta doño di

e empresanan Betaland i Enjoybet.

Den e operashon komplotu a detené te awor aki 18 persona, akusá di labamentu di plaka, evashon di belasting i operashon ilegal di lugánan di kasino riba internet.

Mas aleu e informe ta

bisa ku na novèmber Korte di Reggio Calabria a saka un órden ku ta válido na Malta, Oustria, Rumania i Kòrsou ku ta base pa traslado di sospechosonan den e kaso aki pa Italia. E informe ta bisa mas aleu ku den último añanan, Malta tabata sentro di un gran kantidat di investigashon di parti di outoridatnan italiano. Por sierto 'Ndrangheta no ta e úniko organisashon ku tin laso ku Mafia ku e publikashon ta yama e ATM di Mafia di Italia.

Finalmente e informe ta bisa ku e industria di gèmbelmente internashonal a bira unu fuente di preokupashon grandi pa outoridatnan hudisial na Oropa. Aña pasá na Palermo a saka órdenan di detenshon kontra miembronan di Mafia den un operashon ku yama Game Over. E investigashon ei tambe a kubri lasonan entre krimen organisá italiano i industria di gèmbelmente na Malta. "Mafia a bira resientemente e kapital di gèmbelmente riba internet i e doñonan di mafia a kere ku nan por a skapa hibando nan negoshi Malta. Esei no ta e kaso, asina e fiskal ku base na Palermo (Italia) Salvatore de Luca ta bisa.

**EL TRIBUTU** Despedí ku dignidat  
 Talk of a Lifetime  
 737 53 90 / 737 52 77  
 eltributo.cw  
 facebook

**GRADISIMENTU I INVITASHON**

Rumannan, subrinunan i demas famia di defuntu:

**Teresita Maria Martinus**

Mihó konosí komo *Yufrou Teresa.*

Ke gradisí tur ku a paga atenshon di un òf otro forma. Nos ta partisipá ku lo tin tres Santu Eukaristia pa deskanso di alma di nos ser kerí na misa La Birgen di Altagracia na Steenrijk:

- Djabièrnè 28 di desèmber 2018, 7'or di mainta
- Djasabra 29 di desèmber 2018, 7'or di anochi
- Djadumingu 30 di desèmber 2018, 6'or di atardi

Agencia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke  
**EL CONSOLADOR**  
 Charoweg # 2 Tel.: 462-3800 \* 767-3468 (24ora)  
 P.O. Box 235 Curaçao Cell: 560-3468 \* 520-3468 \* 685-3468  
 Telefax: 462-3848

**GRADISIMENTU I INVITASHON**

Esposu, yunan, rumannan i demas famia di defuntu

**Antonia C.**

**Anastatia-Carolina**

Kier a gradisí tur famia, amigo, bisiaña i konosiman ku a mustra atenshon na ora di malu, morto i entiero di nos defuntu stima.

Un danki na tur ku a manda krans, mensahe via medianan sosial i yamada di telefon. Un danki na su dokternan, zusterman di Wijk Verpleging i Hospice ARCO CAVENT. Alabes nos ta partisipá ku lo tin un (1) santu sakrifisio di misa kual lo tuma luga **Djasabra 29 Desemder 2018 pa 6:30 pm na Misa di Zuid Bonam.**  
*Aseptá esaki komo un invitashon personal.*

**EL TRIBUTU** Despedí ku dignidat  
 Talk of a Lifetime  
 737 53 90 / 737 52 77  
 eltributo.cw  
 facebook

Konforme ku Dios su boluntat a bai sosegá den brasa di Señor:

**JORGE PRICILIO MARCANO**  
 MIHÓ KONOSÍ KOMO BOY.  
 \*08 Yüli 1937 - †22 Desèmber 2018.

Na nomber di su:

- Kasá : Silvia Marcano-Weert
- Yunan : Dennis Haijnes i Judeska Haijnes-Lucia  
 Aramis Marcano i Rudsell Merce  
 Arnioly Ferrero
- Nietunan : Geordenny Haijnes, Junrick Haijnes, Queenrella Haijnes  
 Georgino Haijnes, Anathais Merce, Rogaino Merce
- Rumannan : †Maria Martijn  
 †Elverado (Papa) Martijn
- Subrino(a)nan : Jeanette i Gilberto Jacobina-Martis i famia  
 Nelson i Manuela Martis-Franz i famia  
 Maurtis i Sophia Martis-Burk i famia, Lilian Martis i famia  
 Angelica Martis i famia, Ivan Martis i famia  
 Carlos Martis i famia, †Carla Dulzaides Martis i famia  
 Ruthline i Otmar Zimmerman Martis i famia  
 Margaret Martis i famia  
 Alexander i Paulina Everarda Martis-Van Arneman i famia  
 Lucia Liket i famia, Almada (Poppy) Martijn i famia  
 Ignolda Martijn i famia, Everardo (Pappie) Martijn i famia  
 Wimbert (Boy) Martijn i famia, Dynaida (Naida) Martijn i famia  
 Elvira (Lila) Martijn i famia, Ramiro (Robby) Martijn i famia
- Prima(o)nan : Carlos De Palm i famia  
 Benjamin De Palm i famia  
 Judith De Palm i famia
- Sua i kuñanan : Amador Weert, Silverio Weert, Corry Weert, Quedoy Weert,  
 Etna Martina-Weert, Bertha Weert, Medardo Weert  
 i tur ku nan demas famianan.
- Na nomber di : Oswald Weert, amigu(a) i bon bisiañanan i tur su ihanan,  
 kompader i komademan.
- Demas famianan : Marcano, Weert, Haijnes, Ferrero, Martijn, Martis, Hellburg,  
 Jacobina, Zimmerman, De Palm, Martines, Merce, Martina,  
 Goeloe, Thijssen i De Windt.
- Un danki spesial na Oswald Weert, Staf personal di St. Elisabeth Hospital,  
 Wit Gele Kruis i dokter Boersma.

Si den nos tristesa nos por a lubidá algun miembro di famia, nos diskulpa pa esaki.

Akto di entiero ta tuma lugá **Djasabra 29 Desèmber 2018** saliendo for di El Tributo (2) pa santana Katóliko na Roodeweg.  
 Nos ta risibi bishita di kondolensia for di 13:00pm pa 15:15pm sigui pa un respòns.  
**DESPUES DI ENTIERO LO NO RISIBI BISHITA DI KONDOLENSIA NA KAS.**  
 Dia ku ta risibi bishita na kas ta Djaweps 27 Desèmber 2018 entre 19:00pm pa 21:00pm.

**EL TRIBUTU** Despedí ku dignidat  
 Talk of a Lifetime  
 737 53 90 / 737 52 77  
 eltributo.cw  
 facebook

A bai sosegá den brasa di Señor nos dushi kasá i mama stimá:

**Judith Maria Calvo-Wawoe**

Na nomber di su:

- Kasa: Hubert (Boy) Calvo
- Yunan: Sharitsa Calvo  
 Roxanta i Joost Romme-Calvo
- Rumannan: Ligio Wawoe  
 Gilbert i Brigitte Wawoe
- Subrinanan: Diederik i Kilian Wawoe  
 Pascual i Jessica Wawoe
- Kuñanan: Sara Calvo  
 Popy Wawoe-Wolfschoon
- Demas famia: Calvo, Wawoe, Hooi,  
 Martes, Regina, de Windt.

Akto di entiero lo tuma lugá **djasabra 29 di desèmber 2018**, saliendo for di misa di Groot Kwartier pa santana na Sta Rosa. Ta risibí bishita di kondolensia for di 13.00 pa 15.15, sigui pa un santu sakrifisio di Misa na misa di Groot Kwartier.

DESPUES DI ENTIERO NO TA RISIBI BISHITA DI KONDOLENSIA NA KAS.

**extra**  
 ...number 1  
 www.extra.cw

**Moonlight Resort  
 TA HUR KAMBER**

pa ora **50** pa ora.  
 Nèchi limpi i luho.

Free wifi  
**Cubaweg 66.**  
**868-6490**

Na nomber di su kasá, rumanan i su subrino/a(nan), Nos ta anunsiá fayesimentu di:

**Tomas Antonio Anzola**

Mihó konosi komo **Jubert "Juba"**

Dia, ora i entiero lo wòrdun anunsiá despues.

Promé i despues di entiero **no** ta risibi bishita di kondolensia na Kas.

## èxtra di nos e ta

Mama, yu ku ruman  
ta partisipá ku



**Eric Silvestre Rosa**  
a bai sosega.

Dia, ora i lugá di entiero  
lo wòrdu anunsia despues.

Na nòmber di su kasá, yunan,  
ñetunan, rumannan i demas  
famia, nos ta partisipá  
fayesimentu di



**Erwin S.C.  
Donker**  
(*miho konosi komo  
Papi Donker of Sosteba*).

Akto di entiero lo wòrdu  
anunsia despues.



Agensia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke  
**EL CONSOLADOR**  
Charweg #2  
P.O. Box 235 Curaçao  
Tel.: 462-3800 \* 767-3468 (24ora)  
Cell: 560-3468 \* 520-3468 \* 685-3468  
Telefax: 462-3848

A bai sosega den  
brasa di señor



**Sra.  
Olga Josefa Librada  
Gregorius-Paula**  
(*miho konosi komo  
Olga kasa di defto Ebra  
brievbesteller.*)

Dia, ora i lugá di entiero  
lo ser anunsia despues.

## INVITASHON

Mama, Tata, esposa, yunan i demas  
famianan di e defuntu:

### Gurshwin Genaro Hous

(*Miho konosi komo Gursh of Droopyboy*)



Kier a invitá tur famianan, amigunan i konosinan na un Santu Sakrifisio di misa na okashon di prome (1) luna di fayesimentu di nos ser stimá, kual lo tuma lugá **djaweps 27 desember 2018 pa 6.30 di anochi na Misa di Sto. Dominico na Montaña.** Aseptá esaki komo un invitashon personal.

## Invitashon

Esposa i yunan dje defuntu:

### Jacinto Leolina

(*Miho konosi komo "Chinto"*)



Kier a invitá tur famia, amigu i konosinan na un Santu Sakrifisio di misa na okashon di **6 aña** di fayesimentu di e defuntu kual lo tuma lugá **djaweps 27 desèmber 2018 pa 7'or di anochi na misa di Jandoret.**

Aseptá esaki komo un invitashon personal.



A bai sosegá den brasa di señor:

## Narcisa Eusebia Plaate Bonifacio

Mihó konosí komo **Nilda**  
\*29-10-1944 - †21-12-2018



Na nòmber di su:

- Yunan** : Otmar i Sobeiba Cuevas Feliz Plaate  
Elvis i Suhailey Pourier Plaate  
Lisandro i Marianne de Pool Plaate
- Nietunan** : Kerlen i Taiz Plaate  
Nathalyn Paulino
- Rumannan** : Francisco "Sixto" Bonifacio i Adriana Rimón i famia  
Celsio i Mildred Bonifacio Jansen i famia  
Isbelia "Bea" i Freddy Lakker i famia  
Marcela Jamanika i yunan (Hulanda)
- Subrina(u)nan** : Lourdes Boutisma i rumanan  
Sidney Bonifacio i rumanan  
Marianela Martina i rumanan
- Primu(a)nan** : Irma Bazoer i rumanan  
Inoveva Paulina i rumanan  
Wilfred (Fechi) Martis i rumanan  
Eveline La Pas Maduro i rumanan  
Eric i Anita Berenstein Doran, Mirugia (Yuka) Doran.  
Poppy Engelhart, Hildo Polonius i famia,  
Clisia Polonius i famia, Catharina Polonius i yunan  
Olivia Barbij i famia.
- Amiganan** : Vilma Clara; Lisbeth Servania i famia  
Marlene Cristina i famia, Jane Libert i famia i  
Grupo di Orashon.

Tur su lhánan

Un Danki Spesial ta bai na Dra. Isbely Cooper, Wit Gele Kruis  
Pastor Angus Schoonewolff i Iglesia Kas di Restorashon.  
Tur Bisiñanan i konosinan.

**Si den nos tristesa nos por a lubidá di menshona un nòmber, nos ta pidi nos  
diskulpa pa esaki.**

**Demas famia** : Bonifacio, Plaate, Polonius, Bazoer, Paulina.

Akto di entiero ta tuma lugá **Djasabra 29 di Desèmber 2018**, Saliendo for di El Tributo na Otrabanda Sala 1 pa **Santana Katóliko na Montaña**. Ta risibí bishita di kondolensia for di 1'or di mèrdia te 3:15'or di atardi sigui pa un respòns pa 15:30. Despues lo hiba e defuntu na su último lugá di sosiegu na **Santana di Montaña**. Por asistí entiero na traha alegre.  
Despues di entiero **NO** ta risibí bishita di kondolensia na kas.

**aviso@èxtra.cw**



Nos di Asalé, Asosiasion Antiano  
di L.E.-Pashent a risibí e tristu notisia  
ku señora

## Judith Maria Calvo-Wawoe

a bai sosega den brasa di Señor.  
Na bida co-fundador i miembro di direktiva  
di nos asosiasion.

Nos ta deseá su esposo Hubert (Boy)  
i yunan Sharitsa i Roxanta forsa  
den e dianan aki ku e pèrdida sensibel.

**Judith sosegá na pas!**

Direktiva di Asalé



*Señor ta mi wardador mi no tin falta di nada, den kumuku di yerba bèrdè ta ponemi sosegá*

A fayesé kariñosamente:

## Elsa Maria Adelaida Juliana

(*Mihó konosí komo NENE*)

Na nòmber di su:

- Yunan**: Midelva Adelaida  
Gwendell Adelaida  
Aichel Adelaida  
Charlotte Adelaida  
Marilse Adelaida  
Charlene Adelaida  
**Ñetunan**: Rayean Adelaida i famia,  
Jurick Adelaida i famia, Clayton  
Adelaida i famia,  
Midelviene Adelaida,  
Riquensly Tromp,  
Shaguema i Shadeisha Wawoe,  
Marviendrik i Marilyse  
Adelaida, Charviene Fraay.

Na nòmber di tur su bisañietunan

- Yu di kas**: Rensel Wawoe i famia  
**Rumannan**: Hildo Servania, Selma Zevenhuizen,  
Juliana Servania, Eusebio Cleofa,  
Aida Adriana, Nilo Paula,  
Yvonne Paula, Mercedes Paula,  
Jolanda Paula, Juliana Mercelina,  
Eveline (Yvy) Paula, Wilfred Paula,  
Gurshwin Paula (hul) Edseline Paula (Hul)  
Tur ku nan respektivo famia.

**Subrina /u**:

- Oswin Servania i ruman,  
Shirley Delando i famia,  
Shanin Esclodina i rumannan,  
Sherida Servania i rumannan,  
Milva Lodovica i rumannan,  
Rose-Marie Fundador,  
Egbert Cleofa i rumannan,  
Ylianne Cijntje i rumannan,  
Merida (Ida) Plantijn i rumannan,  
Jaqueline Angel i rumannan,  
Chanella Rosalia Pauletta i rumannan,  
Maikel Paula i rumannan,  
Erlon Mercelina i rumannan,  
Gwensley Paula, (Hul),  
Churandy Paula i ruman (Hul),  
Neintje Aniceto i rumannan (Hul),  
Milaskely Regales i rumannan (Hul)  
Tur ku nan respektivo famia.

**Kuñá / Sua**:

- Eileen Paula i famia, Amador Adelaida i famia  
**Ihá**: Ruthleen Hooi  
**Na nòmber di su prima i primunan**.  
Bisiñanan: Merugia Goedgedrag i famia, Silvia i Ciro Casimir i famia, Signald  
Martina i famia i Tito Bernardina i famia  
I na nòmber di tur sobrá bisiñanan.  
**Na nòmber di Wijk Verpleging Banda Bou**.  
Demas famia: Adelaida, Juliana, Zevenhuizen, Servania, Paula, Cleofa,  
Adriana, Mercelina, Wawoe, Fraay, Tromp, Wilson, Casimiri, Martina,  
Lodovica, Delando, Esclodina, Fundador, Cijntje, Plantijn, Angel, Pauletta,  
Aniceto, Regales i demas famianan.  
Nos diskulpa si den nos tristesa nos por a lubidá algun famia.

Akto di entiero lo tuma lugá **Djadingu 30 di Desèmber 2018** saliendo for di El Tributo Otrabanda pa Santana Katóliko na Barber. Ta risibí bishita di Kondolensia for di 9 or di mainta pa 10:15 di mainta, sigui pa un respòns. Despues di entiero No ta risibí bishita di kondolensia na kas.

*Kontinuashon di pagina 11  
Kada ken reflekshoná*

dos nivel lo mester traha duru. Mester konsultá e kompas di moralidat pa kana eksitosamente riba bon kaminda. Ma una bes esaki logra... trankilidad i satisfakshon ta reina, tambe trankilidad di alma. Esfuerso grandi ta rekerí di tur hende pa restaurá i mantené

kosnan den pais na òrdu. Ta di e manera akí lo por haña siguridad; konfiansa i siguridad serka otro.

Ora ta Pasku, puresa i vulnerabilidad di e yu resien nasí ta fundamental. Pero komo pais hóben nos ta igualmente vulnerabel i huntu mester vigilá nos puresa. Na Kòrsou nos un ta dependé di otro pa desarojá pais mas aleu.

E potencial mes t'ei; pero ta pidí pa duna otro e espasio pa desarojá nos mes. Partisipashon di tur hende den sosiedat ta e mihó garantia ku hendenan ta sinti nan responsabel, i pasobra nan ta enbolbí..., ku nan tambe ta konta. Riba e base akí lo por gana huntu un siguridad i un solidaridat nobo, gobernadó Sra. Lucille George-Wout a bisa.

A fayese tragikamente:

**Marvetty  
Altagracia Ignacio  
"Vetty"**

**15-09-1995 - +25-12-2018**

Na nòmber di su:

- Mama : Ivette Sluis
- Tata : Stanley Ignacio
- Abuelo : Evaristo Sluis
- Rumannan : Mandley Ignacio i Shermila Macaay
- : Manleyson "Chong" Ignacio
- : Marvey "Totty" Ignacio i Zoé Alberto
- : Michenella "Chelly" Ignacio
- : Milushka "Milly" i Anthony Devers-Ignacio
- : Mizarillo "Rilley" Ignacio i Milca Martis
- : Marlon Marcha i famia
- : Michonel "Nel" Lacrum i famia
- : Michanaomey i Hamelton Osepa-Ignacio
- : Marisantley Isenia
- : Elmer Pieter

- Primu/ruman : Heinrich "Rich" Pieter
- : Burgelene Liendo
- : D'Sean Lichtenberg

- Su enamorado : Raishel Girigorie
- Tanta i tio nan : Sonia Liendo, Nidia Sluis, Raymond Sluis, Juni Sluis, Mildred Daffaar-Cathalina i famia, Eveline Ignacio i famia, Anelson "Boysi" Ignacio i famia, Meredith "Edith" Ignacio i famia, Edseline "Poppy" Ignacio i famia, Eugene Ignacio i famia, Ruthsela Ignacio i famia, Julien "Juli" Ignacio i famia
- Subrina/o nan : Naegely Ignacio, Saelys Ignacio, Maeron Ignacio, Maeliani Ignacio, Jayson Devers i rumanan, Rashid Magdalena i rumanan, Riley-Anne Ignacio i rumanan, Michonel Pieter i rumanan, Vladimir Cispedes i rumanan, Marlon Jr. Marcha i rumanan

**Tur ku nan respektivu yunan i famia**

Prima i primu nan : Joël Daffaar i rumanan, Jean Ignacio i rumanan, Clesandrick Ignacio i rumanan, Gushwin Koeiman i rumanan Hendrich Ignacio i rumanan, Ryangelo Zimmerman i rumanan, Eugenina Ignacio i rumanan, Ademar Ignacio i rumanan, Julgrella Rijna I rumanan, Rubinald Zinhagel i rumanan Chendley Liendo i rumanan, Shaldemar Liendo i rumanan, Melony Legito, Kaelian Sluis i rumanan

**Tur ku nan respektivu yunan i famia**

- Madrinan : Eve Ignacio
- : Burnice Liendo
- Padrino : Efren Liendo

- Tanta Grandi : Aura Jamanika i famia
- Amiga/o nan : Zjantho, Jonathan, Kabes, Aiko, Chando, Nanys, Ren, Poely, Shariluska, Jurimay, Bito
- Na nomber di : Stin NV, The Herberg Team, Chalan i Amazona nan di Aspfiko, Docente i Koleganan di Maris Stella SBO, Airsoft team Boa

Demas famianan : Ignacio, Sluis, Liendo, Girigorie, Pieter, Amalia, Rogén, Hato, Gijbertha, Inesia, Ogenia, Maria.  
Nos diskulpa si akaso den nos tristesa nos por a lubida di mensioná algun famia, konosi di amigu.

Akto di entieru ta tuma luga, **Djabinne 28 December 2018** saliendo for di El Tributo Otrabanda pa Santana Katoliko na Sta. Maria  
Ta risibi bishita di kondolensia for di 12:00 p.m. pa 3:30 p.m. Sigui pa un Respons. Famia ta pidí pa asisti na traha alegre.  
Despues di entieru no ta risibi bishita di kondolensia na kas.

Direktiva di Aspfiko ta invitá tur kabayista pa kompañá Marvetty ku kabai na su último lugá di sosiegu. Mester reuní mas tarda 4 or na Alivio Rooseveltweg kabalga te na santana.

**èxtra**  
productions n.v.

**KORSOU**

Fundadónan:  
Eddy Oleana / Mike Oehlres  
(q.e.p.d.)

**OFISINANAN:**

Rector Zwijsenstraat 24  
Tel: 462-4595 / 462-4596  
Tel: 462-4368 / 462-4341  
Fax: 462-7575 / 462-3041  
E-mail: REDAKSHON:  
redactie@extra.cw  
E-mail: AVISO:  
aviso@extra.cw  
WEBSITE: www.extra.cw  
Imprenta: Drukkerij De Stad

**DIREKTOR**

Ronald Irausquin  
Adhunto: Romulo Irausquin

**REDAKSHON**

**HEFE DI REDAKSHON**

Valesca Diaz

**HEFE INTERINO**

Michael Craanberg

Lysandra Trinidad

**REDAKTOR NAN**

Anthony Pieter

Ruseño Sambo

Oscar van Dam

Iva Coran

Tagianna Arroyo

**REDAKTOR DEPORTIVO**

Rudsel van Lamoen

Guiseppe Bonafastia

**FOTOGRAFO**

Stanley Ignacio: Tel: 560-3653

Rilley Ignacio: Tel: 560-5754

Elmer Thielman: 563-1234

**ARTE GRAFIKO**

Etiline Cleofa - Frensel Cleofa

Walderic Juliana - Marilou Finies

**KOREKTRIS**

Biviana Mathilda

**DEPARTAMENTO DI AVISO**

**HEFE**

Claudio Moreno

**ARTE KOMERSIAL**

Alvin Otto - Tyrone Delanoi

Jean Carlos Villarroel

**REPRESENTANTE DI BENTA**

Esther Bishop

Tel: 560-2169 - esther@extra.cw

Sin Paulina

Tel: 561-1770 - sin@extra.cw

**KOREKTRIS**

Amelin St. Jago

**ADMINISTRASHON**

Edni Elias - Lucille Leuteria

Lilian Sumter - Judesa Martis

Mirelia Martijn

**AGENSIA DISTRIBUIDOR**

**STIN N.V.**

Tel: 462-4595

462-4596 / 560-3653

**BONEIRU**

**BONAIRE COMMUNICATION**

**SERVICES N.V.**

Kaya Irlandia

Tel. 717-8482

E-mail: extrabon@telbonet.net

extrabon@gmail.com

Wépsait: www.extrabon.com

www.extraboneiru.com

**DIR. HEFE DI REDAKSHON**

Bòl Antoin

Selular 7866818

e-mail: b.antoine.extra@gmail.com

**HEFE DI OFISINA**

Shirley Martis

Selular 7853824

**ARUBA**

**REPRESENTANTE**

Victor 'Toko' Winklaar:

Email: victor@awemainta.com

Margrietstraat 3, Aruba

Tel: (297) 583-1400

Fax: (297) 583-1444

Website: www.awemainta.com

**Agenda**

SOKUDI > Morgenster 1F  
(na Kolebra Berde banda di BOB carwash), telefon 888-8844.

FUNDASHON FAMIA  
PLANEA  
Kortijn 5, tel. 461-1323.

Klínika Cas Chikitu kaminda ta pisa yu. Enfermera i dòkter djaweps atardi di 1'or pa 4'or. Fundashon Lechi di Mama tel. 767-2289, 737-5023, 767-9255

Stichting Slachtofferhulp telefon 461-7575 òf 465-7575.

WIJKVERPLEGING BANDA ABOU Siberie kavel 10-11, Tera Kòrà Plasa. Zùster na warda for di 5'or di atardi tel. 560-1760. Tur djáron konsultorio pa diabético di 9'or pa 11'or di mainta.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO  
Schottgatweg Noord 43, tel. 869-2510/869-1838.

STICHTING NEUTRALE W I J K V E R P L E G I N G , Bokaweg Kavel G24-26 tel. 869-7103; fax. 869-2771 enfermera na warda 568-7525 page 550-0941.

STICHTING V/H WIT GELE KRUIS VOOR THUISZORG "PRINSE MARGRIET" Sta. Maria 17, P.O. Box 4886 Tel. 868-2344/868-2947/868-2412/868-2574 Fax 868-1000, e-mail thuiszorg@witgelekruis.com Zorgcentrale: tel 888-8889 Fax 869-1966 na kantoorenen en in het weekend tel 510-3661 Ouder- en Kinder zorg Consultatiebureau Brievengat tel 737-3584/737-1316

DIERENASIEL PARERA  
Tel. 465-4300

SELIKOR  
Despues di ora di trabou telefon 566-1635/465-6474

TELEFON IMPORTANTE  
POLIS I BRANTWER 911  
AMBULANS 912  
WARDAKOSTA 913  
Hospital 910  
Atvènt 737-0611  
Taams 736-5466  
GGD 432-5800  
TDS 461-2666  
Taksi 510-8294/520-8294  
Telefòn pa mucha i hóben 918

BOTIKA NA WARDÁ:  
Djaweps 27 des. 2018.  
PUNDA  
Botika: Vredenberg  
Tel. 465-3633.

OTRABANDA  
Botika: Gosie  
Tel. 737-9744.

Reina Joe 30 aña hasiendo negoshi na Kòrsou

# Charla "Eksito ta úniko opshon"

WILLEMSTAD.- E empresa Bright Ideas & Services ta kumpli dia 2 di yanüari 2019, 30 aña hasiendo negoshi na Kòrsou. 30 aña ku ta un skol completo, kaminda a siña di selebrá éksito i akseptá derota, enfrentá reto i siña ku sigur no ta tur kos ku ta lombra ta oro.

Asina Reyna Joe entrepreneur i inisiadó di e

empresa ta bisa.

Pa e, wak bèk ta nifiká di a pasa un éksamen kompliká ku éksito.

'Miéntras ku tabatin momentunan hopi eksitoso, tabatin den mes un rosea tambe asina tantu momentu ku kasi ta yega na punto di desesperashon i mirando bèk mi sa ku penadó no ta pena largu; manera mi mama tabata bisa semper.

"Loke ta e lès di mas grandi ta ku komo empresario ta pará bo so, bo negoshi ta bo asunto, bo no tin sin mas hende ku bo por bai buska konseho serka dje, pasobra hopi di e hendenan ku ta bisa ku bo por haña yudansa di nan tambe ta empresario i nan interes ta na promé lugá no di abo komo nan kliente".

Tin tambe hopi ekspektativa falsu tantu di banda di empresario komo di banda di esnan ku ta sea kliente òf ku tin di duna un empresario servisio.

Un di e ekspektativanan falsu ta ku tur empresario ta hende riku ku nan tin tur kos den nan bida kla kaba.

Mi tin sigur ku hopi hende ku tin tur kos kla kaba hamas, i nunca lo bira empresario, pasobra si "bo" no tin bon sosten, i tin asina tantu reto ku tin biaha bo



...Reyna Joe..

ta puntra bo mes ma-ta-dikon', segun Reyna Joe.

Den mes un rosea e ta konfirmá i rekonosé ku tin asina tantu punto positivo ora ku "bo" ta "bo" mes doño i dunadó di trabou, ku

ta trese un balansa.

Pa un empresario ta eksitoso e mester definí pa su mes na promé lugá; i no pa opinion di mundo, kiko ta éksito. "Bo empresa ta duna bo satisfakshon? E ta hasi bo riku? E ta un chèns pa bo logra metanan stipulá pa bo mes?"

Bo ta sinti bo eksitoso?"  
Konsiderando ku tin asina tantu eksperensia i konosementu pa kompartí despues di 30 aña hasiendo negoshi na Kòrsou, lo tin dia 2 di yanüari 2019 un charla pa habri un aña di éksito empresarial kuné, ku ta karga e título 'Eksito ta úniko opshon'.

E charla aki ta espesialmente pa hendenan interesá den hasimentu di negoshi, ku a kaba di bira mèneder, ehekutivonan nobo, hendenan ku ke sa mas di bida i realidat di un empresario i pa studiantenan ambisioso. E ta tuma lugá den auditorio di Sentro Kultural Kòrsou na Emmastad di 12.15 pa 14.15 or. Lo tin introdushon di Dr. Pitòsh Heyden ku ta profesor asosiá na Universidat di Monash na Oustralia spesialisá den Strategia Empresarial i tambe di Maria Liberia Peters kende 3x a liderá gabinete di Antia Ulandes.

Oradó prinsipal ta Reyna Joe empresario pa 30 aña kaba kende ta bai papia di éksito komo úniko opshon.

Kontribushon pa partisipá na e charla ta \$30 i mester registrá 'online' pa mas lat dia 31 di desèmber via personalassistant168@gmail.com. Por haña mas informashon tambe na 514 8888 i riba facebook/Bright Ideas and Services.



**Astrologo Hindú - Kurandero spiritual i mirado di destino**

**Maestro: JAIDEV**  
**SPESALISA den trese amor di bo ser kerinan bek**

Pa hanja un solushon definitivo pa tur bo problema nan:

\*Problema di Negoshi \* Problema di amor \*Problema seksual \* problema di sen \* Jalusie \*

problema ku bebementu \*Diskushon den famia \* Problema di enemigu \* Problema di kas \*

Pareha sin ju \* Problema matrimonio \* preokupa pa bo ser nan keru \* Malesa entre hombre i

muhe \* Problema Spiritual \* Problema Mala suerte \* Ojada \* Bruheria

**666-6529**

**Add: BREDESTRAAT, OTRABANDA**

**Holiday Occasions**  
BY ROOSEVELT CENTER

ROOSEVELTWEG #271 TEL:522-3868/8693510

**KUMPRA BO PAGARA I HAÑA**

**50%**

**DI DESKUENTO**

**RIBA TUR VUURWERK (EKSEPTO PAGARA)**

**27 - 30 DI DECEMBER 2018**

**HABRÍ DI 9AM - 9PM NONSTOP**

**SENDE SENDE NOS TA!**

CHÈNS PA GANA UN KIA PICANTO 2019!

**VELASQUES** Sigá Velasques, E Tradishon!

MARTIJN TRADING CURAÇAO

**Luga pa deposita formulario**

- \* Sentro minimarket -Bou Barber
- \* Wong Hing na Tera Cora
- \* Jen minimarket na Gato
- \* Toko Rimon na Jandoret
- \* Sta Maria minimarket na Rooseveltweg
- \* New Sta Rita minimarket na Palu Blanku
- \* 15 De Agosto minimarket na Suffisant
- \* Fu-Hao skina Arnhem-
- straat - Berg Altena
- \* B.L.V.D. Market Place na Marten Luter King Boulevar
- \* Aguasol na Kwartier
- \* Bon Bini Supermarket na Brievengat
- \* Feng Fu B.V. na Bonam
- \* Arco Iris na Abrahams
- \* Hung Lang na Cadushi straat St. Rosa
- \* Wah Sang na Hannenberg

**Holiday Occasions BY ROOSEVELT CENTER**  
ROOSEVELTWEG #271 TEL:522-3868 / 869350

**KUMPRO BO PAGARA I HAÑA**

**50%** DI DESKUENTO

RIBA TUR VUURWERK (EKSEPTO PAGARA) 27 - 30 DI DECEMBER 2018

HABRÍ DI 9AM - 9PM NONSTOP

CHÈNS PA GANA UN KIA PICANTO 2019!

SENDE SENDE NOS TA!

**Gana hopi plaka**  
*Kesh ku*  
**èxtra** ...number 1  
**WEGA DI NUMBER KORSOU**

**DOVESTER**

Merry Christmas

**HOPI MERKANSIA**

70% 60% 50% 40% 30%

Yenando bo number deseá di Wega Number Kòrsou pa awe i entregando e kupon na EXTRA, bo tin hopi chens di gana plaka kesh !!!

**RESULTADO DI E SIMAN**

Djadumingu	23/12/18	Djaluna	17/12/18	Djammers	18/12/18
1	9492	1	9578	1	4247
2	4564	2	7645	2	7622
3	0888	3	6140	3	0141
Djarason	19/12/18	Djaweps	20/12/18	Djabièrnè	21/12/18
1	0307	1	1280	1	7792
2	1471	2	7871	2	5337
3	6040	3	3001	3	0797

Sinti su presensia tur kaminda...

Like nos pagina di facebook...

**èxtra** ...number 1

www.facebook.com/extracuracao/

Awe Djaweps 27 Desèmber 2018

Mi number p'awe ta:

**NOS TA REGALA: fl. 1400**

Number: \_\_\_\_\_

Direkshon: \_\_\_\_\_

Identifikashon: \_\_\_\_\_

Mester entrega e formulario prome ku 7'or di anochi na EXTRA. No ta asepta formulario via fax of kopia. Formularionan sin nòmber, adrès i identifikashon (sédula of reibeweis bálido) no ta bálido. Mester ta mayor di edat pa partisipá. Si tin mas ku un ganadó e premio lo keda reparti i lo wordu anunsia despues.

**èxtra WEGA DI NUMBER KORSOU èxtra**

Djadumingu 23 Desember 2018

<b>9492</b>	<b>4564</b>	<b>0888</b>
<b>WEGA DI NUMBER BONEIRU</b>		
<b>7603</b>	<b>2109</b>	<b>5730</b>

Lijm **SABA**

marka renombra i konfiabel

optenibel na: **BAL BRIST**

Pletterijweg 7 • T:461-1036  
Djaluna - Djabièrnè 7am-3pm

**èxtra** ...number 1

www.extra.cw

**DIAMOND BEACH CASINO**

Bin kontagia bo mes i eksperensha e diferensha di Diamond Beach Casino

SUPER HOT "MYSTERY" PROGRESSIVES I RED HOT MULTI-GAMES SLOTS  
BLACKJACK I ROULETTE, 5-CARD DRAW POKER I TEXAS HOLD'EM BONUS POKER.

TUR DJARASON: BINGO - (1:30 PM)  
PREMIONAN "KESH" INTERESANTE FOR DI:  
TOMBOLA MANUAL I TOMBOLA ELEKTRONIKO  
MATCH MY MONEY - SPIN TO WIN - HOT SEATS - THE BIG 4 - BONUS BOX

Diamond Beach Casino - Situa na Papagayo Beach Plaza - Jan Thiel.

KORDA GEMBEL RESPONSABEL, SEGUN BO FORSA!

**èxtra** ...number 1

www.extra.cw

# Papa Pasku a hasi un bishita na Cpost International N.V.

WILLEMSTAD. - Pa ta hasi uso di servisionan pa trese paketenan Kòrsou añaan. Papa Pasku a bini di Cpost International N.V. pa hasi grandi i chikitu

## Un regalito pa e muchanan den SEHOS



WILLEMSTAD.- Dia 24 di desèmber e hóben Roly Hanst a disidí riba su mes di pone un sonrisa riba kara di e muchanan malu na SEHOS dor di sorpresá nan ku regalo. Esaki no ta promé bia ku e hóben aki ta hasi obra di karidat pa komunidad. Un bunita gesto di parti di sr. Hanst.



...Riba e foto momentu ku Papa Pasku a hasi entrega di e pakete na e CEO di Cpost International N.V. Sr. Thomas Roggendorf BSC...

kontentu. Den kuadro di esaki Papa Pasku a pasa hasi un bishita na Cpost International N.V. pa gradisí gerensia pa e bon servisio brindá na un preis kumbiniente durante di tur e añaan.

Papa Pasku ta hopi satisfecho ku e servisionan di Cpost International N.V.,

sea ta trata di e servisio di hasi kompra 'online' via PuntoMio òf transportashon di paketenan via di OCCargo Services. E ta spera riba mas kos bon den futuro. Di parti di Papa Pasku i Cpost International N.V., e mihó deseonan pa henter pueblo di Kòrsou pa e dianan di fiesta benidero.

**aviso@èxtra.cw**



## Laga huma atras den 2018.

Kumisa 2019 ku tobako keinta.

[www.iqos.com](http://www.iqos.com)

new  
**IQOS 3**  
This changes everything



Solamente pa humadónan adulto  
i adulteran ku ta usa IQOS.

This product is not risk free and is addictive. / Dit product is niet risicovrij en is verslavend.  
E produkto aki no ta liber di riesgo i ta adiktivo.

# Pasku mainta ku Maria Diwan 2018

WILLEMSTAD.- Lokual a bira un tradishon pa mas ku sigur 20 aña kaba, a kontinuá Pasku mainta, kaminda sra. Maria Diwan tin un programa for di 9 or di mainta te ku 12 or di mèrdia na Z86.

Den e programa aki hopi inspirativo, Maria ta invitá semper un persona ku ta papia riba e parti spiritual pa despues su hendenan di tur aña ta bini pa deseá Maria un bon aña i tambe kompartí ku su radio eskuchanan, e kosnan bon ku a pasa durante di aña i tambe e kosnan ku nan ke wak mehora den e aña nobo.

E aña aki sr. Pietje Sluis tabata den e programa, i di un manera masha profundo i bon sr. Sluis a elaborá riba e tema di Pasku mirá for di e punto di bista di humildat. Sin mas e persona ku no tabata konosé Pietje, a haña e oportunidat pa konosé e kabayero aki mas di aserka.

Despues di esei e

invitadonan a drenta i pa hopi di nan tabata un enkuentro atrobe despues di un aña.

Hopi di e bishitantenan tabatin un deseo pa kompartí ku Maria i e oyentenan. E dushi di e enkuentro aki ta ku esaki ta algu hopi spontáneo i ningun hende den e studionan di Z86 ta sinti e preshon di kiko nan tin ku bisa si òf no. Un hopi dushi programa.

Maria a demostrá un biaha mas ku no ta pòrnada, di djaluna te ku djabièrnè e ta lanta tur hende ku su mensahenan inspirativo i tambe ta rekordá nos riba hasimentu di aña di diferente di nos konsiudadanan.

Komo ku tabata Pasku, e ayaka ku e chukulati no por a hasi falta, pa pasa boka kuné. Na final tur e yunan sin doló di Maria a probéchá saka un potrèt kuné pa asina rekordá e dushi mainta ku tur hende

a pasa huntu.

Maria manera mi a yega di bisa bo diferente biaha den pasado, Dios duna bo hopi aña mas di bida, forsa i salu pa nos sigui disfrutá di e positivismo ku bo ta inspirá nos, tur mainta.

Skibí pa Anthony Haile.



## HOLIDAY SEASON 2018

NAUTILUS	<b>DEC 06</b>	NAUTILUS	<b>JAN 05</b>	Holiday Season Lunch Buffet \$38,- / Naf.68,-
NAUTILUS	<b>DEC 09</b>	NAUTILUS	<b>JAN 06</b>	Holiday Season Dinner Buffet \$48,- / Naf.85,-
NAUTILUS	<b>DEC 31</b>	NAUTILUS	<b>JAN 01</b>	Sundays Holiday Brunch \$45,- / Naf.80,-
NAUTILUS	<b>DEC 31</b>	NAUTILUS	<b>JAN 01</b>	New Years Eve Lunch Buffet \$40,- / Naf.71,-
NAUTILUS	<b>DEC 31</b>	NAUTILUS	<b>JAN 01</b>	New Years Eve Dinner Buffet ** \$79,- / Naf.141,- Live entertainment by Aisha Lucas
NAUTILUS	<b>DEC 31</b>	NAUTILUS	<b>JAN 01</b>	New Years Brunch Buffet * \$70,- / Naf.125,- Live entertainment by Juni Juliet
INFINITY	<b>DEC 31</b>	ATRUM	<b>DEC 31</b>	New Years Dinner Buffet * \$60,- / Naf.107,-
INFINITY	<b>DEC 31</b>	ATRUM	<b>DEC 31</b>	Late Beach Party *** 11.30pm - 02.00am \$55,- / Naf.98,- Live entertainment by Axel & Friends
INFINITY	<b>DEC 31</b>	ATRUM	<b>DEC 31</b>	Hollywood New Year's Eve Dinner *** \$115,- / Naf.204,- Live entertainment by Juni Juliet

**R**  
RENAISSANCE  
CURAÇAO RESORT & CASINO

Prices per person and include 24% service charge and tax  
 \* Includes welcome drink and unlimited sodas and juices  
 \*\* Includes unlimited sodas, juices, beers and wines  
 \*\*\* Includes unlimited sodas, juices, beers and wines during dinner and open standard bar during late beach party  
 T: 435 5134 • E: nautilus@curacao Renaissance.com

**Building  
Depot**

From: 6pm till 9pm

# Thursday SHOPPING NIGHT

Experience a night of shopping and live music

Tastings: Oliebollen and local organic teas

# BIG SALE

**20%  
OFF**

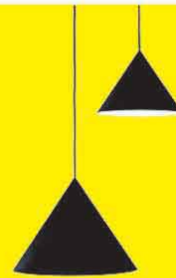


**IN - OUTDOOR FURNITURE**



**25%  
OFF**

**ALL LINEN**

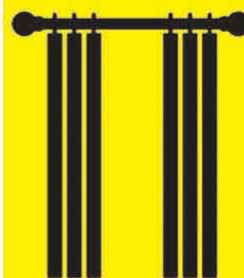


**25%  
OFF**

**ALL LAMPS**

**30-50%  
OFF**

**LOTS OF TOYS**



**30%  
OFF**

**CURTAINS**